

泰馬將在檳城舉行會議 清剿邊境共黨 兩國恢復合作

泰警在泰邊與百名共黨發生激戰

【曼谷訊】泰國政府與馬來聯邦政府，將於本月十一日在檳城舉行會議，商討清剿邊境共黨，並恢復兩國間之合作。泰國政府發言人表示，泰國政府與馬來聯邦政府，將於本月十一日在檳城舉行會議，商討清剿邊境共黨，並恢復兩國間之合作。泰國政府發言人表示，泰國政府與馬來聯邦政府，將於本月十一日在檳城舉行會議，商討清剿邊境共黨，並恢復兩國間之合作。

危言社會份子 將分兩類拘訓

被捕泰人已增至三千四百

【曼谷訊】泰國政府已決定，將社會份子分為兩類，分別予以拘捕與訓練。第一類為「危險份子」，包括那些在泰國境內從事非法活動，如販毒、賭博、以及從事其他違法行為者。第二類為「一般社會份子」，包括那些在泰國境內從事合法活動，但被認為具有潛在危險者。泰國政府表示，將對這兩類份子分別予以拘捕與訓練，以維護社會治安。

日本酒田市大火 燬房屋一千多幢

三人失蹤九十三人受傷

【東京訊】日本酒田市於本月九日發生大火，燬房屋一千多幢，造成三人失蹤，九十三人受傷。據悉，大火是由於一家工廠發生火警而起，火勢迅速蔓延，燒毀了附近的大量民房。消防部門在火災發生後立即趕到現場，但由於火勢太大，無法及時撲滅。目前，消防部門仍在全力撲滅大火，並尋找失蹤人員。

蔣總統九秩誕辰 台官民誠敬紀念

近萬僑胞專程回國參加

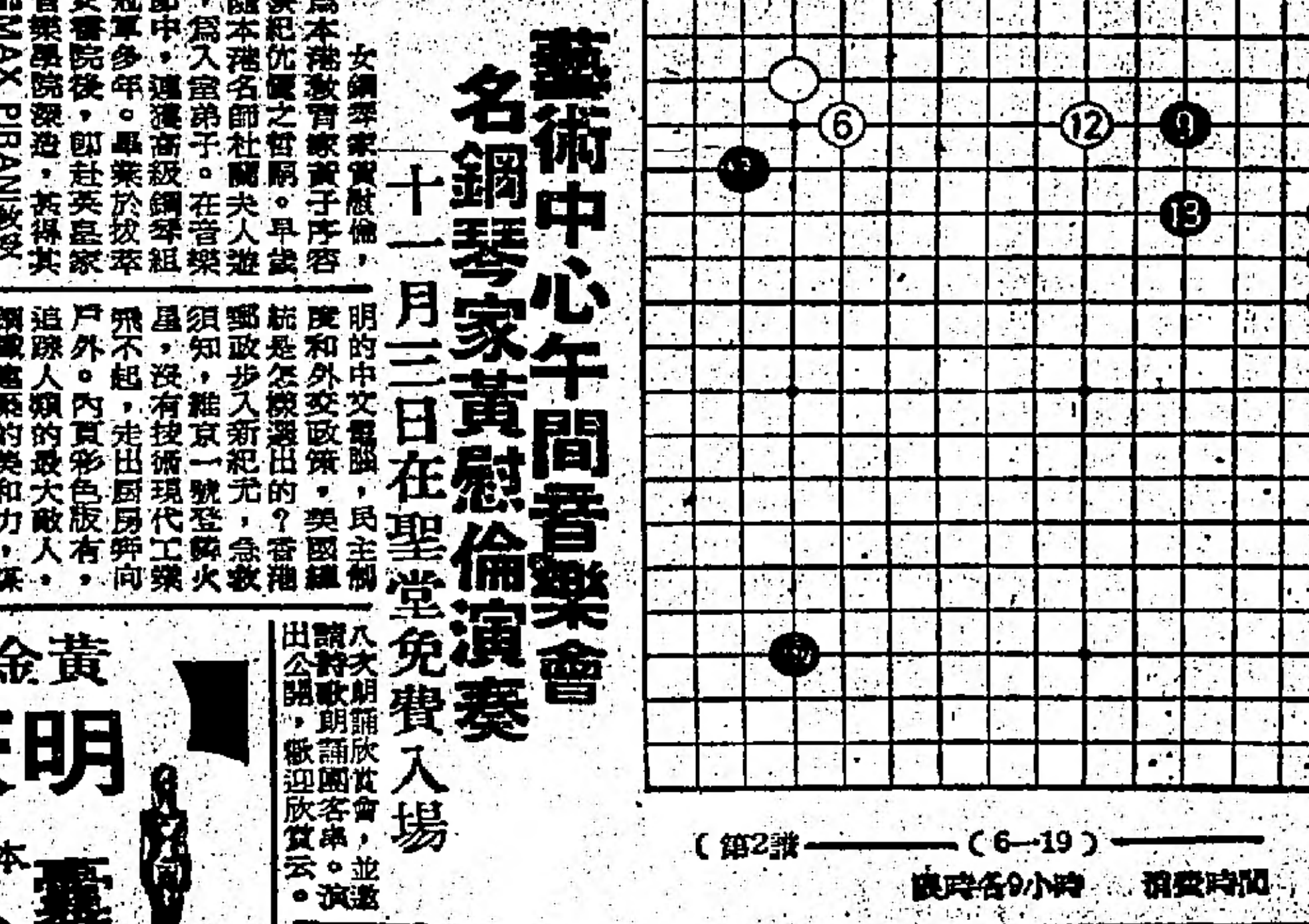
【中央社台北十日電】蔣總統九秩誕辰，全國官民誠敬紀念。近萬僑胞專程回國參加紀念活動。蔣總統自出生以來，為國家民族之興衰，殫精竭慮，鞠躬盡瘁。全國人民無不感佩其偉大之精神與卓越之貢獻。此次紀念活動，旨在弘揚蔣總統之愛國精神，激發全國人民之愛國熱情。

大馬路交通部長在下院稱 前沙巴首長座機 係人為過失撞毀

不是機件故障也非受破壞

【吉隆坡廿八日電】交通部長在下院稱，前沙巴首長座機於本月廿六日在大馬路附近撞毀，係人為過失所致，並非機件故障或受破壞。部長表示，該架飛機在飛行過程中，由於飛行員操作不當，導致飛機失控撞毀。目前，有關部門正對事故進行調查，以確定具體原因。

日本北部酒田市大火災 日本北部酒田市大火災



華僑文化

日本圍棋名人戰 第二局 第二譜

本局為日本圍棋名人戰第二局之第二譜。圖中展示了棋盤上的局勢，黑方與白方在棋盤上進行激烈的對弈。棋盤上標有數字，表示棋子的位置。圖中還附有相關的說明文字，解釋了棋局的進程和關鍵點。

望鄉

今日世界
十一月出版

望鄉雜誌，內容豐富，涵蓋文學、藝術、歷史等多個領域。本雜誌旨在為讀者提供高質量的閱讀體驗，並促進華僑文化的交流與發展。歡迎訂閱。

華僑晚報 分類廣告 每天式元

本報為方便讀者，特設分類廣告欄。廣告內容涵蓋房地產、汽車、醫療、教育等多個領域。每日收費僅需式元，即可獲得廣泛的曝光機會。歡迎各界人士垂詢。

天三爆大續連

今日放映：天三爆大續連。主演：李小龙。本電影為動作片，情節緊張刺激，動作場面精彩紛呈。不容錯過。

鐵金剛

今日放映：鐵金剛。主演：羅素·克勞。本電影為冒險片，情節跌宕起伏，充滿驚險與刺激。不容錯過。

香港新聞

長沙灣道酒樓職工宿舍 十人被洗劫

三賊夜持刀潛入樓下無人倖免 現款財物被掠三人反抗被刺傷

【本報訊】長沙灣道酒樓職工宿舍，昨晚深夜發生一起洗劫案，三名歹徒持刀潛入，掠奪現款財物，並刺傷三名反抗者。警方接報後迅速趕到現場，但三名歹徒已逃脫。警方目前正在全力追緝中。

無恥匪徒喪天良妄為 劫及義務賣旗學生

旺角亞答街女學生被搶去錢箱一疑匪 義勇青年協助捕獲送警

【本報訊】昨晚九時許，旺角亞答街發生一起搶劫案。一名義勇青年在協助警方追捕一名歹徒時，被該歹徒搶去錢箱。警方接報後迅速趕到現場，將該歹徒抓獲。歹徒在搶劫過程中，還搶劫了一名在該處賣旗的女學生。警方目前正在全力追緝中。

曹錦山被控棄保潛逃 法庭下令通緝

代表律師李國能申請退還保批 曹錦山被控棄保潛逃

【本報訊】曹錦山被控棄保潛逃一案，法庭已下令通緝。代表律師李國能申請退還保批。曹錦山在保釋期間，未能按時出庭，被控棄保潛逃。法庭在審理後，認為曹錦山有潛逃之虞，故下令通緝。

佛聯會佛學院首腦 宴賀王澤長居士 榮任立法局議員

佛聯會佛學院首腦 宴賀王澤長居士 榮任立法局議員

【本報訊】佛聯會佛學院首腦，昨晚在佛學院舉行宴會，宴賀王澤長居士榮任立法局議員。王澤長居士在宴會上致詞，感謝佛聯會佛學院對他的支持，並表示將繼續為社會服務。

兩人傷重胎兒已犧牲 墮胎案再見兇手

墮胎案再見兇手 兩人傷重胎兒已犧牲

【本報訊】一名墮胎案的兇手，昨晚再次出現。兩名傷者傷勢嚴重，胎兒已犧牲。警方接報後迅速趕到現場，但兇手已逃脫。警方目前正在全力追緝中。

今日重陽節 登高掃墓將呈熱鬧

登高掃墓將呈熱鬧 今日重陽節

【本報訊】今日為重陽節，市民將紛紛登高掃墓。警方提醒市民注意交通安全。警方表示，由於市民紛紛登高掃墓，道路較為擁擠，市民應注意交通安全，避免發生意外。

使美國親友迅速知道香港消息！ 請替他們訂閱華僑日報美東版！

使美國親友迅速知道香港消息！ 請替他們訂閱華僑日報美東版！

【本報訊】華僑日報美東版，每日提供香港及國際新聞。訂閱者可迅速了解香港消息。訂閱費每月港幣廿一元，最少訂閱兩個月，即四十二元。訂閱者可向本報廣告部或各埠代辦處訂閱。

警方尋一「姑爺仔」 疑與公案有關被殺有因

警方尋一「姑爺仔」 疑與公案有關被殺有因

【本報訊】警方正在尋找一名「姑爺仔」，疑與公案有關。警方表示，該名「姑爺仔」在案發時曾與死者在一起，但警方尚未掌握確切證據。警方目前正在全力追緝中。

龍子行百貨公司 廿週年紀念大減價

龍子行百貨公司 廿週年紀念大減價

【本報訊】龍子行百貨公司為慶祝廿週年紀念，舉行大減價活動。公司表示，此次大減價活動將持續一個月，期間內所有商品均按八折優惠。歡迎市民踴躍參加。

戴厚德堂 捐款一萬 賑濟災民

戴厚德堂 捐款一萬 賑濟災民

【本報訊】戴厚德堂捐款一萬元，賑濟災民。戴厚德堂表示，此次捐款是該堂歷史上最大的一次捐款，旨在幫助災民渡過難關。戴厚德堂還表示，將繼續關注災情，並提供必要的幫助。

張利權 新婚大喜 陳綺文 新婚大喜

張利權 新婚大喜 陳綺文 新婚大喜

【本報訊】張利權與陳綺文新婚大喜。兩人的婚禮於昨晚在佛學院舉行，場面熱鬧。張利權在致詞時表示，將與陳綺文共同經營生活，並為社會做出貢獻。

香港雪梨航線 明年一月終止服務

香港雪梨航線 明年一月終止服務

【本報訊】香港雪梨航線將於明年一月終止服務。航空公司表示，由於航線經營成本較高，且客貨量不足，故決定終止該航線服務。航空公司還表示，將為受影響的旅客提供必要的幫助。

廣社行友祝社慶 分六組進行籌備

廣社行友祝社慶 分六組進行籌備

【本報訊】廣社行友祝社慶活動，已分六組進行籌備。廣社行友表示，此次祝社慶活動旨在弘揚中華文化，並增進會員之間的友誼。廣社行友還表示，將為活動提供必要的支持。

TRIVOLI COURT 德福樓

九龍塘高級住宅大廈 面積千餘呎 已有人伙紙

特設示範單位 歡迎參觀！

德福發展有限公司 九龍塘公署對面 電話：三三三三

戴厚德堂 捐款一萬 賑濟災民

戴厚德堂捐款一萬元，賑濟災民。戴厚德堂表示，此次捐款是該堂歷史上最大的一次捐款，旨在幫助災民渡過難關。戴厚德堂還表示，將繼續關注災情，並提供必要的幫助。

香港雪梨航線 明年一月終止服務

香港雪梨航線將於明年一月終止服務。航空公司表示，由於航線經營成本較高，且客貨量不足，故決定終止該航線服務。航空公司還表示，將為受影響的旅客提供必要的幫助。

廣社行友祝社慶 分六組進行籌備

廣社行友祝社慶活動，已分六組進行籌備。廣社行友表示，此次祝社慶活動旨在弘揚中華文化，並增進會員之間的友誼。廣社行友還表示，將為活動提供必要的支持。

新報

長洲計劃大規模填海發展 容二萬八千人

理民府徐均平宣稱將建公屋安置五千洲民

【本報訊】長洲發展委員會主席徐均平，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

徐主席報告長洲發展計劃，主要內容如下：長洲發展委員會，自成立以來，一直致力於長洲的發展，並已向政府提出多項建議。目前，長洲的發展計劃已獲得政府的批准，並已開始實施。長洲的發展計劃，包括填海造地、興建公屋、興建學校、興建醫院、興建公園等。長洲的發展計劃，將使長洲的面貌煥然一新，並為長洲的居民提供更好的生活環境。

供社區發展 作均發展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

使獨立自足

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

作均發展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

使獨立自足

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

作均發展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

使獨立自足

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

作均發展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

本港新聞

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

德教保慶愛壇

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

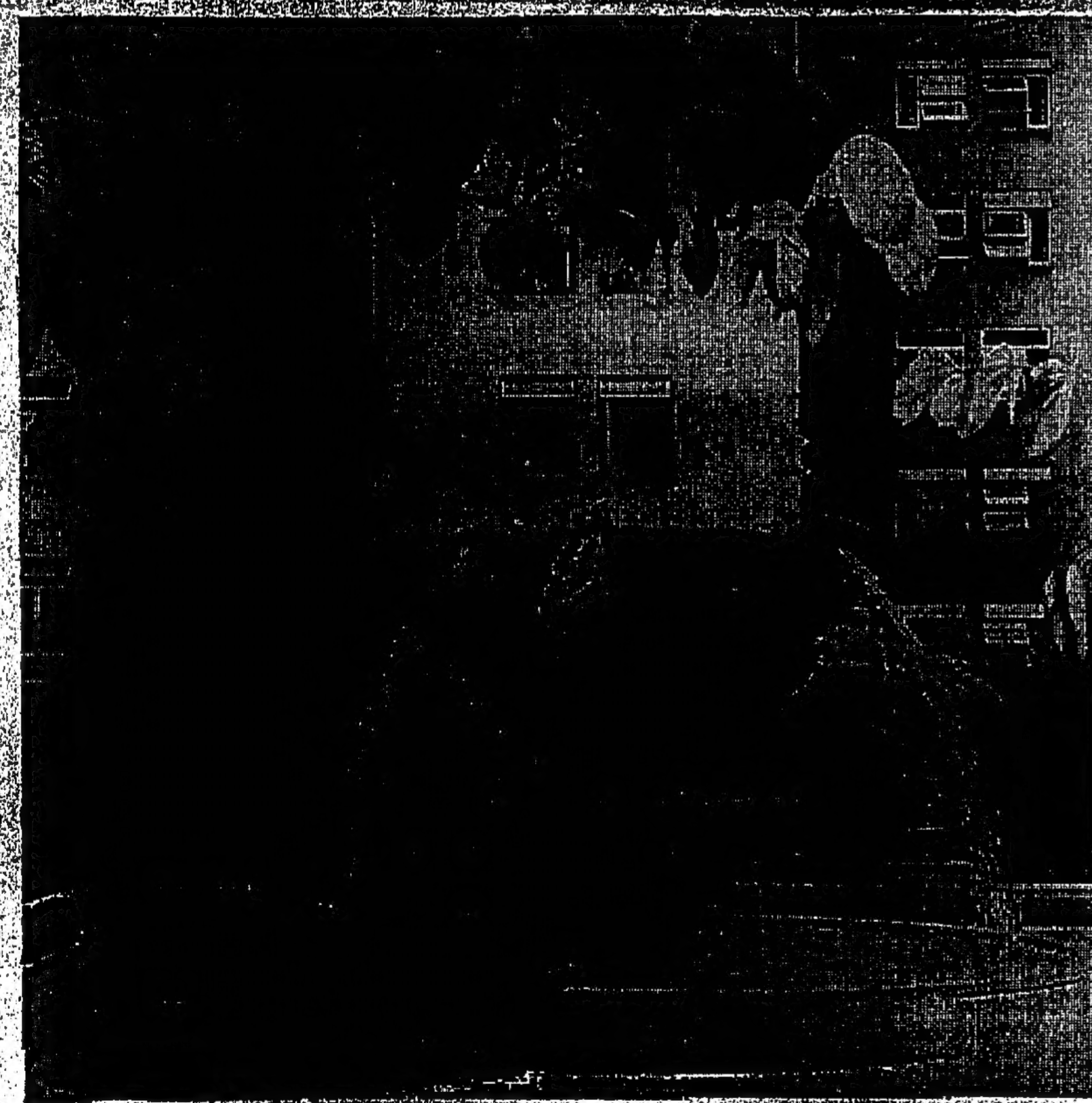
進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

怡人的景色 寬敞的廣場



美孚新邨

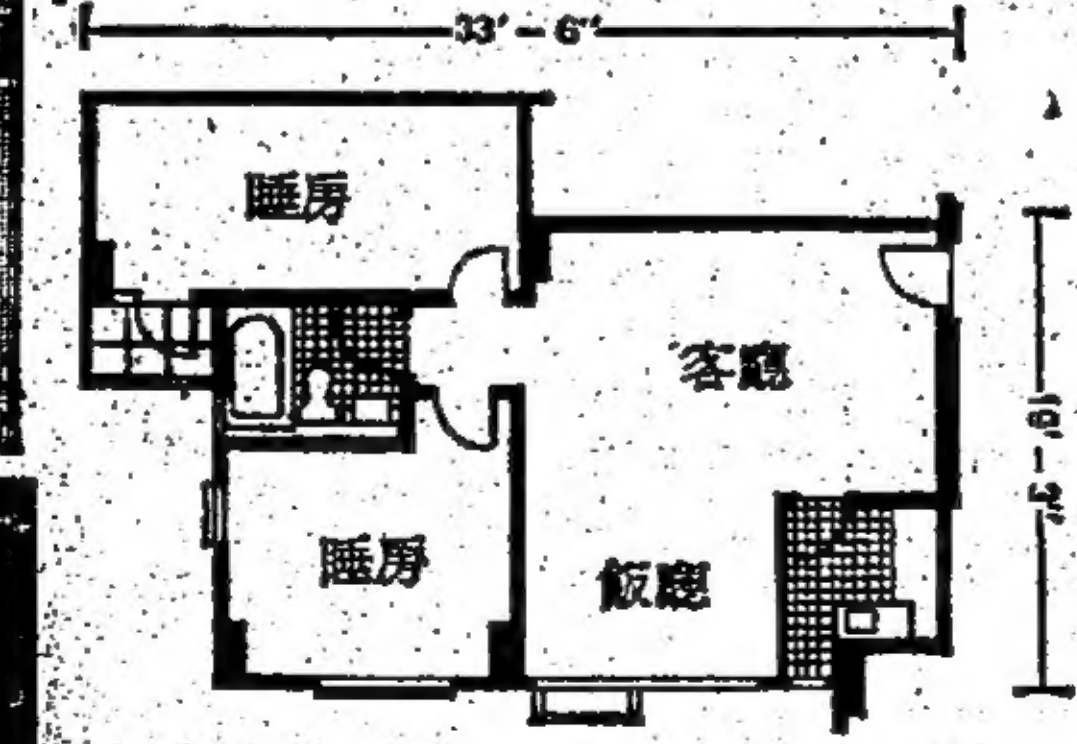
適合家庭每一成員

這是美孚新邨平台花園寶貴的優美景色。寶貴台上，水聲淙淙，清波盪漾，平台綠樹成蔭，應時花草，艷麗奪目。置身其間，令人心曠神怡，豁然開朗。

美孚新邨有著名的美孚八景，全部由名師設計，特色不同，景緻各異，寶貴台就是其中之一。

美孚新邨不僅環境幽雅，邨內各式店舖商場應有盡有，水陸交通，四通八達。屋內設備週全，的確是家庭每一個成員的理想居停。

美孚企業為僑胞人仕着想，提供特別付款辦法，先付一成訂金，餘款分十二年攤還，詳情請駕臨美孚新邨售樓處洽詢。



第七期
兩房兩廳單位平面圖
建築面積779方呎
實用面積648方呎
售價\$159,500

美孚新邨

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨商場二樓二十八號C地下
(萬事達廣場) 電話：3-728411-3

軍童區涌葵北

會華年嘉行舉

【本報訊】北葵涌區軍童會，將於本月廿二日（星期日）下午二時，在該會會所舉行「嘉年華會」。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

進行拓展

【本報訊】長洲發展委員會，昨在長洲發展委員會會議中，向各委員報告長洲發展計劃，並宣稱將建公屋安置五千洲民。

珍寶海鮮舫

歡樂遊

敬向各向隅讀者致歉！

華僑日報讀者七海旅行團，最近舉辦「錦興號離島歡樂遊」及「珍寶海鮮舫歡樂遊」，自開始接受報名以來，參加人數異常踴躍，原定名額瞬即告滿，後雖續增名額，但仍一滿再滿，以至後來報名者有額滿見遺之嘆，謹向各向隅讀者致以最深歉意！並請留意下次舉辦之日期為荷。

日期：十一月一日（星期一·公眾假期）
時間：下午二時至七時半 總領隊：黃思濤
費用：HK\$48

七海旅運有限公司
香港德輔道中國國際大廈1702室 電話：5-447137

新田辦理人事登記

【本報訊】新田區政府，將於本月十四日（星期日）下午二時，在新田區政府辦事處，辦理人事登記。



體育

惹人矚目勢均力敵大戰 精愉埔頭重逢

愉園舊師圖報主席孟一敗之辱 精工亦力求打開聯勝利之門

【特約】甲組足球賽，昨晚在政府大球場舉行一場精彩的對決，由愉園舊師圖報主席孟一敗之辱，精工亦力求打開聯勝利之門。

昨晚在政府大球場舉行的一場足球賽，吸引了數千名觀眾到場觀看。比賽雙方分別是愉園舊師圖報主席孟一敗之辱和精工。這場比賽被譽為一場勢均力敵的大戰，雙方在場上展開了激烈的爭奪。

比賽開始後，雙方互有攻守，但都未能取得进球。直到下半場，精工隊才打破僵局，由一名球員射入一球。然而，愉園隊在比賽結束前，也通過一次精彩的配合，將比分扳平。

最終，雙方以1比1的比分握手言和。這場比賽不僅展示了兩支球隊的高水平技戰術，也為觀眾帶來了極大的視覺享受。

六屆亞洲女籃錦標賽 南韓伊明今到

足籃名宿黃紀良昨蒞港 亞洲勁旅雲集預售券暢銷

【本報訊】第六屆亞洲女子籃球錦標賽，南韓隊領隊伊明，將於今日抵達香港。隨隊前來的還有足籃名宿黃紀良，他將於昨日蒞港。

亞洲勁旅雲集，預售券暢銷。此次比賽吸引了來自亞洲各地的多支勁旅參加，預售券銷售情況非常熱烈。

東方擊敗光華 三比二領先初賽勝果滋味

【本報訊】昨晚在政府大球場舉行的一場足球賽，東方隊以三比二領先擊敗了光華隊。這場比賽是初賽的一部分，東方隊在比賽中展現了強大的實力。

東方隊在比賽中憑藉著精湛的技術和默契的配合，多次攻入對方球門。而光華隊雖然在比賽中也展現了不俗的實力，但最終未能逆轉比分。

網球精英賽壇異彩 名將那泰斯尤來港

【本報訊】一項名為「網球精英賽」的比賽，將於近日在香港舉行。這項比賽吸引了來自世界各地的網球精英參加，其中不乏名將那泰斯尤。

那泰斯尤是當今世界網壇的頂尖好手之一，他的參賽無疑為這項比賽增添了極大的看點。觀眾們可以期待一場精彩的對決。

六屆亞洲女子籃球賽 港督麥理浩主禮

【本報訊】第六屆亞洲女子籃球錦標賽，將於近日在香港舉行。香港督麥理浩將擔任主禮嘉賓，為比賽揭幕。

此次比賽是亞洲女子籃球界的一項盛事，吸引了眾多優秀球員參加。香港方面也將派出實力強大的隊伍參賽，爭取取得好成績。

南華主辦十二屆 校際乒乓球決賽

【本報訊】南華體育會主辦的第十二屆校際乒乓球決賽，將於近日舉行。這項比賽是香港校際體育盛事之一，吸引了眾多學校的學生參加。

決賽將在南華體育會舉行，屆時將有多支優秀隊伍爭奪冠軍。觀眾們可以期待一場精彩的對決。

深水埗文娛會主辦 瑞士盃小型球賽

【本報訊】深水埗文娛會主辦的「瑞士盃」小型球賽，將於近日舉行。這項比賽旨在推廣小型球運動，增進社區交流。

比賽將分為多個組別進行，歡迎廣大市民踴躍參加。主辦單位表示，希望通過這項比賽，能夠激發市民對小型球運動的興趣。

西德足球勁旅 安德烈烈訪港

【本報訊】西德足球勁旅安德烈烈隊，將於近日訪問香港。該隊在國際賽場上表現出色，備受關注。

安德烈烈隊的訪港行程包括多場友誼賽，屆時將有數千名球迷到場觀看。這將為香港球迷提供一個難得的觀賽機會。

十公里步行賽 今午沙田舉行

【本報訊】一項名為「十公里步行賽」的活動，將於今日上午在沙田舉行。這項活動旨在推廣步行運動，增進市民健康。

活動將由沙田區議會主辦，歡迎廣大市民踴躍參加。比賽路線將經過沙田區內多個景點，風景優美。

香港中國美術會 第十五屆會員 就職典禮續詳

【本報訊】香港中國美術會第十五屆會員就職典禮，將於近日舉行。屆時將有多位知名藝術家出席，為會員們頒發證書。

美術會表示，將繼續致力於推廣中國美術事業，促進會員之間的交流與合作。

市政局單車賽 今晨開槍出發

【本報訊】市政局主辦的單車賽，將於今日早晨舉行。這項比賽旨在推廣單車運動，增進市民健康。

比賽將在市政局轄下的多個路段進行，歡迎廣大市民踴躍參加。

今日足球秩序

| 組別 | 時間 | 對陣 |
|----|------|----------|
| 甲組 | 下午二時 | 東方 vs 光華 |
| 乙組 | 下午四時 | 精工 vs 愉園 |
| 丙組 | 下午六時 | 南華 vs 其他 |

本港新聞

建廠資金過巨 需五兆港元 核子發電無大裨益

研究小組發表報告認爲本港技術上有此能力 但無暫時港本目前發展外額集籌

【本報訊】國際原子能委員會（IAEA）在港進行之核子發電研究小組，日前發表報告，認爲本港技術上有此能力，但無暫時港本目前發展外額集籌。報告指出，核子發電之成本極高，且其發展需時，故目前不宜推行。

推行過於急劇 勞資均蒙不利

社會及勞工改革計劃 香港工業總會列舉六點理由

【本報訊】香港工業總會日前發表聲明，列舉六點理由，反對社會及勞工改革計劃推行過於急劇。理由包括：（一）改革計劃過於急劇，將對勞資雙方造成不利影響；（二）改革計劃將導致工資水平下降；（三）改革計劃將導致工作時間增加；（四）改革計劃將導致工作環境惡化；（五）改革計劃將導致工作穩定性下降；（六）改革計劃將導致工作滿意度下降。

公共屋邨升降機逾千部 每天載運乘客以百萬計

房屋委員會每年付保養費六百萬

【本報訊】房屋委員會日前發表報告，指出公共屋邨升降機之重要性。報告指出，公共屋邨升降機每天載運乘客以百萬計，其保養費用每年達六百萬。報告建議，政府應加強對公共屋邨升降機之保養及維修工作，以確保其安全及穩定運行。

香港一週大事

一九七六年十月十四日至二十日

七十一假期法案公布
【本報訊】香港政府日前公布七十一假期法案，規定一九七六年十月十四日至二十日為法定假期。該法案旨在保障勞工在法定假期之權益，並確保其在該期間內獲得充分之休息及補償。

港島地鐵車站上蓋樓宇
【本報訊】港島地鐵公司日前宣佈，將在港島地鐵車站上蓋興建多座樓宇。該項計劃旨在增加港島地鐵車站之容量，並為市民提供更多之商業及住宅選擇。

港島地鐵計劃全線通車
【本報訊】港島地鐵公司日前宣佈，港島地鐵計劃將於一九七六年年底全線通車。該項計劃將為港島地區之交通帶來重大改善，並為市民提供更多之交通選擇。

北角交通週二開始 實施二期管理計劃

西行車輛禁右轉駛入北角道北行車線

【本報訊】北角交通週二開始實施二期管理計劃。根據該計劃，西行車輛將被禁止右轉駛入北角道北行車線。該項計劃旨在改善北角道之交通狀況，並減少交通阻塞。

北角交通週二開始 實施二期管理計劃

西行車輛禁右轉駛入北角道北行車線

【本報訊】北角交通週二開始實施二期管理計劃。根據該計劃，西行車輛將被禁止右轉駛入北角道北行車線。該項計劃旨在改善北角道之交通狀況，並減少交通阻塞。

和平紀念碑滿身香口膠

三年一次清洗費二千元

【本報訊】和平紀念碑日前被發現滿身香口膠。據悉，該紀念碑已三年未清洗，其清洗費用高達二千元。有關部門已表示，將儘快安排清洗該紀念碑，以恢復其原有面貌。

六合彩無人中頭獎

【本報訊】六合彩一九七六年十月九日開彩結果如下：

| | |
|----|------------|
| 頭獎 | 無人中 |
| 二獎 | 八萬三千三百三十三元 |
| 三獎 | 三萬三千三百三十三元 |
| 四獎 | 三萬三千三百三十三元 |
| 五獎 | 三萬三千三百三十三元 |
| 六獎 | 三萬三千三百三十三元 |

英皇御准香港賽馬會 中彩登記

【本報訊】英皇御准香港賽馬會中彩登記。該項登記旨在為賽馬會之慈善事業籌集資金，並為市民提供更多之福利。

小評

【本報訊】小評：社會及勞工改革計劃之推行，應考慮到勞資雙方之利益，並應採取漸進式之改革方式，以確保改革之順利進行。

午餐的約會

【本報訊】午餐的約會：在繁忙的都市生活中，找一個安靜的角落，享受一份美味的午餐，是許多人的首選。本報特設「午餐的約會」專欄，為讀者提供有關午餐之資訊及建議。

函投課程

【本報訊】函投課程：本報特設「函投課程」專欄，為讀者提供有關函投之資訊及建議。該專欄旨在幫助讀者了解函投之程序及技巧，並提高其函投之成功率。

多寶彩池

【本報訊】多寶彩池：多寶彩池是一項由香港賽馬會主辦之慈善活動，旨在為賽馬會之慈善事業籌集資金。該活動將於一九七六年十月十四日至二十日舉行，屆時將有多項精彩之抽獎活動。

半島酒店

【本報訊】半島酒店：半島酒店是香港著名之豪華酒店之一，提供多種房間及餐飲服務。酒店環境優雅，設施齊全，是商務及休閒人士之理想選擇。

本港新聞

交通違例七十四項定額罰款

午夜起執行

【本報訊】交通處宣佈，自本月廿一日起，將對七十四項交通違例，定額罰款，午夜起執行。此舉旨在加強交通管理，減少交通事故。違例項目包括：在禁行區行駛、在禁停區停車、不遵行交通燈號等。罰款金額由五十元至五百元不等。交通處呼籲駕駛人士自覺守法，共同維護道路安全。

灣仔莊士敦道兩幢大廈遙遙相對

【本報訊】灣仔莊士敦道兩幢大廈，因建築設計問題，導致兩幢大廈遙遙相對，中間留下一條狹窄的通道。此情況引起居民不滿，認為影響了大廈的整體美觀及居住環境。有關方面表示，將與業主溝通，尋求解決方案。

同時同地兩宗跳樓

【本報訊】昨日（廿一日）下午一時許，在灣仔莊士敦道兩幢大廈，同時發生了兩宗跳樓事件。一名男子從其中一幢大廈的高層跳下，經送院搶救後證實不治。警方接報後迅速趕到現場，展開調查。

老翁少女一死一傷

【本報訊】昨日（廿一日）下午一時許，在灣仔莊士敦道兩幢大廈，同時發生了兩宗跳樓事件。一名老翁和一名少女分別從兩幢大廈的高層跳下，經送院搶救後，老翁證實不治，少女則受重傷，目前仍在醫院接受治療。

明日更改路綫

【本報訊】九龍巴士公司宣佈，自本月廿二日起，將更改部分巴士路線。此舉旨在優化巴士服務，減少乘客的等候時間。受影響的路線包括：九龍巴士九號、九龍巴士四十二號等。乘客可前往各巴士總站查詢詳情。

大馬票縮水富翁

【本報訊】大馬票銷路不佳，縮水富翁。據悉，由於大馬票的銷路不理想，導致部分富翁的財富縮水。此情況引起了社會的廣泛關注，人們紛紛探討大馬票銷路不佳的原因。



陳立僑呼籲政府設補習班

【本報訊】陳立僑呼籲政府設補習班，以幫助貧苦學生。他表示，目前香港的貧苦學生數量眾多，政府應設立補習班，為他們提供教育機會，幫助他們改善生活。陳立僑強調，教育是提高國民素質、促進社會和諧的關鍵。

九龍仁愛堂

【本報訊】九龍仁愛堂宣佈，將舉辦一系列社會服務活動。此舉旨在弘揚仁愛精神，服務社會大眾。活動內容包括：舉辦講座、義賣活動、慈善演出等。仁愛堂呼籲社會各界人士踴躍參加，共同為社會做出貢獻。

莊重文講道

【本報訊】莊重文先生將於本月廿二日，在九龍仁愛堂講道。莊先生是著名的宗教領袖，此次講道將圍繞「弘揚仁愛精神」展開。歡迎各界人士踴躍參加，共同探討弘揚仁愛精神的意義和途徑。

鴨洲街坊會坊眾

【本報訊】鴨洲街坊會坊眾，將於本月廿二日，在鴨洲街舉行一場大型活動。此舉旨在慶祝坊會成立週年，並加強坊眾之間的聯繫和團結。活動內容包括：舉行聚餐、歌舞表演、義賣活動等。

暢遊澳門歡度假日

【本報訊】七海旅遊有限公司宣佈，將於本月廿二日，組織一場暢遊澳門歡度假日活動。此舉旨在為廣大市民提供一個休閒娛樂的好去處。活動內容包括：參觀澳門名勝古蹟、購物、品嚐澳門美食等。

物理治療
服務需求日增
物理治療服務需求日增，為廣大市民提供專業治療。本中心設有物理治療師，為各類傷病患者提供專業治療。服務項目包括：物理治療、針灸、推拿等。地址：九龍彌敦道123號。電話：12345678。

黃慰倫鋼琴演奏
十一月三日在聖約翰堂舉行
黃慰倫鋼琴演奏，十一月三日在聖約翰堂舉行。黃先生是著名的鋼琴家，此次演奏將為廣大市民帶來精彩的鋼琴演奏。演出時間：晚上七時。票價：五十元至一百元不等。

天氣乍寒乍熱
醫生其門如市
天氣乍寒乍熱，醫生其門如市。由於天氣變化，市民紛紛前往醫院就診。醫生提醒市民，應注意保暖，預防感冒。醫院地址：九龍彌敦道456號。電話：87654321。

聖類斯預科夜班主辦
中大入學試補習班 招收男女新生
聖類斯預科夜班主辦，中大入學試補習班，招收男女新生。此舉旨在為廣大市民提供中大入學試的補習服務。報名時間：即日起至本月廿二日。報名地點：九龍彌敦道789號。電話：23456789。

熱心市民 請移玉步
捐血救人 恩同再造
熱心市民，請移玉步，捐血救人，恩同再造。捐血是救人的良舉，希望廣大市民踴躍參加。捐血地點：九龍彌敦道1011號。電話：34567890。

黃公德根鄉先生
於中華民國六十五年十月廿六日午時在港逝世
黃公德根鄉先生，於中華民國六十五年十月廿六日午時在港逝世。黃先生是著名的鄉賢，此次逝世引起了社會的廣泛關注。黃先生的遺體將於本月廿八日舉行安葬儀式。

英皇御准香港賽馬會
一九七六年十月卅日舉辦之
廣東讓賽大馬票領獎辦法
英皇御准香港賽馬會，一九七六年十月卅日舉辦之廣東讓賽大馬票領獎辦法。此舉旨在為廣大市民提供一個領獎的好機會。領獎時間：十月卅日。領獎地點：九龍彌敦道1234號。電話：45678901。

玉旨行有限公司股東週年常會
定於一九七六年十一月廿二日舉行
玉旨行有限公司股東週年常會，定於一九七六年十一月廿二日舉行。此舉旨在為股東提供一個交流的機會。會議時間：十一月廿二日。會議地點：九龍彌敦道5678號。電話：56789012。

香港中文大學
定於一九七六年十一月廿二日舉行
香港中文大學，定於一九七六年十一月廿二日舉行。此舉旨在為廣大市民提供一個學習的機會。課程內容包括：中文、英文、數學等。報名時間：即日起至本月廿二日。報名地點：九龍彌敦道9012號。電話：67890123。

公衆衛生及市政事務條例
（香港法例第132章）
公衆衛生及市政事務條例，（香港法例第132章）。此舉旨在為廣大市民提供一個了解法律的機會。條例內容包括：公衆衛生、市政事務等。查詢電話：78901234。

黃公德根鄉先生
於中華民國六十五年十月廿六日午時在港逝世
黃公德根鄉先生，於中華民國六十五年十月廿六日午時在港逝世。黃先生是著名的鄉賢，此次逝世引起了社會的廣泛關注。黃先生的遺體將於本月廿八日舉行安葬儀式。

熱心市民 請移玉步
捐血救人 恩同再造
熱心市民，請移玉步，捐血救人，恩同再造。捐血是救人的良舉，希望廣大市民踴躍參加。捐血地點：九龍彌敦道1011號。電話：34567890。



航空訊

美國聯邦航空管理局規定 所有廣體噴射客機 必須完成技術改裝

限令於七十七年底以前改裝完成

(本報訊)美國聯邦航空管理局(FAA)規定，所有在該局註冊之廣體噴射客機，必須於七十七年底以前，完成技術改裝，以符合該局之安全標準。此項規定係根據一九七六年通過之「廣體噴射客機安全法案」(Wide-body Aircraft Safety Act)而制定。該法案要求，所有在該局註冊之廣體噴射客機，必須於七十七年底以前，完成技術改裝，以符合該局之安全標準。此項規定係根據一九七六年通過之「廣體噴射客機安全法案」(Wide-body Aircraft Safety Act)而制定。

富麗華酒店總經理 耶加達款待旅遊界

耶加達款待旅遊界

耶加達款待旅遊界

利物浦港今駛歐洲

利物浦港今駛歐洲

利物浦港今駛歐洲

大寶石昨由星抵港

大寶石昨由星抵港

大寶石昨由星抵港

加太航安排旅程

加太航安排旅程

加太航安排旅程

| 入口船期表 | | | |
|-------------------|----|------|----|
| 船名 | 公司 | 由何處來 | 到期 |
| HAIR WANG | 太古 | 香港 | 十一 |
| ASIA LAKE | 太古 | 香港 | 十一 |
| TRAVIATA | 太古 | 香港 | 十一 |
| NORDHAUSEN | 太古 | 香港 | 十一 |
| MARY STAR | 太古 | 香港 | 十一 |
| TREASURE COUNTRY | 太古 | 香港 | 十一 |
| ASIAN REWARD | 太古 | 香港 | 十一 |
| ARKANDROS | 太古 | 香港 | 十一 |
| NEPTUNE PEARL | 太古 | 香港 | 十一 |
| GALLANT EXPRESS | 太古 | 香港 | 十一 |
| PRES. MCKINLEY | 太古 | 香港 | 十一 |
| MINGREN SUCCESS | 太古 | 香港 | 十一 |
| FAN LEE | 太古 | 香港 | 十一 |
| PIONEER CHUKOTKI | 太古 | 香港 | 十一 |
| KOSHO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| TAILUNGSHAN | 太古 | 香港 | 十一 |
| JESSAMINE 2 | 太古 | 香港 | 十一 |
| MAKEVERETT | 太古 | 香港 | 十一 |
| EASTERN MINICON | 太古 | 香港 | 十一 |
| BASCA | 太古 | 香港 | 十一 |
| JOHN WATERMAN | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHINYO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| MARU MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| MAY CARP | 太古 | 香港 | 十一 |
| PRES. EISENHOWER | 太古 | 香港 | 十一 |
| KINRIKI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| KIOWA | 太古 | 香港 | 十一 |
| FRONTASANTOS | 太古 | 香港 | 十一 |
| DONG KWANG | 太古 | 香港 | 十一 |
| SEA IRIS | 太古 | 香港 | 十一 |
| PIONEER PRIMORYA | 太古 | 香港 | 十一 |
| GLORIOUS COUNTRY | 太古 | 香港 | 十一 |
| HUEI LAI 2 | 太古 | 香港 | 十一 |
| SCOTLAND MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| MANO 1 | 太古 | 香港 | 十一 |
| TA TUNG | 太古 | 香港 | 十一 |
| TAI LAI | 太古 | 香港 | 十一 |
| HAI KUO | 太古 | 香港 | 十一 |
| SL. EXCHANGE | 太古 | 香港 | 十一 |
| EASTERN HONOUR | 太古 | 香港 | 十一 |
| TENSEI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| GLENYON | 太古 | 香港 | 十一 |
| KUZNICA | 太古 | 香港 | 十一 |
| CLIPPER ACE | 太古 | 香港 | 十一 |
| JHELIUM | 太古 | 香港 | 十一 |
| YOKOH MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| NEPTUNE EMERALD | 太古 | 香港 | 十一 |
| GOLDEN MANACCA | 太古 | 香港 | 十一 |
| FORTUNE RUNNER | 太古 | 香港 | 十一 |
| DAJU MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| H.K. PHOENIX | 太古 | 香港 | 十一 |
| AROSIA | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHANGHAI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| MIYATSURU MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHUSEI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| PACIFIC QUEEN | 太古 | 香港 | 十一 |
| JALAKRISHNA | 太古 | 香港 | 十一 |
| AMASIA | 太古 | 香港 | 十一 |
| PING ON | 太古 | 香港 | 十一 |
| TUNG HAI 2 | 太古 | 香港 | 十一 |
| RAMONEVERETT | 太古 | 香港 | 十一 |
| OCEAN ENTERPRISE | 太古 | 香港 | 十一 |
| ORT. FINANCIER | 太古 | 香港 | 十一 |
| EUG. KWATKOWSKI | 太古 | 香港 | 十一 |
| AKISHIMA MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| STRAAT EUTAMI | 太古 | 香港 | 十一 |
| JOINVILLE | 太古 | 香港 | 十一 |
| MOFTIME GRACE | 太古 | 香港 | 十一 |
| TOGARAN | 太古 | 香港 | 十一 |
| VISHA PURVA | 太古 | 香港 | 十一 |
| EVER PIONEER | 太古 | 香港 | 十一 |
| ARNOLD MAERSK | 太古 | 香港 | 十一 |
| HAI LONG | 太古 | 香港 | 十一 |
| AM. LARK | 太古 | 香港 | 十一 |
| PIONEER SLAVYANKI | 太古 | 香港 | 十一 |
| SENG KONG 1 | 太古 | 香港 | 十一 |
| GALBERT MAERSK | 太古 | 香港 | 十一 |
| STAR WOOD | 太古 | 香港 | 十一 |
| KAPALLE | 太古 | 香港 | 十一 |
| H.K. CONTAINER | 太古 | 香港 | 十一 |
| PEISANDER | 太古 | 香港 | 十一 |
| EMERALD | 太古 | 香港 | 十一 |
| LING YUNG | 太古 | 香港 | 十一 |
| NL. DEJIMA | 太古 | 香港 | 十一 |
| NEW MUI KIM | 太古 | 香港 | 十一 |
| SEA FARE | 太古 | 香港 | 十一 |
| H.K. EXPRESS | 太古 | 香港 | 十一 |
| SL. TRADE | 太古 | 香港 | 十一 |
| JAPAN AMBASSADOR | 太古 | 香港 | 十一 |
| KENKAI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| TUNG FAU | 太古 | 香港 | 十一 |
| HELENE MAERSK | 太古 | 香港 | 十一 |
| WABASULA | 太古 | 香港 | 十一 |
| VENUS | 太古 | 香港 | 十一 |
| GREEN STAR | 太古 | 香港 | 十一 |
| KOTA PANJANG | 太古 | 香港 | 十一 |
| OCEAN SEVEN 1 | 太古 | 香港 | 十一 |
| EVER MERCY | 太古 | 香港 | 十一 |
| CHIDAGO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHINTO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| ALDRICH | 太古 | 香港 | 十一 |
| KOTA MAJU | 太古 | 香港 | 十一 |
| MIKOLAJ REJ | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHOYO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| DON RENE | 太古 | 香港 | 十一 |
| NIPPONICA | 太古 | 香港 | 十一 |
| PRES. JOHNSON | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHUHEI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| ELIANNE | 太古 | 香港 | 十一 |
| KOTA TANJONG | 太古 | 香港 | 十一 |
| TAI CHUNG SHAN | 太古 | 香港 | 十一 |
| QUEEN STAR | 太古 | 香港 | 十一 |
| ONWARD ELITE | 太古 | 香港 | 十一 |
| ASIAN RENOWN | 太古 | 香港 | 十一 |
| STRAAT NAGASAKI | 太古 | 香港 | 十一 |
| BONITA ACE | 太古 | 香港 | 十一 |
| ELYSIAN STAR | 太古 | 香港 | 十一 |
| BRISTOL MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| KRISTIN BAKKE | 太古 | 香港 | 十一 |
| NEW BREEZE | 太古 | 香港 | 十一 |
| WONOSOBO | 太古 | 香港 | 十一 |
| PRIVILEE | 太古 | 香港 | 十一 |
| PHIL. BATAAN | 太古 | 香港 | 十一 |
| HOMAN MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| AFFLUENT COUNTRY | 太古 | 香港 | 十一 |
| SUNSHINE ISLAND | 太古 | 香港 | 十一 |
| KALANTAS | 太古 | 香港 | 十一 |
| EVER SHINE | 太古 | 香港 | 十一 |
| ZIM MONTREAL | 太古 | 香港 | 十一 |
| YANNIS | 太古 | 香港 | 十一 |
| SERENLAKE | 太古 | 香港 | 十一 |
| MUEHLHAUSEN | 太古 | 香港 | 十一 |
| BUNGA MELATI | 太古 | 香港 | 十一 |
| WALERS MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| SAIKYO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| S.A. KAPLAND | 太古 | 香港 | 十一 |
| EVER SHINE | 太古 | 香港 | 十一 |
| WILHELMSEKERK | 太古 | 香港 | 十一 |
| PACIFIC BEAR | 太古 | 香港 | 十一 |
| PALOEVERETT | 太古 | 香港 | 十一 |

| 出口船期表 | | | |
|-------------------|----|-----|----|
| 船名 | 公司 | 往何處 | 開期 |
| HAIR WANG | 太古 | 香港 | 十一 |
| ASIA LAKE | 太古 | 香港 | 十一 |
| TRAVIATA | 太古 | 香港 | 十一 |
| NORDHAUSEN | 太古 | 香港 | 十一 |
| MARY STAR | 太古 | 香港 | 十一 |
| TREASURE COUNTRY | 太古 | 香港 | 十一 |
| ASIAN REWARD | 太古 | 香港 | 十一 |
| ARKANDROS | 太古 | 香港 | 十一 |
| NEPTUNE PEARL | 太古 | 香港 | 十一 |
| GALLANT EXPRESS | 太古 | 香港 | 十一 |
| PRES. MCKINLEY | 太古 | 香港 | 十一 |
| MINGREN SUCCESS | 太古 | 香港 | 十一 |
| FAN LEE | 太古 | 香港 | 十一 |
| PIONEER CHUKOTKI | 太古 | 香港 | 十一 |
| KOSHO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| TAILUNGSHAN | 太古 | 香港 | 十一 |
| JESSAMINE 2 | 太古 | 香港 | 十一 |
| MAKEVERETT | 太古 | 香港 | 十一 |
| EASTERN MINICON | 太古 | 香港 | 十一 |
| BASCA | 太古 | 香港 | 十一 |
| JOHN WATERMAN | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHINYO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| MARU MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| MAY CARP | 太古 | 香港 | 十一 |
| PRES. EISENHOWER | 太古 | 香港 | 十一 |
| KINRIKI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| KIOWA | 太古 | 香港 | 十一 |
| FRONTASANTOS | 太古 | 香港 | 十一 |
| DONG KWANG | 太古 | 香港 | 十一 |
| SEA IRIS | 太古 | 香港 | 十一 |
| PIONEER PRIMORYA | 太古 | 香港 | 十一 |
| GLORIOUS COUNTRY | 太古 | 香港 | 十一 |
| HUEI LAI 2 | 太古 | 香港 | 十一 |
| SCOTLAND MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| MANO 1 | 太古 | 香港 | 十一 |
| TA TUNG | 太古 | 香港 | 十一 |
| TAI LAI | 太古 | 香港 | 十一 |
| HAI KUO | 太古 | 香港 | 十一 |
| SL. EXCHANGE | 太古 | 香港 | 十一 |
| EASTERN HONOUR | 太古 | 香港 | 十一 |
| TENSEI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| GLENYON | 太古 | 香港 | 十一 |
| KUZNICA | 太古 | 香港 | 十一 |
| CLIPPER ACE | 太古 | 香港 | 十一 |
| JHELIUM | 太古 | 香港 | 十一 |
| YOKOH MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| NEPTUNE EMERALD | 太古 | 香港 | 十一 |
| GOLDEN MANACCA | 太古 | 香港 | 十一 |
| FORTUNE RUNNER | 太古 | 香港 | 十一 |
| DAJU MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| H.K. PHOENIX | 太古 | 香港 | 十一 |
| AROSIA | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHANGHAI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| MIYATSURU MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHUSEI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| PACIFIC QUEEN | 太古 | 香港 | 十一 |
| JALAKRISHNA | 太古 | 香港 | 十一 |
| AMASIA | 太古 | 香港 | 十一 |
| PING ON | 太古 | 香港 | 十一 |
| TUNG HAI 2 | 太古 | 香港 | 十一 |
| RAMONEVERETT | 太古 | 香港 | 十一 |
| OCEAN ENTERPRISE | 太古 | 香港 | 十一 |
| ORT. FINANCIER | 太古 | 香港 | 十一 |
| EUG. KWATKOWSKI | 太古 | 香港 | 十一 |
| AKISHIMA MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| STRAAT EUTAMI | 太古 | 香港 | 十一 |
| JOINVILLE | 太古 | 香港 | 十一 |
| MOFTIME GRACE | 太古 | 香港 | 十一 |
| TOGARAN | 太古 | 香港 | 十一 |
| VISHA PURVA | 太古 | 香港 | 十一 |
| EVER PIONEER | 太古 | 香港 | 十一 |
| ARNOLD MAERSK | 太古 | 香港 | 十一 |
| HAI LONG | 太古 | 香港 | 十一 |
| AM. LARK | 太古 | 香港 | 十一 |
| PIONEER SLAVYANKI | 太古 | 香港 | 十一 |
| SENG KONG 1 | 太古 | 香港 | 十一 |
| GALBERT MAERSK | 太古 | 香港 | 十一 |
| STAR WOOD | 太古 | 香港 | 十一 |
| KAPALLE | 太古 | 香港 | 十一 |
| H.K. CONTAINER | 太古 | 香港 | 十一 |
| PEISANDER | 太古 | 香港 | 十一 |
| EMERALD | 太古 | 香港 | 十一 |
| LING YUNG | 太古 | 香港 | 十一 |
| NL. DEJIMA | 太古 | 香港 | 十一 |
| NEW MUI KIM | 太古 | 香港 | 十一 |
| SEA FARE | 太古 | 香港 | 十一 |
| H.K. EXPRESS | 太古 | 香港 | 十一 |
| SL. TRADE | 太古 | 香港 | 十一 |
| JAPAN AMBASSADOR | 太古 | 香港 | 十一 |
| KENKAI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| TUNG FAU | 太古 | 香港 | 十一 |
| HELENE MAERSK | 太古 | 香港 | 十一 |
| WABASULA | 太古 | 香港 | 十一 |
| VENUS | 太古 | 香港 | 十一 |
| GREEN STAR | 太古 | 香港 | 十一 |
| KOTA PANJANG | 太古 | 香港 | 十一 |
| OCEAN SEVEN 1 | 太古 | 香港 | 十一 |
| EVER MERCY | 太古 | 香港 | 十一 |
| CHIDAGO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHINTO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| ALDRICH | 太古 | 香港 | 十一 |
| KOTA MAJU | 太古 | 香港 | 十一 |
| MIKOLAJ REJ | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHOYO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| DON RENE | 太古 | 香港 | 十一 |
| NIPPONICA | 太古 | 香港 | 十一 |
| PRES. JOHNSON | 太古 | 香港 | 十一 |
| SHUHEI MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| ELIANNE | 太古 | 香港 | 十一 |
| KOTA TANJONG | 太古 | 香港 | 十一 |
| TAI CHUNG SHAN | 太古 | 香港 | 十一 |
| QUEEN STAR | 太古 | 香港 | 十一 |
| ONWARD ELITE | 太古 | 香港 | 十一 |
| ASIAN RENOWN | 太古 | 香港 | 十一 |
| STRAAT NAGASAKI | 太古 | 香港 | 十一 |
| BONITA ACE | 太古 | 香港 | 十一 |
| ELYSIAN STAR | 太古 | 香港 | 十一 |
| BRISTOL MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| KRISTIN BAKKE | 太古 | 香港 | 十一 |
| NEW BREEZE | 太古 | 香港 | 十一 |
| WONOSOBO | 太古 | 香港 | 十一 |
| PRIVILEE | 太古 | 香港 | 十一 |
| PHIL. BATAAN | 太古 | 香港 | 十一 |
| HOMAN MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| AFFLUENT COUNTRY | 太古 | 香港 | 十一 |
| SUNSHINE ISLAND | 太古 | 香港 | 十一 |
| KALANTAS | 太古 | 香港 | 十一 |
| EVER SHINE | 太古 | 香港 | 十一 |
| ZIM MONTREAL | 太古 | 香港 | 十一 |
| YANNIS | 太古 | 香港 | 十一 |
| SERENLAKE | 太古 | 香港 | 十一 |
| MUEHLHAUSEN | 太古 | 香港 | 十一 |
| BUNGA MELATI | 太古 | 香港 | 十一 |
| WALERS MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| SAIKYO MARU | 太古 | 香港 | 十一 |
| S.A. KAPLAND | 太古 | 香港 | 十一 |
| EVER SHINE | 太古 | 香港 | 十一 |
| WILHELMSEKERK | 太古 | 香港 | 十一 |
| PACIFIC BEAR | 太古 | 香港 | 十一 |
| PALOEVERETT | 太古 | 香港 | 十一 |

| | | | | | |
|----|-------------------|-----|----|---|---|
| 石井 | TAIPOOSEK | 新加坡 | 二日 | 三 | 島 |
| 九井 | BASCA | 新加坡 | 三日 | 三 | 海 |
| 九井 | MARU MARU | 新加坡 | 三日 | 三 | 中 |
| 九井 | FAN LEE | 新加坡 | 三日 | 三 | 央 |
| 九井 | MAY CARP | 新加坡 | 三日 | 三 | 央 |
| 九井 | SHUSEI MARU | 新加坡 | 三日 | 三 | 成 |
| 九井 | TAI LUNG SHAN | 新加坡 | 三日 | 三 | 昌 |
| 九井 | KINRIKI MARU 8 | 新加坡 | 三日 | 三 | 祥 |
| 九井 | JESSMAG 2 | 新加坡 | 三日 | 三 | 來 |
| 九井 | DONG KWANG | 新加坡 | 三日 | 三 | 士 |
| 九井 | MIYATSURU MARU | 新加坡 | 三日 | 三 | 海 |
| 九井 | GLORIOUS COUNTRY | 新加坡 | 三日 | 三 | 太 |
| 九井 | KOTA PANJANG | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | EASTERN HONOUR | 新加坡 | 三日 | 三 | 中 |
| 九井 | FORTUNE RUNNER | 新加坡 | 三日 | 三 | 建 |
| 九井 | AKISHIMA MARU | 新加坡 | 三日 | 三 | 太 |
| 九井 | OCEAN SEVEN 1 | 新加坡 | 三日 | 三 | 海 |
| 九井 | AM. ASIA | 新加坡 | 三日 | 三 | 天 |
| 九井 | HLLENE MAERSK | 新加坡 | 三日 | 三 | 海 |
| 九井 | EMERALD | 新加坡 | 三日 | 三 | 永 |
| 九井 | AM. VENTURE | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | PING ON | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | STAR WOOD | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | SENG KONG 1 | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | SHOYO MARU | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | SHUHEI MARU | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | WABALUBA | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | CHITIN TANTHUWANI | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | SHUNTO MARU | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | ALDRICH | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | HONAN MARU | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | ELYSIAN STAR | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | TAICHUNG SHAN | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | DONG WON | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | VENUS | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | AFFLUENT COUNTRY | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |
| 九井 | KALANTAS | 新加坡 | 三日 | 三 | 東 |

| | | | | | |
|-------|----------------|----|-----|---|---|
| 印尼怡美利 | AMURAEVERETT | 日本 | 廿一日 | 三 | 島 |
| 怡美利 | HAI CHANG | 日本 | 廿一日 | 三 | 海 |
| 美利 | AMERICAN MIST | 日本 | 廿一日 | 三 | 中 |
| 怡美利 | YU HO | 日本 | 廿一日 | 三 | 央 |
| 美利 | KING HWA | 日本 | 廿一日 | 三 | 成 |
| 怡美利 | HUEI LAI 3 | 日本 | 廿一日 | 三 | 昌 |
| 美利 | HAI WANG | 日本 | 廿一日 | 三 | 祥 |
| 怡美利 | YOKOH MARU | 日本 | 廿一日 | 三 | 來 |
| 美利 | MAND 1 | 日本 | 廿一日 | 三 | 士 |
| 怡美利 | KUZNICA | 日本 | 廿一日 | 三 | 海 |
| 美利 | MARY STAR | 日本 | 廿一日 | 三 | 太 |
| 怡美利 | HUEI 2 | 日本 | 廿一日 | 三 | 東 |
| 美利 | RAMONEVERETT | 日本 | 廿一日 | 三 | 中 |
| 怡美利 | TA TUNG | 日本 | 廿一日 | 三 | 建 |
| 美利 | AMERICAN MING | 日本 | 廿一日 | 三 | 太 |
| 怡美利 | TAI LAI | 日本 | 廿一日 | 三 | 海 |
| 美利 | HAI KUO | 日本 | 廿一日 | 三 | 天 |
| 怡美利 | H.K. CONTAINER | 日本 | 廿一日 | 三 | 海 |
| 美利 | HAI LONG | 日本 | 廿一日 | 三 | 永 |
| 怡美利 | DON RENE | 日本 | 廿一日 | 三 | 東 |
| 美利 | QUEEN STAR | 日本 | 廿一日 | 三 | 東 |

| | | | | | |
|-------|---------------|----|-----|---|---|
| 印尼怡美利 | OCEAN PRIMA | 日本 | 廿一日 | 三 | 島 |
| 怡美利 | STRAAT LUANDA | 日本 | 廿一日 | 三 | 海 |
| 美利 | JOINVILLE | 日本 | 廿一日 | 三 | 中 |
| 怡美利 | CHICAGO MARU | 日本 | 廿一日 | 三 | 央 |

| | |
|--|-------|
| 今日空郵 (星期日) | 截郵時間 |
| 馬來亞、菲律賓、星加坡、沙撈越、印尼 | 正午十二時 |
| 台灣、毛里求斯、馬達加斯加 | 下午一時 |
| 歐洲 | 下午二時 |
| 南非、荷屬、印度、瑞士、英國、美國、加拿大、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、瑞典、西德、荷蘭、波蘭、捷克斯拉夫、法國、意大利、奧地利、日本、美國、澳洲、紐西蘭、印度、西德、奧地利、日本、 | |

本港新聞

西區大業主會聯合會與官員開研討會

【本報訊】西區大業主會聯合會，昨（十）日與有關官員，在該會舉行研討會，商討改善治安，及有關問題。

該會主席表示，西區大業主會聯合會，自成立以來，一直致力於改善西區治安，及有關問題。昨（十）日與有關官員，在該會舉行研討會，商討改善治安，及有關問題。

本報與紐紐光園遊踪及之地處處令人樂而忘返

【本報訊】紐紐光園，位於新加坡，是一個集自然、文化、藝術、娛樂於一體的綜合性公園。該園自開業以來，一直深受遊客喜愛。本報記者近日前往該園採訪，發現該園處處令人樂而忘返。

紐紐光園佔地廣闊，園內綠草如茵，花團錦簇，景色宜人。園內設有各種遊樂設施，如旋轉木馬、碰碰車等，適合不同年齡段的遊客。此外，園內還設有博物館、圖書館等文化設施，為遊客提供豐富的知識和娛樂體驗。

【本報訊】紐紐光園，位於新加坡，是一個集自然、文化、藝術、娛樂於一體的綜合性公園。該園自開業以來，一直深受遊客喜愛。本報記者近日前往該園採訪，發現該園處處令人樂而忘返。

【本報訊】紐紐光園，位於新加坡，是一個集自然、文化、藝術、娛樂於一體的綜合性公園。該園自開業以來，一直深受遊客喜愛。本報記者近日前往該園採訪，發現該園處處令人樂而忘返。

豪華大華 狂滿 假期早定座

豪華大華 狂滿 假期早定座

戴安娜 安妮 麗娃 助紂為虐

麗娃 助紂為虐

麗娃 助紂為虐

新新片 麗娃 助紂為虐

麗娃 助紂為虐

麗娃 助紂為虐

大雪原生死戰

大雪原生死戰

大雪原生死戰

地產樓房租售專欄

地產樓房租售專欄

出售香港區 山頂·半山區 西區 中區 銅鑼灣·大坑

出售新界區 沙田·大角咀·深水埗 旺角·大角咀·深水埗

租賃香港區 灣仔區 中區 九龍區

新型商業大廈 灣仔區 商業樓宇 堅威大廈 跑馬地文華樓 益通地產

[illegible][illegible][illegible]

行則在香港澳門行通已
有十二年歷史，現有分
行七間分佈港九、該總
公司在太平洋區廣招辦
商經年於東京、馬尼拉

去週港股價普遍下跌
週息百分率上升衆

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 277: 1033-1038.

[illegible]

| | |
|------|-----|
| 國華銀行 | 三二六 |
| 大酒房 | 三三三 |
| 廣源公司 | 四八四 |
| 新泰隆 | 三八六 |
| 油庫小舖 | 七三六 |
| 合和 | 七七〇 |
| 新益昌 | 五三七 |
| 和記棧 | 五六七 |
| 萬利隆 | 六六七 |
| 榮祥號 | 八九九 |

[illegible][illegible]

在執行上說
該商總指出
該商方有相對
之保證金係
一按該雙方之
間。倘無此項
保證。則該商
至明年年度結
算時為止。一
期將終。後該
商仍未來過
動人。惟有
出票人之簽
名。而由

[illegible][illegible][illegible][illegible]

工人世界

出入口貨運有起色 碼頭工人不愁工作

職工會分析最近工作情形 工作動員者每月可開三四十工

本報訊：最近出入口貨運有起色，碼頭工人不愁工作。據職工會分析，最近工作情形如下：(一) 貨運量增加：由於出口貨物增加，碼頭工人工作量大增。(二) 工資提高：由於工作量大增，碼頭工人工資也有所提高。(三) 工作動員：職工會表示，工作動員者每月可開三四十工。

鋸木傢俬貨箱各業 老年工人現仍吃香

青年習藝者不多技多學中以上 金飾珠寶品飾貨箱亦有不少老人

本報訊：由於本港工業界，各業工人，目前仍吃香。青年習藝者不多，技多學中以上。金飾珠寶品飾貨箱亦有不少老人。

你想找尋 工作嗎?

各業工廠招工

(請按地址往工廠接洽)

- 五金工人：五金工廠招工。
- 鐵工：鐵工廠招工。
- 木工：木工工廠招工。
- 油漆工：油漆工廠招工。
- 電工：電氣工廠招工。
- 縫紉工：縫紉工廠招工。
- 裁縫工：裁縫工廠招工。
- 製衣工：製衣工廠招工。
- 製鞋工：製鞋工廠招工。
- 製糖工：製糖工廠招工。
- 製茶工：製茶工廠招工。
- 製酒工：製酒工廠招工。
- 製麵工：製麵工廠招工。
- 製粉工：製粉工廠招工。
- 製油工：製油工廠招工。
- 製鹽工：製鹽工廠招工。
- 製糖工：製糖工廠招工。
- 製茶工：製茶工廠招工。
- 製酒工：製酒工廠招工。
- 製麵工：製麵工廠招工。
- 製粉工：製粉工廠招工。
- 製油工：製油工廠招工。
- 製鹽工：製鹽工廠招工。

露天工作 已過雨季 工友不愁就業

本報訊：由於本港工業界，各業工人，目前仍吃香。青年習藝者不多，技多學中以上。金飾珠寶品飾貨箱亦有不少老人。

學徒規則

勞工處編印 中英文指南

本報訊：勞工處編印了「學徒規則」中英文指南，供僱主及學徒參考。

租賃

本報訊：最近有房屋出租，有意者請洽。

寫字樓廉租

本報訊：最近有寫字樓廉租，有意者請洽。

工廠出租

本報訊：最近有工廠出租，有意者請洽。

寫字樓出租

本報訊：最近有寫字樓出租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

出售

本報訊：最近有房屋出售，有意者請洽。

招舖

本報訊：最近有舖位招租，有意者請洽。

四季旅遊公司廉機票
星加坡 620 澳洲 1770 歐洲 1360
台北 240 日本 450 曼谷 320
馬尼拉 370 紐約 1480 耶加達 850

美加台北
1500 \$535
星加坡 620 澳洲 1770 歐洲 1360
台北 240 日本 450 曼谷 320
馬尼拉 370 紐約 1480 耶加達 850

精彩豪華台灣渡假團
10天 \$1480 5天 \$1150 特價5天 \$950
出發日期: 29/11, 24/12 特價週二
歡迎自備特等車位
台證100各國特價機票 百貨批發
金航 (香港) 公司旅遊部
3-858846 3-857746
旺角彌敦道607號新大馬路五一式室電話04

英國護照
無港出世紙居港五年可領英國護照
中華民國護照綠印亦可領
速來換領 中環彌敦道中60號廣宜大廈211室

入台證
旅遊探親美加歐洲簽證
星加坡 620 澳洲 1770 歐洲 1360
台北 240 日本 450 曼谷 320
馬尼拉 370 紐約 1480 耶加達 850

七天秋遊 密月 環島
\$990
機票十連環十酒店十全一 \$990
出發: 23/10 30/10 14/11 1/12
一883071 一889734
漢誠遊覽社

索章垂詢請電
3-669797
出發日期: 逢星期五出發

台灣豪華團
九天 \$1350 七天 \$1240 逢星期六出發
台證 \$120 五天 \$1150 逢星期五出發
七天豪華團 \$1450 四天豪華團 \$1290
特快台證 廉價機票 百貨配貨
邵氏大廈 610 金門旅遊公司
電話: 942821 946441 假日照常辦公

海外 平機票
星加坡 620 澳洲 1770 歐洲 1360
台北 240 日本 450 曼谷 320
馬尼拉 370 紐約 1480 耶加達 850

中國人 出國移民探親
旅遊探親美加歐洲簽證
星加坡 620 澳洲 1770 歐洲 1360
台北 240 日本 450 曼谷 320
馬尼拉 370 紐約 1480 耶加達 850

往台灣
機票 \$510 可順帶合法百貨
海港旅遊貿易公司
旺角彌敦道607號新大馬路五一式室電話04

育嬰 學 學 學
H825482 新法新法新法
H477103 新法新法新法
H311453 新法新法新法

鋼幼琴師
K400000 鋼幼琴師
K400000 鋼幼琴師
K400000 鋼幼琴師

私人托兒
K400000 私人托兒
K400000 私人托兒
K400000 私人托兒

教授鋼琴
K400000 教授鋼琴
K400000 教授鋼琴
K400000 教授鋼琴

美加澳洲
旅遊探親美加歐洲簽證
星加坡 620 澳洲 1770 歐洲 1360
台北 240 日本 450 曼谷 320
馬尼拉 370 紐約 1480 耶加達 850

台灣特快證 \$120
機票 \$510 可順帶合法百貨
海港旅遊貿易公司
旺角彌敦道607號新大馬路五一式室電話04

黃氏數學
數學 數學 數學
數學 數學 數學
數學 數學 數學

伍氏語言專科
英語發音班
伍氏語言專科
伍氏語言專科
伍氏語言專科

絲印專業
絲印專業 絲印專業
絲印專業 絲印專業
絲印專業 絲印專業

英人話
英人話 英人話
英人話 英人話
英人話 英人話

東海日文
東海日文 東海日文
東海日文 東海日文
東海日文 東海日文

提教小
提教小 提教小
提教小 提教小
提教小 提教小

美專
美專 美專
美專 美專
美專 美專

德法烹飪學院
德法烹飪學院 德法烹飪學院
德法烹飪學院 德法烹飪學院
德法烹飪學院 德法烹飪學院

琴聖學院
琴聖學院 琴聖學院
琴聖學院 琴聖學院
琴聖學院 琴聖學院

結鋼童素油核國
結鋼童素油核國 結鋼童素油核國
結鋼童素油核國 結鋼童素油核國
結鋼童素油核國 結鋼童素油核國

日現語代
日現語代 日現語代
日現語代 日現語代
日現語代 日現語代

裁基剪智
裁基剪智 裁基剪智
裁基剪智 裁基剪智
裁基剪智 裁基剪智

英新文法
英新文法 英新文法
英新文法 英新文法
英新文法 英新文法

健康法講座
健康法講座 健康法講座
健康法講座 健康法講座
健康法講座 健康法講座

英文夜中學
英文夜中學 英文夜中學
英文夜中學 英文夜中學
英文夜中學 英文夜中學

文一週發證
文一週發證 文一週發證
文一週發證 文一週發證
文一週發證 文一週發證

精教成人
精教成人 精教成人
精教成人 精教成人
精教成人 精教成人

瑪利亞書院
瑪利亞書院 瑪利亞書院
瑪利亞書院 瑪利亞書院
瑪利亞書院 瑪利亞書院

樂聲琴行
樂聲琴行 樂聲琴行
樂聲琴行 樂聲琴行
樂聲琴行 樂聲琴行

小提鋼琴
小提鋼琴 小提鋼琴
小提鋼琴 小提鋼琴
小提鋼琴 小提鋼琴

青年出路
青年出路 青年出路
青年出路 青年出路
青年出路 青年出路

精教成人
精教成人 精教成人
精教成人 精教成人
精教成人 精教成人

瑪利亞書院
瑪利亞書院 瑪利亞書院
瑪利亞書院 瑪利亞書院
瑪利亞書院 瑪利亞書院

德信烹飪學校
德信烹飪學校 德信烹飪學校
德信烹飪學校 德信烹飪學校
德信烹飪學校 德信烹飪學校

油畫
油畫 油畫
油畫 油畫
油畫 油畫

絲網印刷班
絲網印刷班 絲網印刷班
絲網印刷班 絲網印刷班
絲網印刷班 絲網印刷班

英文文法
英文文法 英文文法
英文文法 英文文法
英文文法 英文文法

數學
數學 數學
數學 數學
數學 數學

麗莎裁縫女學校
麗莎裁縫女學校 麗莎裁縫女學校
麗莎裁縫女學校 麗莎裁縫女學校
麗莎裁縫女學校 麗莎裁縫女學校

德信烹飪學校
德信烹飪學校 德信烹飪學校
德信烹飪學校 德信烹飪學校
德信烹飪學校 德信烹飪學校

香港電專
電報及技術科 十一月六日開課
電話: 5-700263, 719798

狗貓
狗貓 狗貓
狗貓 狗貓
狗貓 狗貓

香港電專
電報及技術科 十一月六日開課
電話: 5-700263, 719798

海燕藝術學院
海燕藝術學院 海燕藝術學院
海燕藝術學院 海燕藝術學院
海燕藝術學院 海燕藝術學院

南國藝術學校
南國藝術學校 南國藝術學校
南國藝術學校 南國藝術學校
南國藝術學校 南國藝術學校

日導文正
日導文正 日導文正
日導文正 日導文正
日導文正 日導文正

領海藝專
領海藝專 領海藝專
領海藝專 領海藝專
領海藝專 領海藝專

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

徵求
徵求 徵求
徵求 徵求
徵求 徵求

廣告分類
廣告分類 廣告分類
廣告分類 廣告分類
廣告分類 廣告分類

奪天羅生死搏鬥
奪天羅生死搏鬥 奪天羅生死搏鬥
奪天羅生死搏鬥 奪天羅生死搏鬥
奪天羅生死搏鬥 奪天羅生死搏鬥

隨華僑日報附送

同
歡
賜
顧



新力超單槍 越睇越加靚

新款20吋單槍，色彩鮮明
悅目，機件耐用見稱，任
何貴價機，平價機都不能
相提並論。

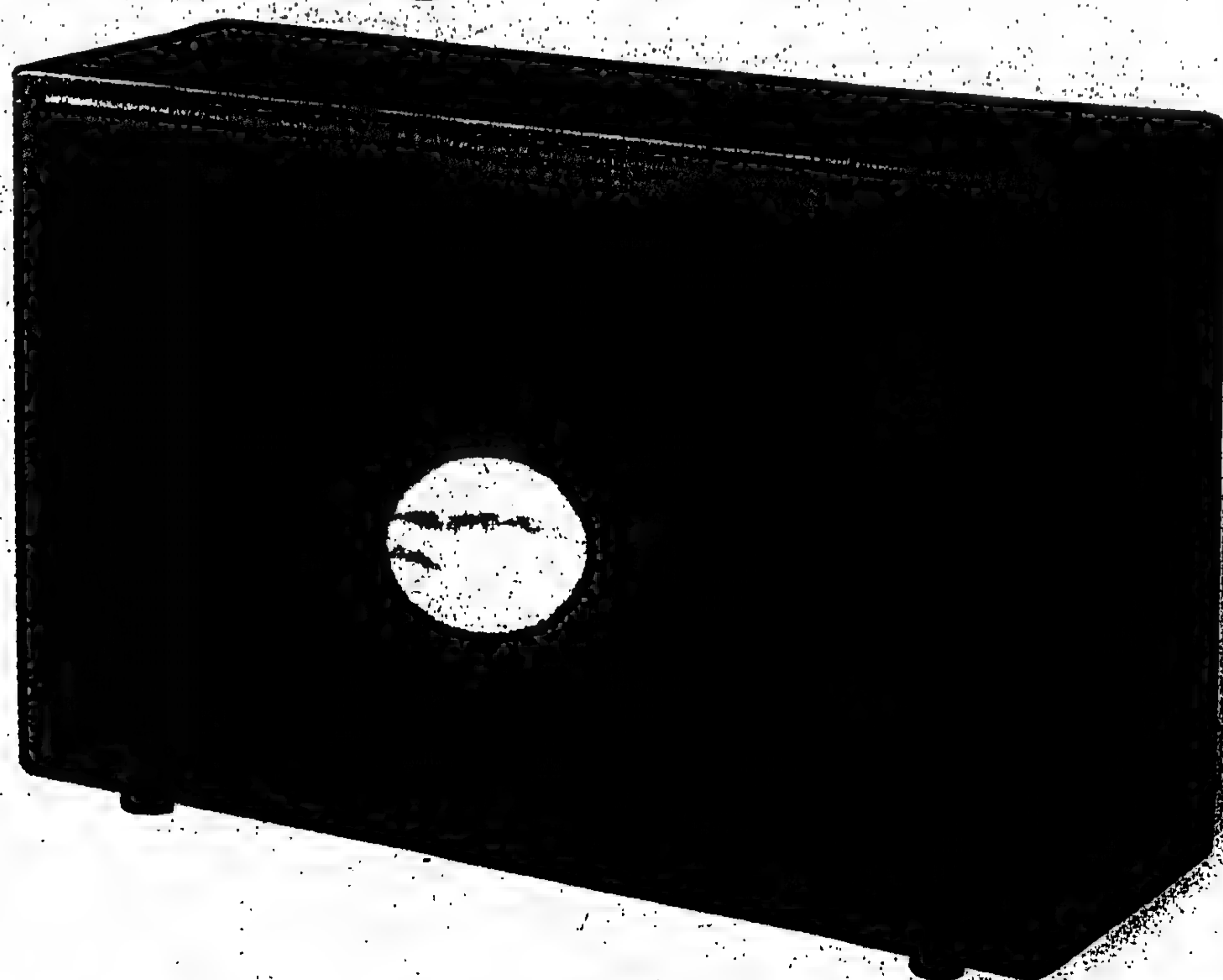
SONY®
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20

KV-2000HK型
分期月供 \$120.



歐化傢俬

美好生活的標誌

Ulferts
FURNITURE OF SWEDEN

歐化
瑞典名廠傢俬

紅牌大特價雙週

七五折優待顧客

本公司為慶賀裝修設計服務部開業，由10月20日至11月3日，首創紅牌大特價，優待顧客兩星期，凡在大特價期內，選購歐化公司陳列室中掛有紅牌之貨品，一律有優待，辦法如下：

- ①即時收貨或15日內收貨者，七五折優待。
- ②30日內收貨者，八折優待。
- ③45日內收貨者，八五折優待。
- ④不限期收貨者，九折優待。

香港陳列室：香港灣仔高士打道42—46號 九龍門市部：九龍紅磡漆咸道 275 號

電話：5—280622

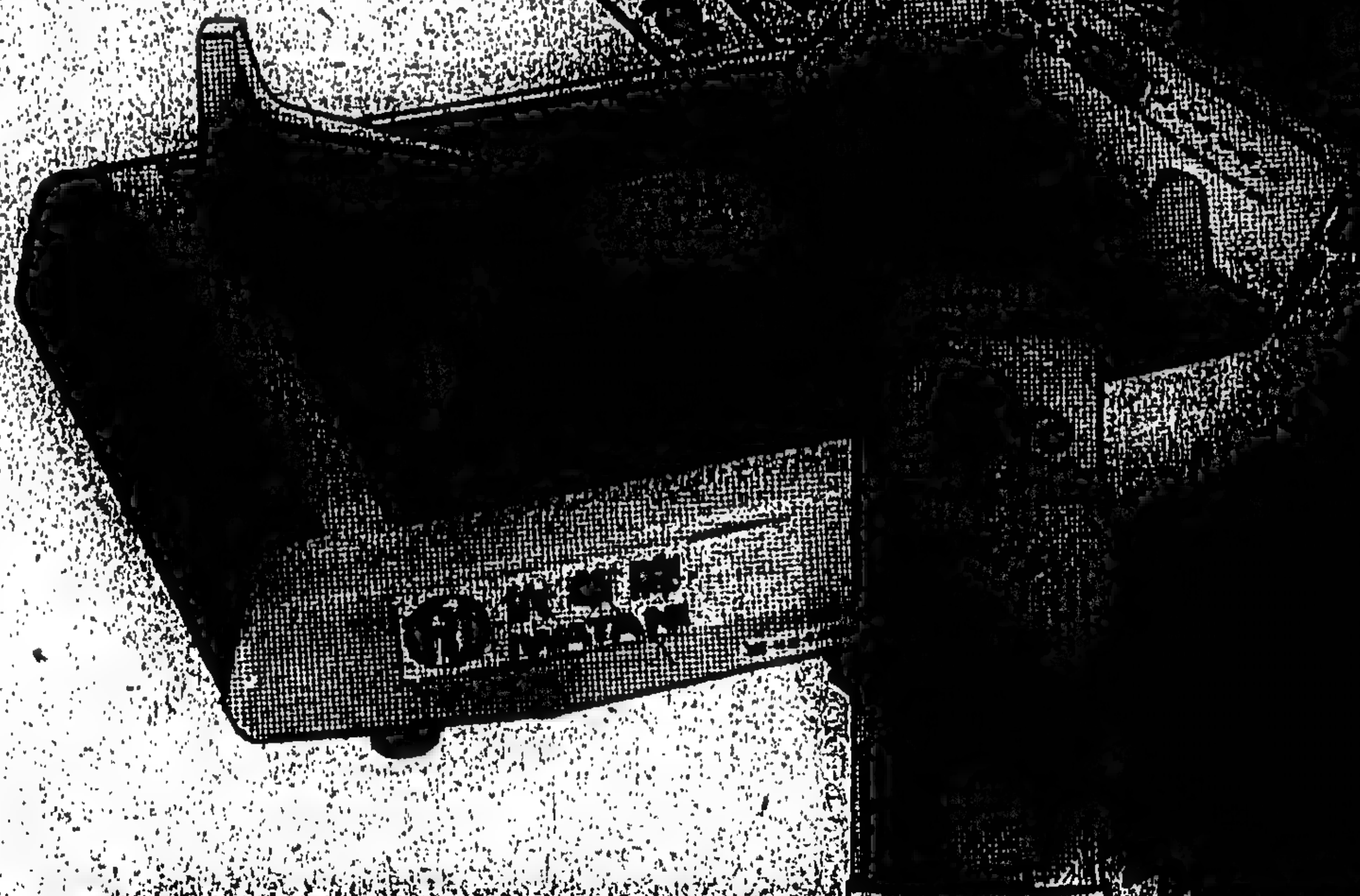
電話：3—652227



家用旅行 四處走

採用內藏匣式石油氣罐，安放在爐內，
輕便易帶，可隨意在任何地方使用，
打邊爐、火鍋、野餐更
為理想。

手提石油氣爐
Non-Hose Portable Burner



香港松坂屋公司
永安百貨公司
先施百貨公司

山林超級市場
港九各石油氣代理店



香港岩谷有限公司

香港干諾道中36號宏記大廈1703室 電話：5-247368, 5-247369

彩色華僑

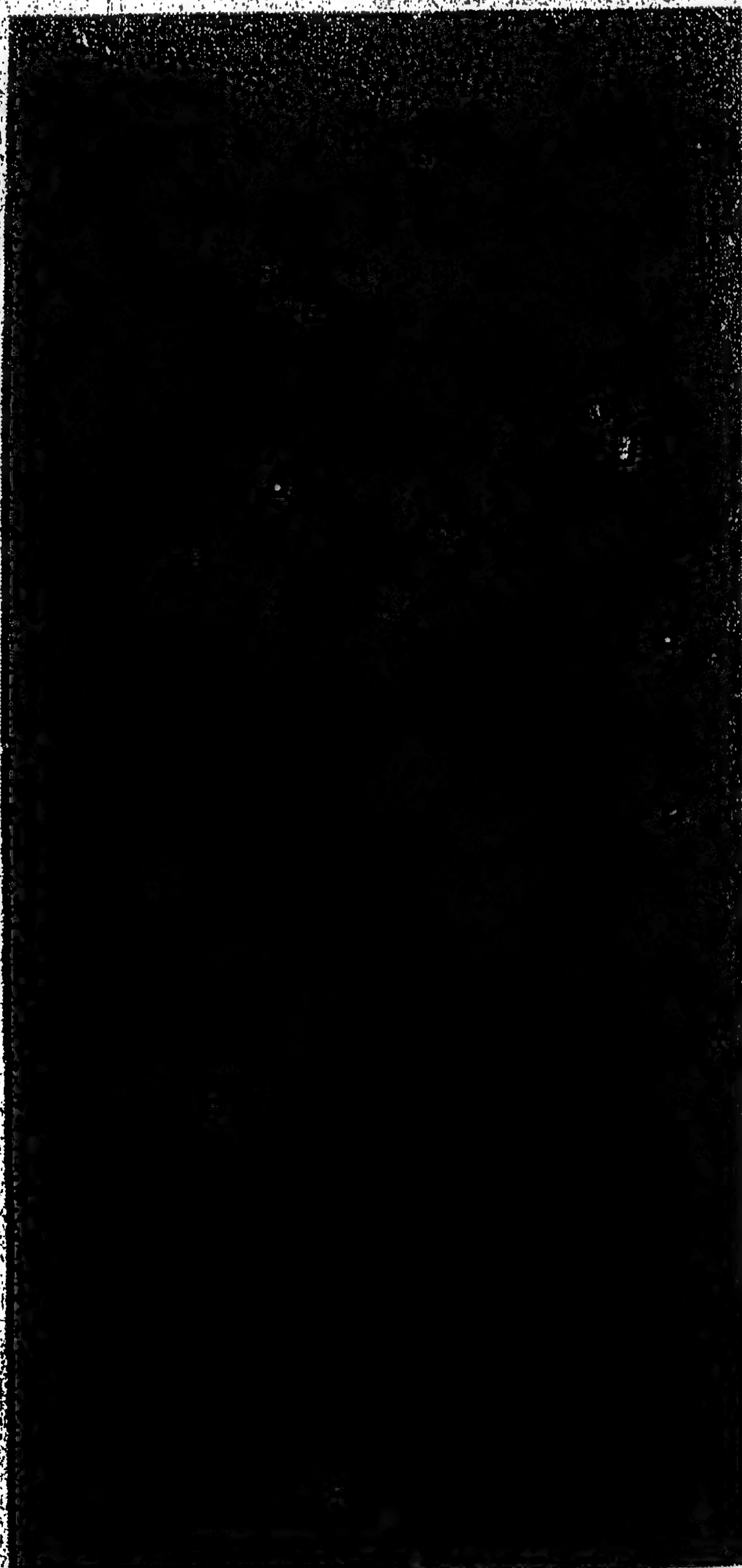
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
第5期

一九七六年十月卅一日
華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄



越戰結束兩年戰爭電影大家爭拍

本報專用新聞週刊中文版版權

第二次世界大戰與現代史上的幾場重大戰役，正在荷里活影城和世界各地重現。雖然越南的戰事已漸漸從人們的腦海中消失，荷里活及國際的製片和投資人士已決定使戰爭片捲土重來，將電視觀眾從他們的家中趕到戲院裏去。

對於戰爭影片捲土重來的趨勢，各方意見並不一致，荷里活的影評人張伯倫認為這祇是製片家的掙扎，而「六壯士」的製片科曼則認為觀眾會喜歡戰爭聲的戰爭片。舉例說，中途島浴血戰一雖然未獲好評，但在美國和世界各地都非常賣座。以拍攝暴力片著名的森·畢京就已製作完成一部名叫「鐵十字架」，有關二次大戰史泰格一役之後情況影片。另外，一間英國公司亦完成了一部根據續·鶴建士最暢銷書「飛機下降」所拍成的戰爭片。影片是描述一隊納粹軍隊企圖綁架邱吉爾的故事。而格力哥利柏亦被選主演一部以麥克亞瑟將軍一生為題材的電影，而以「教父」一片蜚聲國際影壇的葛布拉，亦正以一些在越戰中發生鮮為人知的事情拍製電影，由此，爭拍戰爭片的熱潮，因為得葛

布拉大導演的加入，遂有風雨欲來之勢，雖然葛布拉製這部新紀錄片「現世的啓示錄」受到極大的阻礙，但影圈中人都渴望地等待他的大作上演，可謂望眼欲穿。

葛布拉這一次決定拍攝有關越南戰爭的影片，可謂是一項賭博。荷里活除了像榮所主演的一線軍團一之外，對有關越戰題材的影片製作都避之則吉。因為對一般美國人來說，越戰是他們希望最好能忘記了它的一個經驗。但是葛布拉堅持美國人和世界各地的人都已準備好看一齣有關越戰的電影，祇要這種戲是他製作的就成。葛氏表示他要拍攝的越戰片內，觀眾將不會見到殘酷和瘋狂的一面，葛布拉解釋說，除了越戰之外，有那一次對農人的戰爭需要如此優良的技術的呢？在軍事歷史上，有那一次戰爭連冰凍的啤酒都能在前綫上大派用場的呢？又有那一次戰爭內，花公子的兔女郎會在戰場上出現，又有那一場戰爭裏，記者先生們會因為士兵們在戰爭中搶一鏡頭而發怒的呢？葛布拉說：這一切都是不可思議的，在那裏發生的事情簡直已是不尋常的。但我的這部電影將不會是一部反戰片，觀眾在未看前將不會預料他們可看到什麼，他們將會感到意外，而我的電影亦將會震撼人心和使人議論不休。

葛布拉的這齣電影的故事，是從約瑟·干華的一絕望的心一得到靈感的。影片的內容隨着一名美國軍隊隊長被派去刺殺一名在金邊邊境做山寨王的美國陸軍上校（馬龍白蘭度飾演）葛布拉所試圖製造的氣氛是純超現實主義的。在一現世的啓示錄一中兼任導演與製片的葛布拉自從決定製作此片後，就一直面臨成本高漲的威脅，他表示他在

一教父一片所賺得的利潤已經全部放入這個製片計劃，其中一筆不可預測的支出就是今年春天菲律賓遭遇颶風奧嘉時，幾乎將一半拍片的器材破壞。而加上葛布拉要求特別嚴格，故此原來的一千二百萬的製片預算已經不敷應用。葛布拉所拍攝的每一個戰爭場面都是耗資巨大的。有一次，葛布拉的部隊用一萬二千加侖的氣油燃着，引發一個爆炸的場面，這個場面的效果因為非常之迫真，連五名曾參加越戰的軍事顧問都看到目瞪口呆。另一方面，因為美國方面的五角大廈並不合作，葛布拉祇有另尋途徑解決他的需要，他向菲律賓空軍借用十一架直升機空用作中拍攝戰爭過程之用。

葛布拉原本的卡士是預備要請馬龍白蘭度、史提夫麥昆和真赫曼，但最後祇有馬龍白蘭度留下拍這部片。而馬龍白蘭度並曾一度因劇本問題威脅要退出，但其後卒之亦能相安無事。

雖然葛布拉遇到這許多麻煩，但相信該片拍成之後將受到那些喜愛暴力電影的觀眾所歡迎，正如葛布拉所言：人們一向都喜愛暴力，沒有任何一種方法能比一齣戰爭片更能滿足他們。況且，我們很

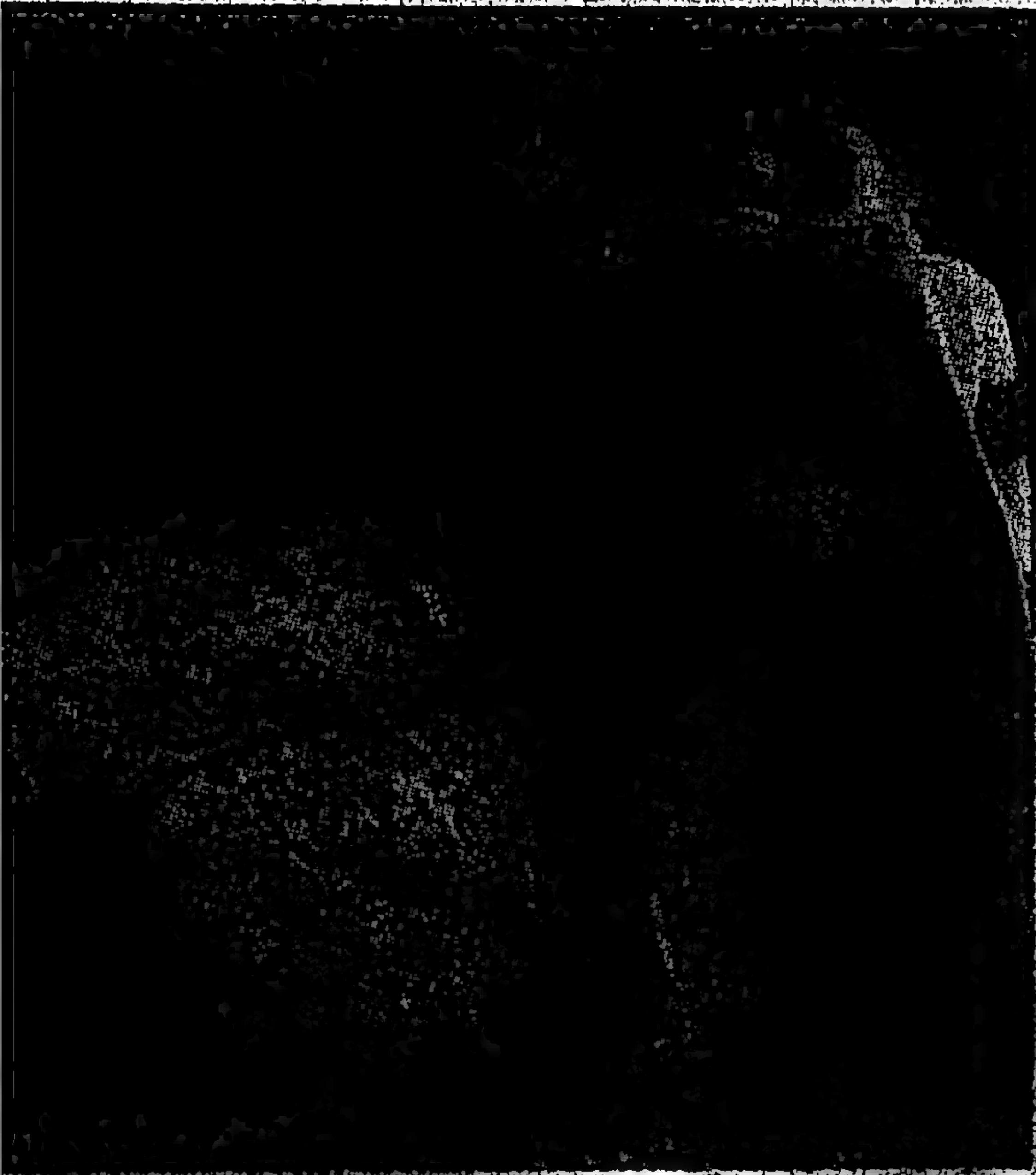
本就不能忘記戰爭……如果戰爭是瘋狂的，那麼，我們都是瘋狂的。葛布拉可能說得對，世界各地的製片家正在籌製戰爭片，但人們究竟是否喜歡觀看戰爭片，則有待所有戲院裏都是炮火連天時，才可分曉呢！

各大導演競拍此類片，美國新聞週刊作專題性的報導。



卡士打與一戰友在劫後
特總統？圖為他在黎明前最後一刻曙光中演出。





Ref. No. 10.178

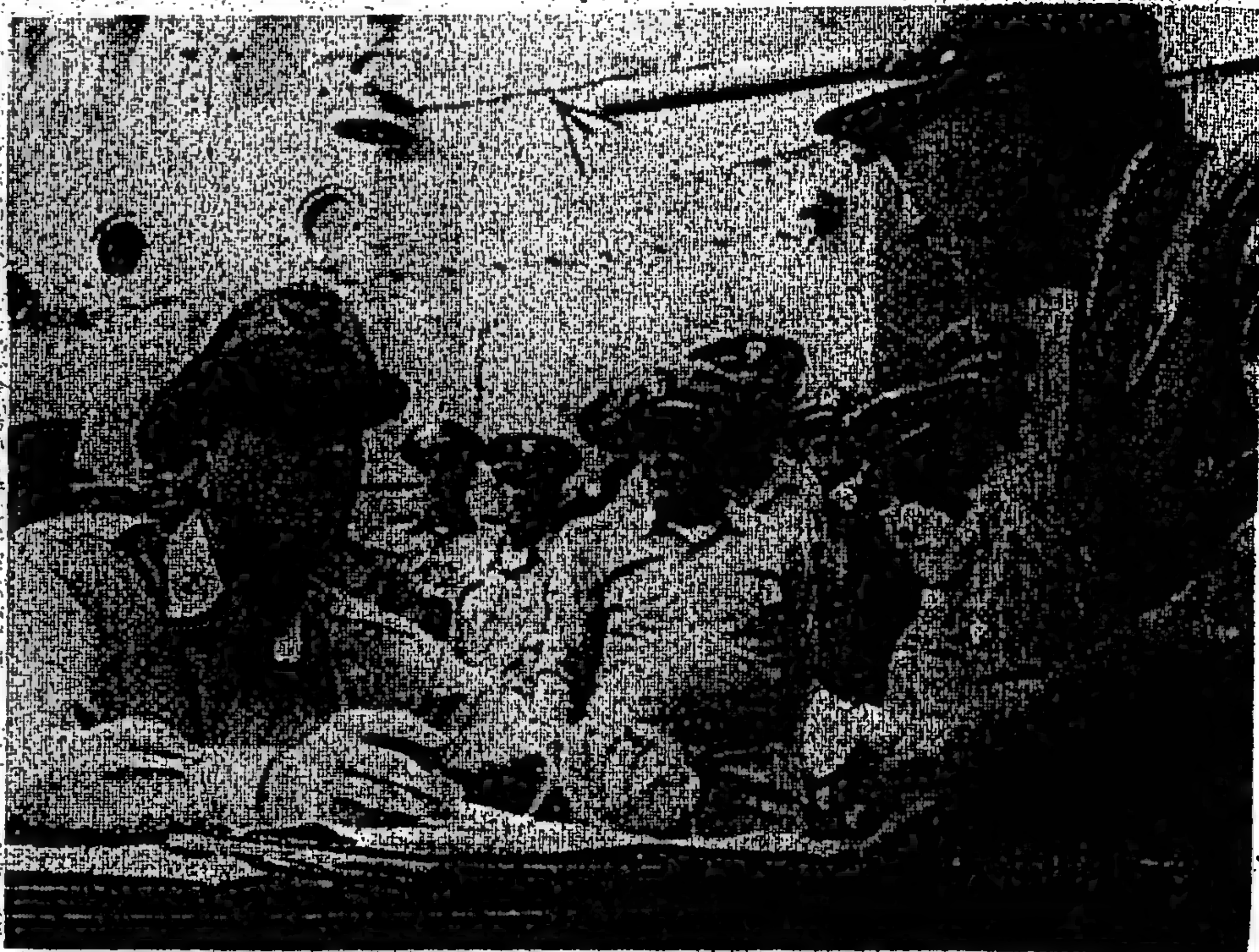
瑞士之寶

Ref. No. 8.617

Ref. No. 5.2808

MILUS
美力士表

各大表行均有代售



比克扮演麥克阿瑟元帥，演來維妙維肖。

羅馬的小島

距離羅馬大約有四小時飛機旅程左右，就有一個名叫撒丁尼亞的小島，它可算是個世界一處無法無天的地方了。因此，外來旅客對這個小島面面相覷不前，同時，就算是島上的居民，大多數都是整日提心吊胆的。

基于上述原因，在撒丁尼亞，居民對外來旅客的驚訝，他們全部都是日以繼夜地處於完全戒備情形簡直如臨大敵一樣。

為什麼那小島完全成為最可怕的地方呢？據曾到過那裏的人透露，這小島可真是全世界發生謀殺案最多的地方。因為就有關方面，統計出該島發生的謀殺案，平均每星期至少有一宗，有時甚至多至每天最少有三次謀殺案。上述事實，雖然由於島上居民誤傳，他們經常都說小島上發生謀殺案時，結果才該殺事件也隨之發生。

曾看過一個老婦，她住在撒丁尼亞，她說：「雖然我是一言不發地住在撒丁尼亞，但我還是感到恐懼。可是，當我聽到小島上發生謀殺案時，我會感到一種莫名的恐懼，和不寒而慄。因為，我不相信撒丁尼亞的小島上，會發生如此多謀殺案。」



「教父」的導演葛布拉正在拍攝「現代啟示錄」中的劇情。



領取救濟金者打工人

澳洲工人

西方國家的社會制度大都設有失業救濟計劃，目的是透過救濟金的幫助，使失業人士可以渡過生活難關，藉此保障社會的安定。不過有些人利用救濟金制度的漏洞，專門以救濟金渡日，不願從事工作。甚至用種種手法來騙取救濟金而過着舒適的生活，那就違反了救濟計劃的意義。在澳洲，同樣有這種情形出現，這個問題更成為現總理費利沙攻擊前工黨政府的一個主題。

近年來，一向只鬧人力不足的澳洲亦因經濟發生困難而失業人數增加甚多，失業比率達到百分之五點二。換句話說，領取失業救濟金為活的人亦愈來愈多，政府在這方面的支出亦同比例增加。但政府近來發現有不少人在過慣了救濟生活後，竟不願再來工作，更有些人利用多個假名字，領取多份救濟金來過着舒適的生活。他們終日留在澳洲風光如畫的海灘滑浪作戲，樂趣無窮，覺得生活比起去工作勝得多。澳洲的一般輿論對這種欺詐行為都頗多指責，現澳洲總理在這方面亦主張採取強硬而嚴格的措施來對付。去年大選時，費利沙就以這個問題攻擊前工黨政府，指責政府對欺詐事件處事軟弱。

所以費利沙甫上場執政就決定嚴格審核和評估領取救濟金的資格。政府現在規定任何熟練工人領取救濟金超過六個星期者再不得刻意選擇工作，一有工作即須接受。又剛離校的畢業生或自行離職的工人必須等候六個星期才有權領取失業救濟金。此外，假如失業者不能從衣着或態度方面證明他們確有誠意找

尋職業的話，他們領取救濟金的資格隨時可以被撤消。實施這些新措施與及大力清除欺詐騙取救濟金人仕後，約有四萬七千個人被撤消領取救濟金的資格。政府亦因而可以節省六千萬美元，或減少失業救濟支出的百分之十。不過有很多人認為政府的行動仍然不夠徹底。例如有一位昆士蘭省的公司老板想招請一百個人工作，但有很多年青人都不願意「屈就」。他說那些年青人寧願坐在家看電視也不願去工作，因為失業救濟金比起薪金少不多，每週只會少幾塊錢而已，所以他們都不願去工作。費利沙總理最近亦曾親自為他選區內五個青年

人找到些工廠工作，但只有二個人可以下去。其餘三個人只幹了幾個星期就不幹了。

另一方面，有些人則擔心假如政府真的極度嚴格對付這個問題，在政治上會對現政府有影響，特別是在將來的選舉中會產生不利的後果。另一方面亦可能會損害一些真正需要救濟的失業青年。特別是剛離校門的年青人，目前澳洲就業人數只有百分之十二是年齡低於二十一歲，但剛離校門的年青人，又是失業最多的，佔總失業的人數之百分之三十三。所以政府嚴格檢討失業救濟金會對他們影響最大。

西方福利計劃的一個漏洞

二次世界大戰結束後，德國的納粹黨雖早已被消滅，但是德國的佛倫斯堡，最近不特為新納粹黨出，同時他們更已展開活動。

最近在佛倫斯堡出現的新納粹黨，它的領導人物，他們也是極力鼓吹種族優越，和民族野心思想毒藥。

可是，佛倫斯堡最近却出現他新領導人物，是一個最右極端納粹思想的人。因此，他和屬下的隨從，幻想為了進一步恢復德國以前的光榮。

由於新納粹黨已公開活動，因此，在佛倫斯堡隨時可以見到希特拉當年組織的臂章，據說，他們不特加緊在招兵買馬，同時，更秘密進行購買武器，以便實現取回德國的創舉。

目睹納粹黨公開露面，德國政府對他們採取觀望態度。認為不足為患。（芬妮）

風力發電

打破石油封鎖

歷史曾經忽略了丹麥人普爾拉·科爾。丹麥很少有人聽過他的名字，博物館和圖書館沒有掛上他的遺像，但是他發明的一副機器，却可以使他的國家能夠捱過歷時四年的石油封鎖。

在一八九一年的那一天，科爾重新詳細研究人們自古以來一直用來抽水的一種結構，並且看過一具電力發電器。一種新式車運生了，它是科爾發明的風車發電機。幾個月，他的鄉村阿斯科夫村的學校由風力取得了電力供應。兩年之內，風力發電普及全鎮。

一八九四年，丹麥探險家佛烈佐夫，倫辛在北極附近建立一個風力發電機，照亮北極的荒野。在一九〇三年，丹麥電力公司成立，風力發電站在全國各地普遍出現。第一次世界大戰爆發，丹麥的柴油供應被切斷，但那個時候丹麥已有足夠的風力發電站，不致受到影響。

在美國，更大搞核子發電但要使到核子發電安全，費用非常龐大。在七十年代的早期，有許多人希望能利用核子

分裂來產生電力，用以彌補美國能源的不足，科學家凱洛尼姆斯力排眾議，因為美國實在沒有能力負起安全核子發電的龐大費用，於是開始找尋別的途徑，在這個探索過程中，他再度發現科爾的概念。

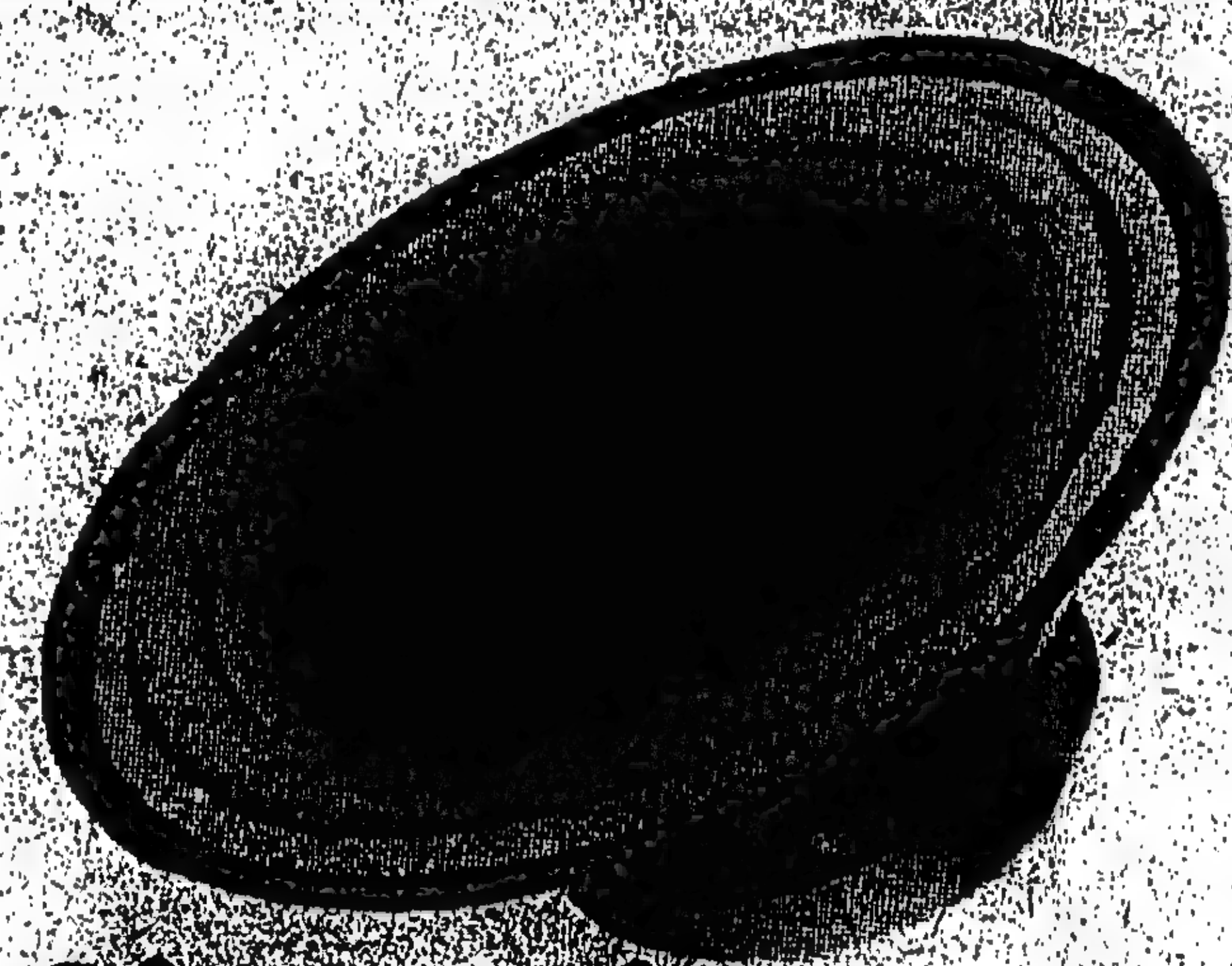
一九七三年，凱洛尼姆斯向正在考慮於索爾漢市附近興建一座核子發電廠的利弊問題的原子能委員會執照局作供，語驚四座。他提出一個簡直是幻想的代替辦法。他說：「在長島對開的沙灘停泊六百四十艘用水泥造成的駁艇，在每一艘駁艇上裝設六個大型風力發電機，這樣就會產生大量電力，足夠供應長島的電力需求，且電費十分便宜，不會有熱力污染，也沒有幅射廢料產生。

這個主張給在座的人視為痴人說夢。這一仗他敗下陣來。可是，他沒有氣餒，要再接再厲，務求贏得最後勝利。

一九七三年下半年，他向華盛頓的國家科學基金會風車廠提出了另一個計劃。

他提議由德薩斯的東部銅柄地區以至迄奧克拉斯荷馬州，堪薩斯州，尼布拉斯加州和達科他州一直伸到加拿大邊境，每隔一哩建立一座八百五十呎高的塔，每個塔有二十二個雙葉或三葉風車。每個風車葉直徑是五十呎。這些高塔間電力線跟現有的水力發電站接連起來，風力轉動風車，美國廣大地區就獲得極其廉價的電力供應了。

他的意見終於獲得響應。美國能源研究和發展局今年將動用七千五百萬美元，研究和試驗風力發電。目前已有五十二個與風力發電有關的工程在施中，參與這方面的研究包括有八百零七家技術學院，十四間私營大公司和二十一間大學規模龐大前所未見。




Peerless

選用享譽全球的
丹麥披亞利士

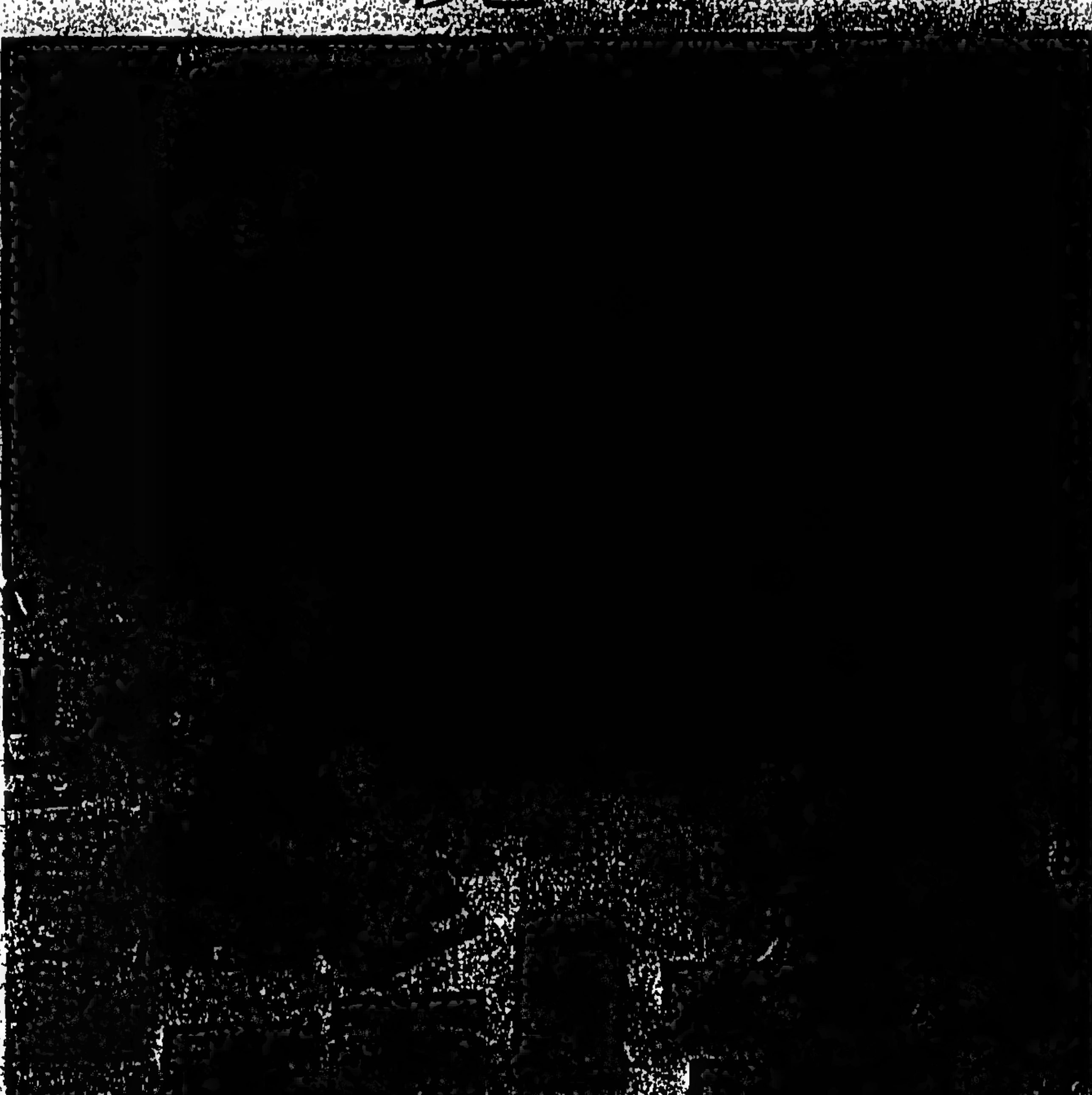
KIT1120

喇叭套件
表現你的才華
創造你的喇叭



總代理：
大象行有限公司
東亞銀行大廈801-2室
電話：5-222128

專門承印各種
彩色印刷

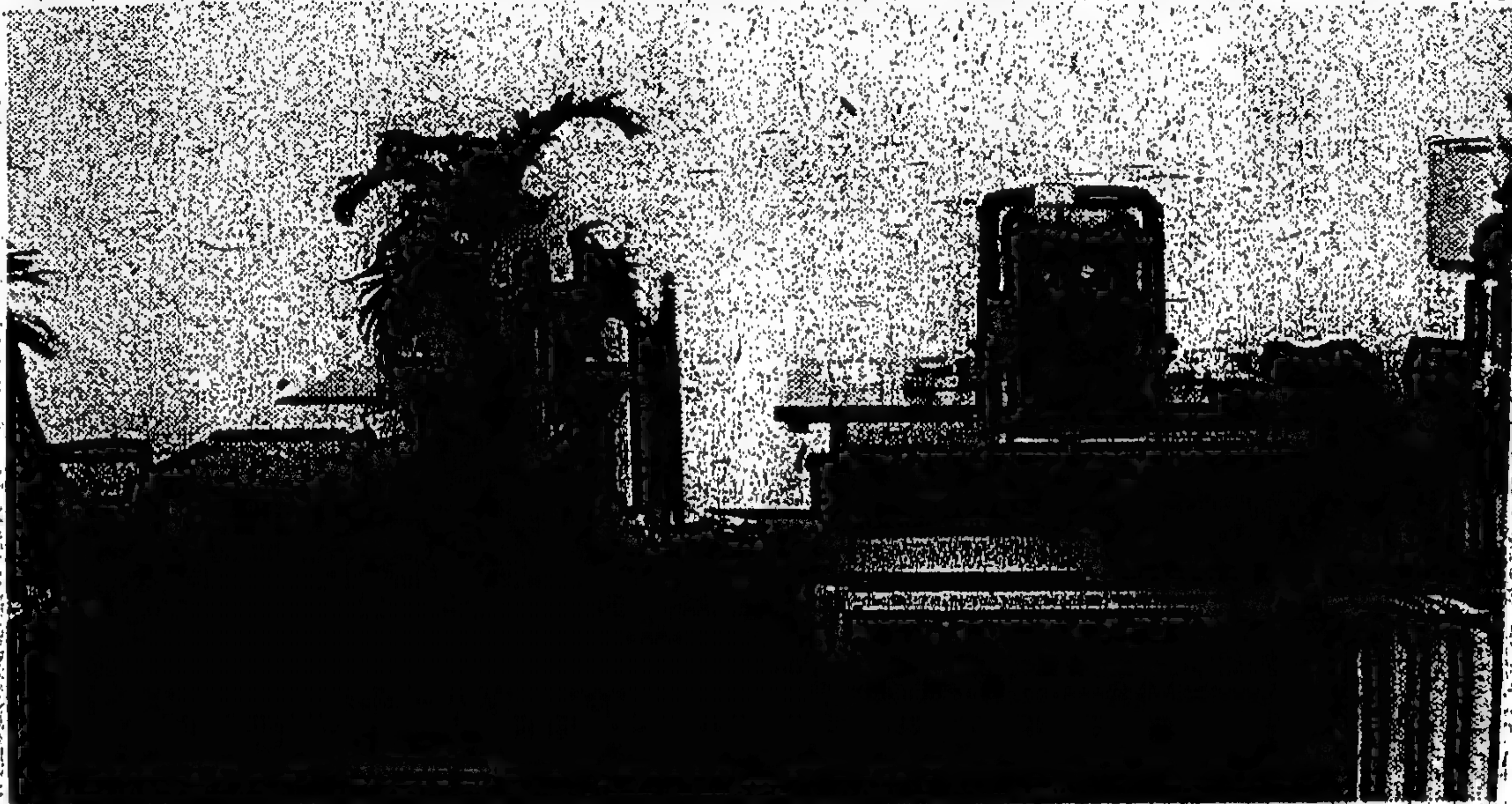


新世界彩色印刷有限公司
WORLD COLOR PRINTING CO., LTD.
香港九龍土庫灣山道108號五樓E座
GEE CHANG INDUSTRIAL BLDG. 4TH FLOOR, FLAT E, 108
LOK SHAN ROAD, KOWLOON, H.K. TEL: 3-68018-2-3-4-5

椅班大的萬逾值價

香港的辦公椅經理為大班，大班的辦公椅自來相聲講究，最近在某百貨公司舉行的傢俱展覽中可見一斑。這些大班椅大班椅設計特別，採用原料亦高級非常，所以售價極其昂貴，名貴的高級大班椅，設計不再如以往般的高主椅式樣，不再是硬硬硬硬的，新穎的設計是拾面一塊，中央留空，以鋁或鋼條架著，然後再以木製成抽屜及書架用途的空間。名貴大班椅多採用桃木、木紋精緻，木色棕而帶紅，特別有氣派，祇是一張椅已售九千餘元。至於大班椅，也是極盡豪華之能事，採用真皮包面，舒適耐用，每張四千五百多元起碼。

下面為名貴的大班椅椅，其價甚多。



番茄價錢平營養高

番茄起源於秘魯，在十六世紀時西班牙人，和葡萄牙人自南美洲帶到歐洲以後，就漸漸地散佈至歐洲各國。番茄是一種有價值的食品，因其含有多種維他命和礦物質。

後來科學家們又繼續發現了番茄的許多優點，它既可作為蔬菜，也可以代替水果，對病人而言更可稱為廉價廉物美的美食。番茄也和黃瓜、西瓜一樣地被專家認為可以分解體內的尿酸結石和尿沙。

糖尿病患者甚至在注射胰島素的時候，更需多吃番茄，番茄對於慢性腎臟病也是頗有價值的。新鮮的番茄汁最適

宜於胃潰瘍患者食用。

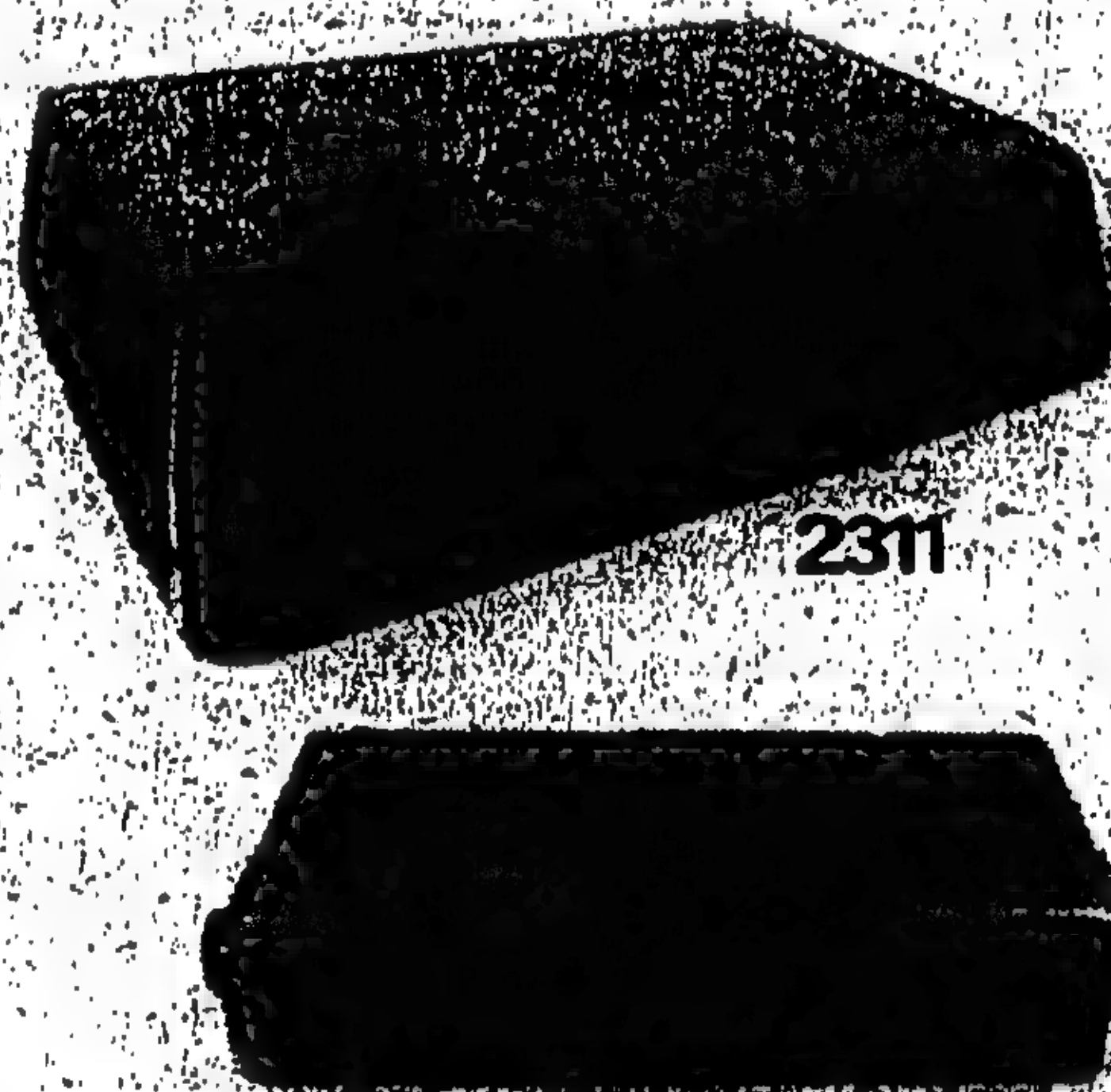
番茄包含有多種維他命及其他的營養成份，而且含量極豐富，例如我們每日必需攝取的新鮮維他命C，不論在已熟或尚綠的番茄中就很豐富，甚至番茄罐頭也不會減少其含量。

維他命A在便宜的食物中常頗缺乏，可是番茄中却含量頗豐，而且也有很多的維他命B，此外亦含有少量的磷、鈣、鎂、鉀、硫等。在飯前或餐時飲一杯番茄汁是非常合乎衛生原則的。

番茄因其具有豐富的營養及容易消化的兩大條件，成為嬰孩的優良食物，可供給小孩大量需要之鐵及鈣。(琪)



DE 221



2311

U144

聲色藝俱全

康力電子時鐘收音機·現代家庭的寶貝寵兒

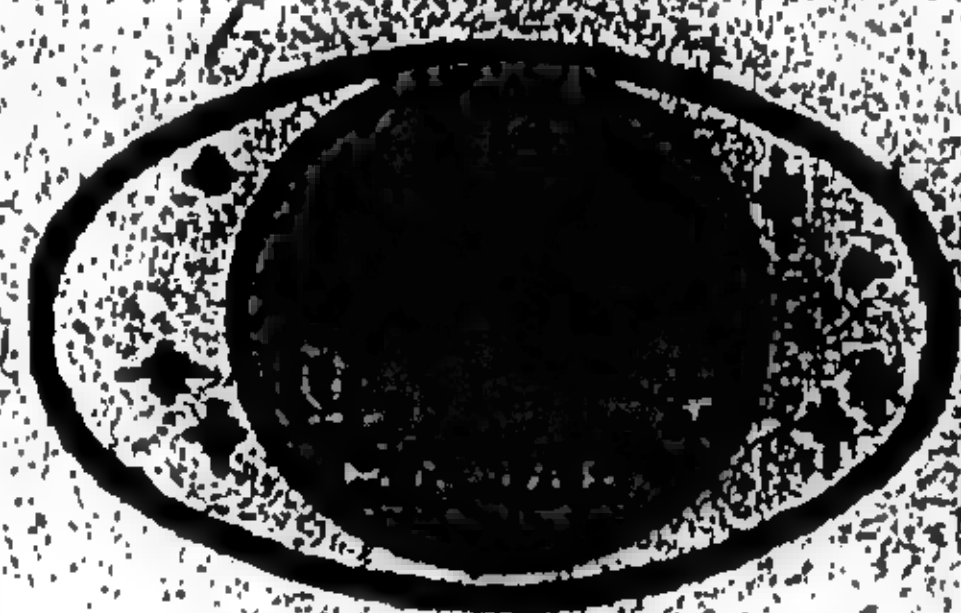
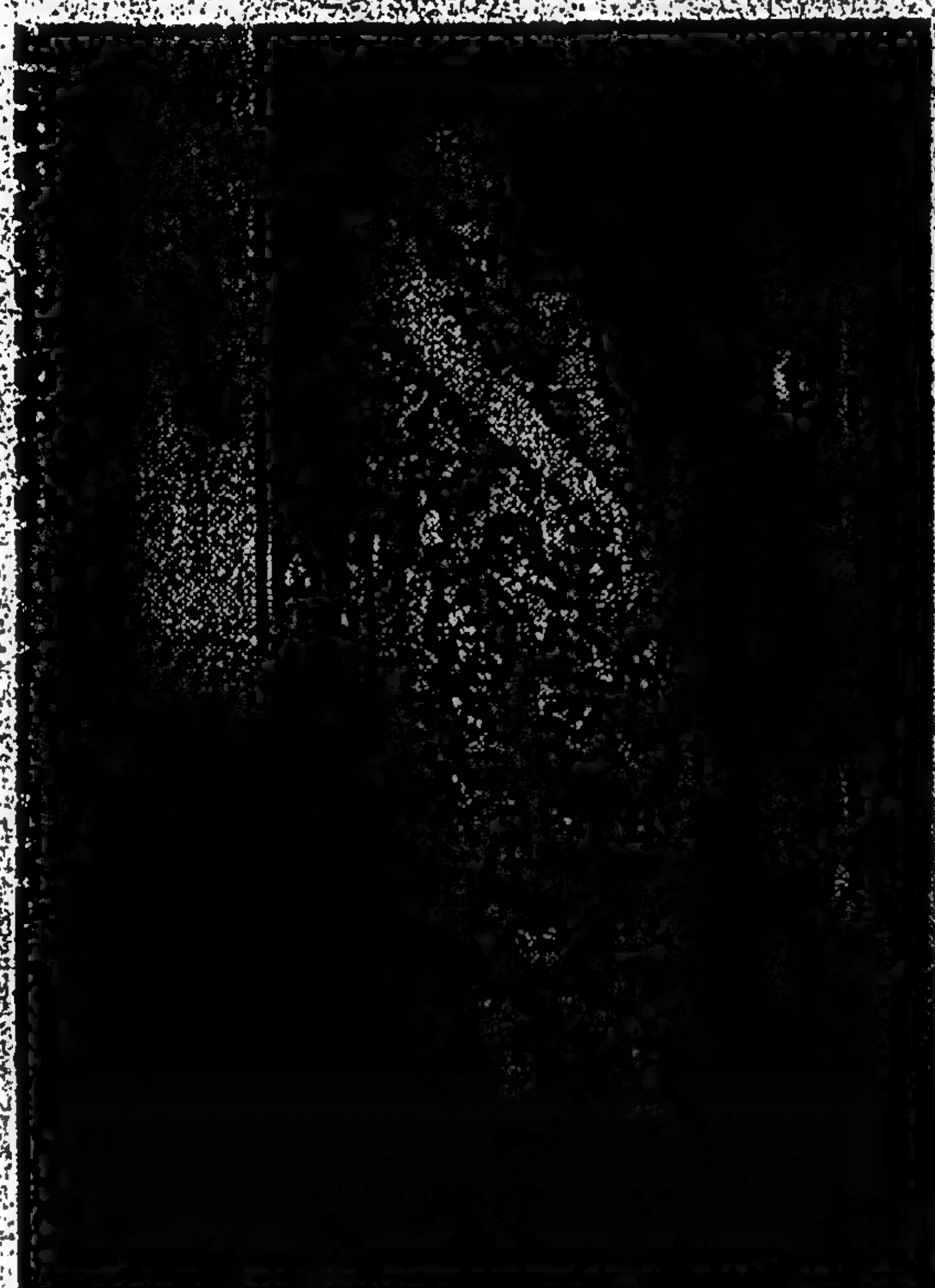
傳統時鐘經已落伍，時代產品康力牌電子時鐘收音機，已是現代家庭不可或缺的用品。康力牌電子時鐘收音機，報時準確，分秒不差，設有電流中斷指示器，故準確性更高，耐用性更久。康力牌電子時鐘收音機，AM/FM選台，音質清晰響亮；特設時間掣，令你在入睡及起床時，得以自由自在享受美妙音樂，倍添生活情趣。康力牌電子時鐘收音機，款式多種，外型精緻，顏色悅目，最能配合居室擺設。康力牌電子時鐘收音機，確是現代家庭小寶貝。

康力牌
CONIC

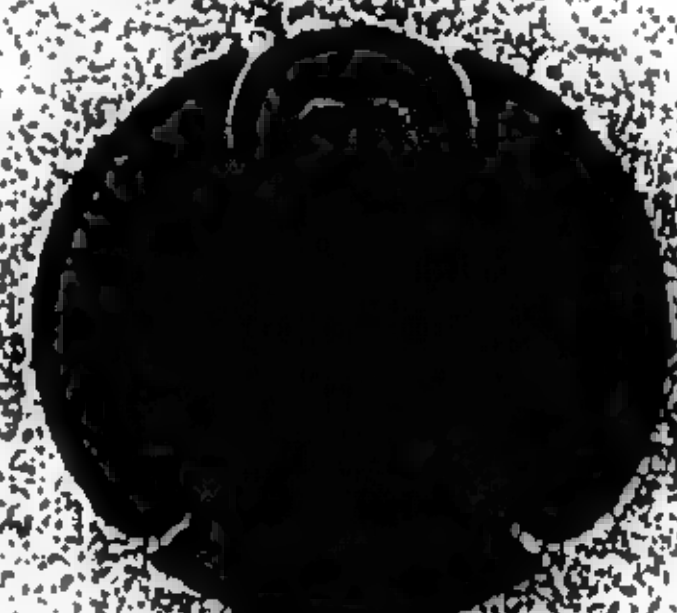
東南亞總代理：汎年國際有限公司
香港灣仔高士打道221-226號
海聯大廈九樓ABC座 電話：5-749321

法國時裝

提到時裝，總離不了法國。他仙帝前就是其
中之一的著名時
裝設計師。這只有三款
最新時裝，其
小如前衣，其
右起圖
這三款時裝，其
小如前衣，其
右起圖
這三款時裝，其
小如前衣，其
右起圖



媽媽樂
MAMARO



天使牌
ANGEL

雅潔（系列）排油煙機



保持室內空氣清新，流暢。
廚房專用。取代抽氣扇。排除油污。
適合任何住宅樓宇，公共屋邨
及其他專業用途。

特大離心式扇葉，排氣特強，
防震馬達，寧靜無聲，
超薄型設計，美觀豪華。

最新貢獻！
免費保用一年
現金或分期
連安裝

港九及新界各大電器行均售
總代理：榮興電機工程公司
3-411494 3-459068
陳列室：窩打老道69號A
3-038309 3-033313

長髮

美

頭髮對於女性的容貌，關係是非常重大，有些女性，天賦沉魚落雁之容，但由於頭髮稀疏，便影響到她的容貌，而有些却生得滿頭秀髮，却因梳飾不得其法，或未能好好地保健，弄得頭髮蓬鬆，兩鬢斑白。

據美容專家和髮型權威人士都一致認為：髮型是女士們美麗的靈魂，它可以使你美若天仙，亦可令你變成「尊容不敢領教」，這主要是看你是否能用適當的髮型，讓它好好地來陪襯你的臉型。

近年來，髮型不斷在改變，現時流行的是以短髮為主，簡單樸素，使人一見能產生一種清新愉快的感覺。

但很多女性為配合面型關係，仍然喜歡梳長髮，據髮型專家指出：一般來說長髮是比較難梳理，尤其髮型不好，但產生蓬鬆混亂感覺，要是一把直坦坦的長髮，也不能表現它的特式和美感，所以長髮型的設計不可不注意。現時所介紹的長髮型（如圖中所示），是相當受女性們所歡迎的。

上右圖，是正面的梳法，將面頰兩旁的秀髮梳成密圈，帶點蓬鬆感，髮頂梳直，看來顯得自然美觀。

上左圖：是側面的設計，將髮由額至髮尾作斜線修剪，電上密圈髮卷，從側面看是清爽整齊，具有線條美（武）

怎樣洗滌羊毛衫

許多毛衫穿著過久，失去柔軟而且不大保暖，假如你能手織的話，可以把它拆開洗之，重織一次，不但可以改變款式，而且比整件洗滌清潔更多，洗這類衣物之前，還須將它去塵，因為羊毛衫，毛較為鬆，針口大，埋藏的塵埃比其他衣料縫成的衣服都多，首先除去一部份污塵，有助洗滌。然後將其浸於溫水裏約二十分鐘至一小時，衫上的污物大量溶解於水中，用水輕輕地搓，完成第一步的洗滌工作。

第二步，用溫水開亞摩尼亞和中性洗劑，把羊毛衫浸於溶液裏，所有未分解出來的污物也充分溶解，浸十分鐘後用手搓搓，爲了保持原狀和使羊毛不致脫落。

第三步是過清水，第一次時，用亞摩尼亞開水過之，以分解鹼性，使羊毛衫不含鹼劑，避免腐蝕作用，最後用清水過四、五次，羊毛衫不染半點雜質才是清潔。

使羊毛衫乾的方法也得講究，洗滌這類衣物却不能以螺旋狀扭乾，否則會改變其形狀，和影響羊毛脫落。也不能用竹竿穿著或用衣架套着晒之，最好在過清水後，把羊毛衫在水裏摺好，用白毛巾吸水，放在稍斜的木板上晒，有色

澤的羊毛衫用毛巾鋪於其上晒，不會因爲強烈的陽光奪去鮮艷的色澤。

我們通常洗冷衫後，自水中取出，輕輕擠去水分至適當程度，便穿在衣竿上晒乾，這種乾法有不好的地方，毛衫織物不能作螺旋狀擠乾，一來把毛擠掉，另外由於針織品的形狀改變，影響整件衣服的尺寸大小。有些人將兩袖穿在竹竿上晒，這樣兩袖便會伸長，衫身縮短，冷衫走樣。

純白的毛衫或拆後的毛衫經過洗滌後也不能恢復原先的白色，也可以採用漂白的方法加以漂白。用漂白液開清水，通常兩茶匙漂白液開大半盆清水，將毛衫或冷衫，浸入其中，必須全部浸水浸過面，浸十五分鐘後，加少許醋酸，加速漂白作用，再加熱至溫和爲止，取出來用水過五、六次。一定要將冷衫的酸味和漂白劑的味過清才好。

冷衫經過漂白，其質地變得硬，純白也失去光澤，我們必須使它變成先前那樣柔軟純白，將漂白後，取出來的冷衫浸入油液裏，一會兒取出，乾後變得光澤柔軟。

至於有色的冷衫，洗時必須要小心，避免其褪色，却不能採用太強烈的洗劑。

（琪）

香港最盛大喜宴

紀錄二百三十桌

香港有史以來最盛大的喜宴，請酒有多少桌？這是個使人感興趣的問題，這裡告訴讀者，有紀錄的最盛大喜宴是「次擺酒二百三十桌，此是本月九日在香港會議中心的一周馥聯婚一宴，二百三十桌賓主共二千七百多人，可以想見這是認真盛大熱鬧的宴會了。

香港會議中心承接這一次最大的喜宴，動用榮華殿，碧麗宮和貴賓廳三部份聯接起來擺設，這次對此間經常承接國際性宴會的地方是一次考驗，包括對策劃者，對廚房部對待應部，都是一項挑戰，像一次過出爐的二百多隻炸子雞，掛起來已是長長一列，這樣的酒宴，其氣氛是可以想見的。

這一項聯婚請客紀錄，不知可以保持多久，香港能一次過擺下超過五百圍酒席的地方已很難找，何況是二百多桌的？故有人謂這一項有趣的酒席紀錄，短期內是不會有人打破的。圖中則是擺設二百三十桌酒席的碧麗宮同時有歌舞上演。

（阿杜）

不讓成人專美
設計新穎的

童裝



小孩子 要有可愛的衣著才可顯得更天真活潑。因此，近年來童裝設計方面也就更受重視，款式之繁多，一點也不遜成人服裝，成人服裝流行些什麼，童裝也亦步亦趨。

在今年冬季，日常穿著的多為牛仔裝及類似驃仔布的棉毛混紡料背心裙，工人褲等，印花套頭T恤也很時尚，配長褲子，男女俱宜。略為隆重的下午便裝則較多用碎花料子設計，如衫裙，背心配長褲等，有點中國色彩，色澤也多用鮮明活潑的大紅或棗紅。

女童的晚裝，有分為長或短裙，短裙多以絲絨縫製，配上印花絲絨或歐陸色彩濃的七彩花邊裝飾。至於長晚裝，則採用較為雅淡的粉紅，粉藍，或萍果綠色之印花料設計，儼如一位小貴婦，加上此種長晚裝襯着一個同料的肩帶小手袋及一件短背心，看來更是名貴大方。七六年時興的童裝大衣多為連帽子式樣，天氣太冷時，有極大的保暖作用哩！

(若)



晚裝大花裙手袋
冬裝大衣連風帽
便裝時尚驃仔布



瑾秋與花海慾

品作部兩近最的麗
演主珊佩陽歐是都

珊佩陽歐的中瑾秋



(珊佩陽歐) 燕飛趙的花海慾



慾海花的全體演員



(瑛張) 帝成漢

歐陽佩珊

多才多藝能古能今

歐陽佩珊與郭鋒的感情，有目共睹，已非泛泛了。

歐陽佩珊與母親住在美孚新邨，由美孚到五台山麗視台，上下班交通相當不便，特別在電視台當藝員，工作時間無定，早夜不同，她是一個單身女子，尤感不便。於是，護花之責便落到郭鋒身上。這是優差，許多人都求之不得，郭鋒有此機會，當然樂於效勞。

有人說，郭鋒由港視轉到麗視，受重視，演出機會多，固然是收穫，有機會與歐陽佩珊成為好朋友，更是大收穫。

目前，他們已經變成對出入公共場合了，若無變化，前途是令人羨慕的！

歐陽佩珊是多才多藝的，能歌、能舞、能演、能唱，古與今都跳得不錯，能演、古裝時裝、文藝、武打她演來都有一定水準。她的嗜好也不少，游泳、騎馬、上夜總會，旅行等各人所喜愛的，她都有興趣。她的性格與她的嗜好一樣，樂觀、對於銀紙並不太重視，她和她相熟的人說，歐陽佩珊不是個守財奴型，她雖然每月有不少收入，但由於不重視銀紙，經常都左手來右手去，千金散盡，要等再復來才能再盡情玩個痛快，有相好的朋友相勸，她則認為銀紙是搵來使的，不是搵來存銀行的，若果搵而不使，不如不搵了，因此，朋友都公認她是一個疏爽的人。

郭鋒和她的性格有所不同，他自奉節儉，但是對歐陽佩珊却是十分闊氣的，只要她喜歡吃什麼，他馬上就送到，出外景，亦照顧周到，準備飯盆等。

不久前，歐陽佩珊曾到台灣一行，據說是應一位製片商之邀，前去洽商拍片事，他也乘機和在台灣的家姐見面，一敘姊妹之情。

歐陽佩珊的一趟飛燕與趙合德一，趙飛燕一角便由歐陽佩珊演出，袁曼枝演趙合德。

袁曼枝原名曼姿，不知何故要用此枝字，失去美態，令人費解！

歐陽佩珊這次赴台，是得到編導幫忙的，因為編導為了助她成功去台灣，是拍了一個通宵才把「慾海花」一趙飛燕與趙合德一拍完的，要是這部片未拍完，她是無法去得成台灣的。

曾有人說歐陽佩珊與李影因為爭第一，不和，大有不並立之勢，但歐陽佩珊與李影都公認此種說法。她們一致表示，大家都受到公司重視，並無衝突，那來不和？可能因性格、嗜好不一，便引相同，少在起外人誤會，如此而已。

(林天)

一天練習二分鐘能減去腰圍三至五吋



是的，一天只要作二分鐘的輕易練習，絕不疲倦的保俾格訓練，無條件給你保證，在十至十二個星期之內，能使肥大的腹部減少三至五吋；同時多做額外的練習，我們也敢保證，在同一個時期中，你的肩

膀會加寬，胸膛更深厚，二頭肌也增加二吋。不論你是十六歲或六十歲，而且超重，甚至多年沒有運動過，保俾格保證能使你結實壯健，渾身是勁，使凸出的肚皮平坦下去！從第一天開始練習，你就會見到和感到你的進步。第一個星期還未結束，你的腹部已減少一些脂肪，感到肌肉已恢復彈性，感到渾身是勁，活力充沛。剛剛過了十四天，你的腹部必然減縮一吋或二吋，否則，你只需退還保俾格，取回原款，絕不過問其他。



如要立即送貨請電：3-682168 680053 690697

保俾格服務社 SC/120
九龍尖沙咀廣東道五十八號帝國大廈三樓

☐請速送上保俾格健身器一具，余願意以貨到付款辦法先付保證金 35 元作十四天之免費試用。若超過十四天，余願意以 7 個月分期付款辦法每月付 30 元正。

☐茲付上匯票或支票 \$35/\$195 元正以便立即擁有保俾格健身器一具。余更清楚知道上述任何付款辦法均可獲十四天之免費試用期。若在試用期內對該器具所產生之成績不滿余祇需將完好無損之保俾格退回，取回所做之款項。

註：請將郵局匯票或劃線支票註明保俾格服務社收。

姓名 _____

身份証號碼 _____ 年齡 _____

舊名 _____

房/室 _____ 樓數 _____

座 _____ 大廈 _____

街號 _____ 街/道 _____

區 香港/九龍/新界 電話 _____

如要立即送貨請電：3-682168 WYW-1

泰國有兩名富婆

爭取汪萍做誼女

世界之大，無奇不有。
兩個素未謀面的女人，爭認汪萍為
契女，使汪萍啼笑皆非，連稱奇事年年
有，今年特別的多。

前兩天，她到機場接一位泰國片商
的機，他姓陳，在機場對她說：「首先
我聲明，這都是朋友所託，與我絕無關
係的，一切由你自己決定，勿賣我的帳
，這兩個都是朋友介紹我認識的，要認
你做契女……。」
姓陳的片商，取出了兩張照片，彩
色的，兩個女人都是珠圓玉潤格，據說
，都是曼谷的闊太太，約四十餘歲左右
。



汪萍被泰婦
爭認契女

電視劇中的錯字

其箕，駁殼，纂纂，形似實非

電視中的錯字，使人啼笑皆
非。最近，在泰國電視劇中，竟
有「其箕」、「駁殼」、「纂纂」等字，
這些字，在泰國，不僅是錯字，
而且是「大錯特錯」，因為在泰國，
這些字，都是「不雅之詞」，
甚至「粗言穢語」，使人聽了，
覺得「大失所望」，甚至「大受
打擊」。

的弓箭袋，要做反響了。只聽得
低底者，人得唔出聲。
人想，也未嘗不可，只不過不
自古典而已。
還有的是「纂纂」，這字，
在泰國，也是「不雅之詞」，
甚至「粗言穢語」，使人聽了，
覺得「大失所望」，甚至「大受
打擊」。

為人，不知大家能否合得來，又怎能上
契呢？如果她們不嫌棄，大家交個朋友
，至於上契的問題，慢慢才說吧，也不
一定要契誰的。」
有趣的是，兩個女人都對陳片商說

，不要讓汪萍對對方，想一人獨佔，她
們又說，稍遲會來香港旅行，希望能與
汪萍多見面。
汪萍自從演過「牡丹淚」之後，便
成為泰國觀眾的新偶像了。這是一部泰
、台合作的影片，在泰國開拍，去年該
片在泰國上映時，打破了一切賣座紀錄
，使她的聲名大噪，一夜之間便成立了
多個「汪萍影迷會」了，剛好她留在泰
國主持首映禮，頻頻參加這些影迷會的
開幕禮，忙得不可開交。
在該片上映期間，她的巨型海報遍
貼街上，報紙雜誌無不大幅照片刊登，

好戲連台

杜麗莎演唱利舞台

十一月十八日，EMI唱片公
司和華星娛樂公司合辦一個頗有水
準的演唱會。七時半及九時半在利
舞台上演。演出者正時當紅的新特
樂隊，杜麗莎，林子祥等。
新特樂隊曾在靈歌皇后費樂姐
來港演出時參加客串，給人的印象
是頂呱呱。新特樂隊已開始動練，
一首「旋律先生」，杜麗莎唱的相
當時，這回將由新特樂隊伴奏，演唱
成績當更完美。
據「新特樂」領隊丹尼表示，
一張「國際版」細碟正在意大利作
小提琴配音，大抵不出一月就會推
出。這「國際版」是新嘗試，希望
能從此打開國際市場，希望他們順
風。
杜麗莎的新唱片「為你歌唱」
銷量已超過兩萬張，數字顯示，杜
麗莎擁有龐大聽眾。林子祥是目下
一流男歌手，最近頻頻在各大小
場合亮相，風頭健，前途似錦。

當她到一間大廟堂訪問時，一位九十餘
歲的高僧，一口便說出她的名字，使她
吃驚不已，也可想而知，該片是如何的
轟動。
「牡丹淚」在泰國上映時，賣座也
很好，她希望快些能排在本港上映，因
為，她到外地拍過多部戲，都未輪到在
本港放映的。
去年，日本「松竹」公司邀她前往
商談拍片，前年，她曾為松竹拍過一部
影片，與田宮二郎合作，這次她到日本
，發覺電影事業不如電視的發達，很多
大明星都主演電視片集。（耀）

觀眾希望再見她

妞妞今後將如何

麗視終於宣佈放棄拍攝「妞妞心曲」了。

麗視和妞妞簽約的地點是日本，那時候，妞妞仍在日本讀書，是黃錫照親自到日本去找妞妞簽約的，麗的出到這一招，出到黃錫照，可見對妞妞的重視。後來，妞妞回港，麗的派有大批職員迎於機場的，亦足証麗視對妞妞的重視，若果說麗視一開始就不重視，那不是事實，是冤枉的。

妞妞返港之後，在麗視大力宣傳下，觀眾雖然未見妞妞其人，未見過妞妞的歌舞如何，腦海中已經有了妞妞這個名字了。

但是，非常使人驚異，宣傳已久的妞妞特輯，才開始播映便宣佈暫停，實在耐人尋味，可惜真正原因至今未見披露。事隔多月，麗的又宣佈拍攝以妞妞為中心的「妞妞心曲」。

麗的在妞妞身上曾經失敗過一次，當然不希望再失敗，因此，經過長時間的籌備與練習，才再開始拍攝。

這一次拍攝，不但麗視公司本身希望拍成功，觀眾也希望拍成功，讓妞妞有一個表演所長的機會。可惜得很，開拍未久，一輯還沒有拍完，麗視便公開宣佈停拍了。

拍攝進行中真實情況如何，只有麗視與妞妞母女雙方才知道，外人是難知實況的，因此，在公說公有理，婆說婆有理的情形下，彼等雙方所說，都難盡信，不過，麗視在妞妞身上付出極大希望，投資不少是事實，非到萬不得已，決不會出此一招，妞妞媽媽愛女情切，希望女兒早日成名，受人重視是必然的，今次因此而有使編導為難之處，實難確定，不過，雙方都是希望妞妞好，只是方法方式不同，見解有異而已，既然出發點相同，意弄到如此結果，實是不利於妞妞！

「妞妞心曲」這節目看來是停了，不來播映，可是，還未拍好就停了，這是对妞妞的第二次打擊了，真正愛妞妞之人，愛之反害之，應該反省了！妞妞與麗視仍有合約且為時不短，相信麗視對一個少女未必有仇視歧視之心，但今後是否真能合作是最關鍵，若真愛妞妞，就請愛得其法，別再因愛成害，再談她的前程，相信觀眾都希望早點看到妞妞的表演！

張玲 保鏢之後演神鳳

她讀新聞系畢業·坦言想嫁到外國去

以前的影星，只有通過電影在各地上映，才能使海外觀眾認識，但現在連平素設備較落後的東南亞各國，如今亦慢慢進入電視紀元了，各地觀眾日日看電視，是以對電視藝員比電影明星更加熟悉，張玲便是憑台灣華視台的一部「保鏢」而使她名噪東南亞的。

「保鏢」長篇電視劇，在香港和星馬都成為最歡迎的片集，所以張玲在九月份赴星加坡參加一項義演時，引起空前的哄動，張玲在台上的表現是能唱能打，電視中「保鏢」的主題曲便是她唱的，至於打方面，原來她由八歲起便學京劇，所以武術底子甚厚，在電影電視上的開打可以用技術補救，在舞台上真材實料的表演，她也是經得起考驗的。

不過，張玲學的本科却和這一切影視表演很難扯上關係，她是唸台北著名的「世新專」，去年才正式畢業的，在世界新聞專科學校讀了五年的「新聞編輯採訪學」，畢業後沒有做過一天的記者，原因是那時她已在「保鏢」中聲譽大隆，電視的事怎樣也放不下了。

張玲這二十歲的孩子，當年不讀藝專而選讀了新聞，這是使人頗感奇怪的，她由讀小學起便一直是活躍在表演界中的人，在台北國小時就在中廣公司和警察電台中演出廣播劇，又曾主講廣播小說，她後來演電視記台詞快捷，嗓音清脆美，是那時打下的基礎。做電台廣播時，張玲曾演過「金鎖」和「阿蘭」等角色。

轉入電視演出，是由華視的綜合節目開始，她先後主持「華燈初上」「電視夜總會」等四個綜合歌舞節目，在演話劇「保鏢」之前，則已演過「小鳳阿嬌」「俠女尋母」「三門街」「方世玉」等六個長篇片集，她是很早便成名的了，「保鏢」則使她在東南亞大紅起來。

影視不分家，台灣也和香港差不多，張玲電視上受歡迎，製片家先後請她主演了「少林高徒」和「正宗保鏢」兩部片，演電視拍電影的收入好，張玲看來再難如她的願望去做個記者了，五年苦學，學非所用，張玲很坦白的說：「這是現實嘛。」

影視的忙碌，有時使這位廿出頭的少女情懷，感到寂寞的，但做藝人難有自己的生活，相反的謠言却多，如早些時便說她和「保鏢」導演陳明華有戀情，而陳明華有家，使她蒙了不白之冤，所以最近張玲在台北對記者說她想嫁到外國去，脫離了忙碌的生活，也脫離一切社會是非，可以做個悠閒幸福的小主婦。

如今張玲的電視劇「保鏢」在台灣已經播完，她正在演新劇「神鳳」，香港觀眾或有機會看到她這新劇的新手。

試製四式點心・鹹甜各半■

製法：先將實心粉，火腿、雞蛋及牛油拌勻，加入調味，拌透，然後置實心粉於塗油之焗盆內，加入香腸片，再用蛋塗於腸片上，用三百五十度焗約十五分種，即可熟吃。

製法：（一）將西米浸約三十分鐘，取出瀝乾，（二）置西米及糖入一碗內，注入沸水浸至西米熟透，（三）加入煉奶及粟粉，拌至成粉細狀，（四）將粉細切成小塊，包約一茶匙豆沙於角塊粉細上，輕輕壓偏成餅形，蒸約十分鐘，即成。

製法：（一）水皮：將麵粉及根粉篩勻後，在麵粉之中央開成窩狀，加入糖、豬油及水，用手搓勻便成水皮。（二）油皮：將麵粉及豬油搓勻便成油皮。（三）把油皮包入水皮內，用酥搥展開成長形，再捲起，摺三摺，再開成長形。（四）用刀切粉細成三吋小塊，將香腸放在角塊粉細之中央，捲成腸卷。（五）置香腸卷於已塗油之焗盆內，用雞蛋塗在腸卷上，用四百度焗爐焗約二十分鐘即成。

製法：(一)將粟粉，吉士粉，淡奶及牛油放入一碗內，(二)加入雞蛋攪勻，(三)注入沸水，拌勻後，再加入香油倒入鍋盆，用三百五十度烘至十五分鐘，即可。

增加生活趣味・何妨下廚



藝 · 花 · 秋 · 清

[illegible]

製造一種名貴香水，要用許多成份調和，稍好的香水，所用成份，往往四、五十種，多至二、三百種，調製得宜

似蘭非蘭·似麝非麝

香風微送・意蕩魂銷

香水以法國製品最好

拉斯地方，是世界以鮮花製花精著名的地方之一。他們的技術獨到，出品至佳。

。通常，用鮮花製作的花精，以酒精爲溶劑，但是在試製過程，却是將摘下的鮮花放在木架的一層純脂上。十天後純脂上的鮮花，呈現褐色，馬上要換新的，結果純脂成爲香油，成本高昂。現在流行的香水則多是化學製造。

一種好香水，成份除了花精之外，還要加上固定劑，使其香味持久，及各

種成份散發的比例均勻。價錢便宜的香水，用時很濃郁，過了不久便消散了。好的香水，初用時不很濃郁，却香得甚至一、兩天後，仍有餘香。固定劑採用動物提煉的，主要有抹香鯨的龍涎香，海狸的海狸香，瘤牛角的麝香，及香鹿的麝香。瘤牛出產非洲阿比西尼亞香里口國也有。

似麝非麝
山區，售價昂貴
香水價錢

意蕩魂銷，云價值連城，不，那是特殊的例

法國製品最好
起碼，五、六百元

當深奧的題目，但妳不妨依照這兩個

(一)不是名貴的便好，其實，要合時合身份，普通價錢的香水也極妳嗅覺上的美感。

(二)搽香水要合時合身份，國

又和平時兩樣。

中藥提煉
蜜味芬香



早一晚一杯
平肝清熱

桑杞棧蜜

防治流行性感冒咳嗽

先施公司香港九各藥行代售

科化藥廠藥出品

十月廿一日

彩色電視牌立日

星期日

| TBS 佳視 | | TVB 翡翠 | | TVE 明珠 | | TNT 麗的中文 | | TNT 麗的英文 | |
|--------------------|--------------------|---|----------------------------------|--|-------------------|-------------------|-------------------|--|--|
| 6.00 節目預報 | 7.00 藍寶石上子 | 6.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導 | 7.30 清晨新聞、天氣 世界經濟報導 大力水手片集 | 8.00 MORNING NEWS REPORT 清晨新聞報導 | 8.33 節目介紹 | 6.55 早晨節目 | 8.33 節目介紹 | 11.30 JAPANESE NEWS - DON'T CALL THE JAPS 日語劇場：外甥多似舅 | 12.30 TO BE ANNOUNCED 另行公佈 |
| 6.05 少年行 | 8.45 卡通片 | 8.15 SATURDAY KUNG FU 鐵樹快與黑白兩 | 9.00 1976奧運會實況 | 8.35 CROSSROADS 十字街頭片集 | 8.35 卡通時間 沙漠神童 | 8.35 卡通時間 沙漠神童 | 8.35 卡通時間 沙漠神童 | 2.30 JACKSON FIVE 傑克遜樂隊 | 3.15 SEAN HOCKER 英國足球大賽 |
| 6.30 佳視新聞及天氣 報告 | 9.00 開心地 | 9.00 SUNDAY MATINEE - "WILD OF" 英語長片 | 10.15 查根問底 | 9.30 U.S. OPEN TENNIS CHAMPIONSHIP DAILY FINALS 美國網球冠軍公開大賽 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.05 GENERAL HOSPITAL 行林風球 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 |
| 6.55 蘇西坡與人之初 | 10.15 開心地 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.45 查根問底 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| 7.00 西遊記 木偶戲 | 11.00 卡通片 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 11.00 伊瑪家庭樂 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| 7.30 七星俠 | 11.15 隱密劍士片集 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 11.45 隱密劍士片集 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| 7.55 週日西片： 重瀾情天 | 12.15 電視劇場 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 12.15 電視劇場 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| 9.25 即日新聞精華 | 1.10 午間新聞 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 1.10 午間新聞 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| 9.30 日立週日音樂會 | 1.25 國語名片精選 苦情花 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 1.25 國語名片精選 苦情花 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| 10.30 每週一劇 愛與怒 | 3.05 泰山片集 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 3.05 泰山片集 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| 11.30 武則天(重播) | 3.55 新聞簡報 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 3.55 新聞簡報 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| 12.15 全日播映完畢 | 4.00 生死關頭片集 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 4.00 生死關頭片集 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 4.55 卡通片 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 4.55 卡通片 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 5.05 銀面飛俠片集 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 5.05 銀面飛俠片集 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 5.30 少年行 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 5.30 少年行 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 6.00 動物世界 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 6.00 動物世界 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 6.30 歐陽菲菲特輯 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 6.30 歐陽菲菲特輯 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 7.00 井無虛言 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 7.00 井無虛言 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 7.30 新聞及天氣報導 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 7.30 新聞及天氣報導 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 7.55 新聞特寫 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 7.55 新聞特寫 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 8.00 民間傳奇 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 8.00 民間傳奇 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 9.30 猛龍特警隊片集 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 9.30 猛龍特警隊片集 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 10.30 英國足球大賽 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.30 英國足球大賽 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 11.30 最後新聞報導 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 11.30 最後新聞報導 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 11.40 英語長片 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 11.40 英語長片 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |
| | 1.10 全日播映完畢 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 1.10 全日播映完畢 | 9.30 THE TOMORROW PEOPLE "INTO THE UNKNOWN" PART IV | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 10.00 鐵甲萬能俠 | 4.55 GUNSHOTS 執法如山：西部偵探片集 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT 新聞及天氣報導 |

三百餘年●古方正藥



陳李濟八寶·強身健體年年安好

龜鹿滋腎丸
主腎火不足、遺精過度、陽痿力弱、氣虛血弱

養心寧神丸
主神經衰弱、善思過度、治功能益精、固氣養心

追風蘇合丸
主惡寒邪、傷風咳嗽、治產後風氣、頭暈目眩

琥珀抱龍丸
主驚風、除痰、治吐乳發熱、水瀉夜啼

清心牛黃丸
主驚風、治午後潮熱、痰喘氣閉

附子理中丸
主理氣健脾、常吐酸水、治年老氣弱、小便頻數

驚風七厘散
主定驚除痰、哮喘吐乳、治發冷發熱、咳嗽夜啼

烏雞白鳳丸
主保產安胎、補氣補血、治體虛氣弱、滋潤肌膚

香港陳李濟藥廠有限公司 地址：香港皇后大道中206號電話：5-436301, 5-439335, 5-453170
海濱總代理：中正大藥房有限公司 地址：九龍大埔道52-54號電話：3-807439, 3-807857

十一月一日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVE 明珠

RTV 麗的中文

FTV 麗的英文

| | | | | |
|---------------|---------------|--|---------------------|---|
| 2.00 教育電視 | 7.00 藍寶石王子 | 8.00 HOLIDAY NEWS REPORT | 6.55 早晨節目 | 3.30 HOLIDAY FEATURE - "CHERISH YEAR" |
| 6.00 節目預報 | 清晨新聞、天氣 | 清晨新聞報導 | 8.45 節目簡報 | 假日電影：往事如煙 |
| 6.05 卡通片 | 報導、大力水手 | SPECIAL HOLIDAY FEATURE | 粵語長片 | 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB |
| 6.10 俏巴喇 | 8.45 西遊記片集 | 英語長片 | 香噴噴小姐 | 兒童世界 |
| 6.25 佳視新聞及天氣 | 9.20 卡通片 | 3.30 REMARKABLE WOMEN | 驚心動魄 | 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT |
| 報告 | 9.30 海盜村片集 | 卡通片 | 11.25 快樂家庭卡通 | 新聞及天氣報告 |
| 觀點與角度 | 10.00 金銀島片集 | 4.00 STRAWBERRY | 11.40 家燕與小田精華 | 6.00 CORNER PILE - "TO WATCH A THIEF" |
| 6.55 廣東好漢 | 11.30 心曲 | 芝蘭街片集 | 12.30 新聞及天氣節目 | 陸戰隊趣事 |
| 8.05 獨行殺手 | 12.00 粵語長片 | 5.00 CARTOON TIME | 介紹 | 6.30 JULIE |
| 8.55 即日新聞精華 | 拜倒迷你裙 | 卡通片 | 12.45 國語長片 | 朱莉時間 |
| 9.00 孟麗君 | 1.30 午間新聞 | 5.05 DONKEY | 四季發財 | 7.00 THAT'S MY MAMA - "GET YOUR KIDS ON ROUTES 22 AND 70" |
| 9.30 特備紀錄片：貨 | 1.45 包青天片集 | 天倫浩劫片集 | 百折不撓 | 理髮師趣事 |
| 車構造改良 | 2.45 鐵翼柔情片集 | 5.30 DAYS OF OUR LIVES | 2.40 杏林風波 | 7.30 POLICE STORY - "UPPER CITY" |
| 泛美保健會 | 3.40 新聞簡報 | 小鎮春回片集 | 3.30 上下流 | 警探實錄 |
| 9.45 氣象與太陽 | 3.45 粵語長片： | 5.55 COUNTRYSIDE | 4.00 下午茶 | 8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT |
| 10.00 航空安全 | 小魔俠 | 十字街頭片集 | 4.30 新聞及節目簡報 | 新聞報導、天氣報告 |
| 部落與傳染病 | 5.25 卡通片 | 6.15 HUSBAND | 4.35 麗的影院 | 8.55 NEWS IN HONG KONG |
| 10.10 林白飛渡大西洋 | 5.40 森林小英雄片集 | 新聞及天氣報導 | 危巢小鳳 | 觀點與角度 |
| 11.00 馬來西亞森林 | 6.15 量入為出 | 6.20 FURNISH - "NO BEACH FOR THE VICTIM" | 6.05 小露寶 | 9.00 MYSTERY TONIGHT |
| 11.30 武則天(重播) | 6.30 新聞及天氣報導 | 鐵窗內幕片集 | 6.35 新聞簡報 | 新神秘之夜 |
| 12.15 全日播映完畢 | 6.55 觀點與角度 | 6.30 THE BUNS AND THE BUSTLE | 6.40 天氣報告 | 10.45 THE WORKINGMAN & VISE SHEN |
| | 7.00 翡翠劇場：狂潮 | 歡樂育嬰片集 | 6.45 觀點與角度 | 週一歌聲特輯 |
| | 7.55 溫拿狂想曲 | 7.45 EMERGENCY - "THE CLAMP" | 6.50 鐵面金剛 | 11.40 LATE LATE SHOW - "RAFTERS" |
| | 8.25 獅子山下 | 生死關頭片集 | 7.30 三〇班 | 午夜電影：重開心鎖 |
| | 8.55 新聞摘要 | 8.45 NEWS TODAY WEATHER REPORT | 8.00 七俠五義 | |
| | 9.09 歡樂今宵 | 新聞及天氣報導 | 8.30 恆生劇場 | |
| | 10.30 神威七虎將片集 | 9.10 NEWS IN HONG KONG | 9.00 中國紀錄片特輯 | |
| | 11.30 無敵鐵探長片集 | 觀點與角度 | 9.30 十大刺客 | |
| | 12.30 最後新聞報導 | 9.15 HOLIDAY MOVIE - "RIGHTY SHOPS TO JAPAN" | 10.00 新聞報導 | |
| | 12.40 國語長片 | 每週名片 | 10.20 經濟行程 | |
| | 2.10 英語長片 | 11.15 LATE NEWS | 10.30 首映英文配音長片：真假聖女 | |
| | 3.40 全日播映完畢 | 最後新聞報導 | 11.45 掃把 | |
| | | 11.20 THE F.B.I. - "THE INFLECTION PART 1" | 12.35 完播曲 | |
| | | 聯邦密探片集 | | |

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~ 專門製作 ~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座

電話：5-693044, 5-692810

世界名廠鋼琴·款式俱備

會福琴行



TSANG FOOK PIANO CO.

總代理：會福琴行

總行：香港大道中十九號公主行 電話：5-238146

分行：九龍海運大廈178B商場 電話：3-691267



十一月二日

立時彩色電視

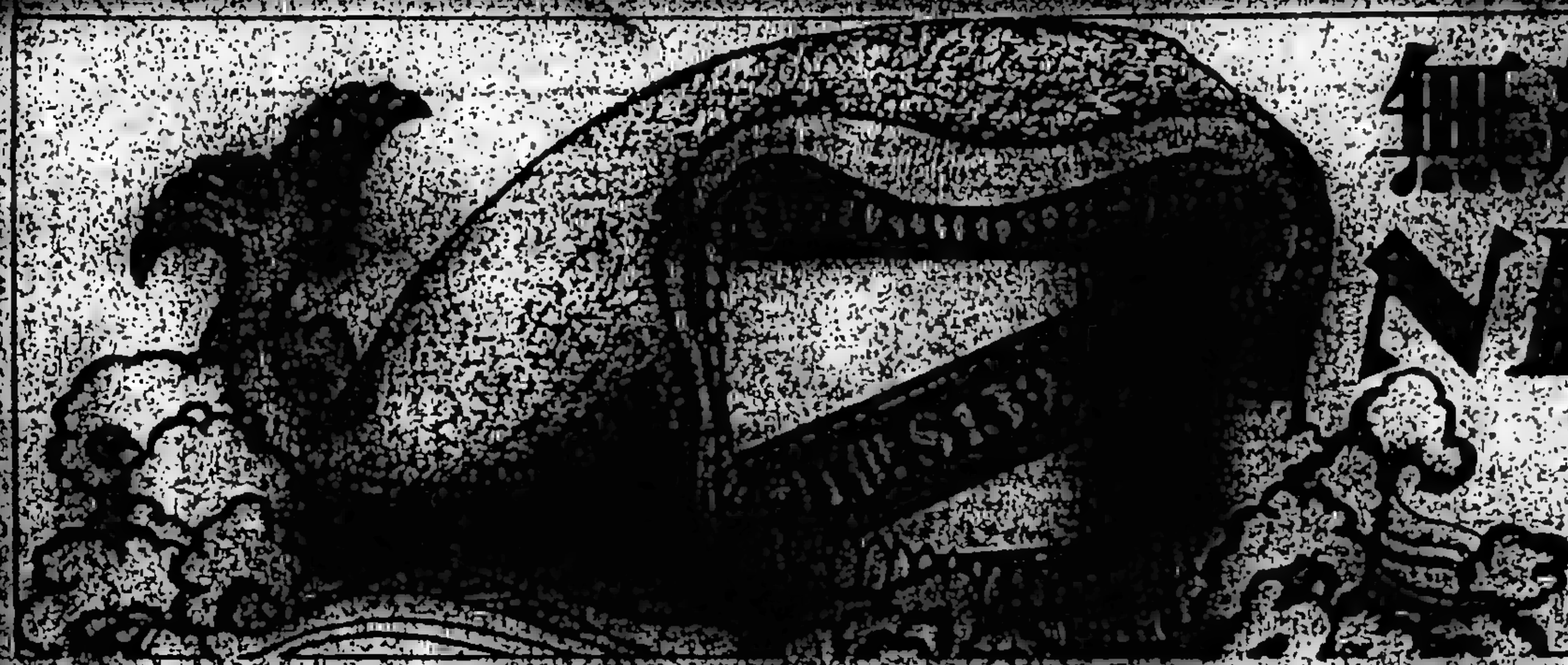
星期三

| | | | | |
|-----------------|--------------|---------------------------------------|--------------|--|
| 2.00 教育電視 | 7.00 藍寶石王子片集 | 6.00 早晨新聞 | 6.55 早晨節目 | 5.00 THE VIEW FROM THE CLIFF |
| 6.00 節目預報 | 7.30 清晨新聞·天氣 | 6.15 清晨新聞 | 8.45 粵語長片 | 5.25 兒童世界 |
| 6.05 卡通片 | 世界經濟報導 | 6.15 世界經濟報導 | 西·一施 | 5.45 NEWS AND TODAY'S WEATHER REPORT |
| 6.15 俏巴喇 | 大力水手片集 | 6.00 世界經濟報導 | 2.00 新聞及天氣 | 新聞及天氣報告 |
| 6.2 5佳視新聞及天氣 | 翡翠劇場 | 芝蘭片集 | 節目簡報 | 6.00 S.A.S. - "LIVE SHOOT" |
| 報告 | 西遊記 | 5.00 TUESDAY NIGHTS - "ARCHER ATTACK" | 2.15 錦綉前程 | 香港古今 |
| 觀點與角度 | 12.00 粵語長片： | 英語片 | 2.40 人海追踪 | 6.30 ORIGINAL HOSPITAL |
| 6.55 廣東好漢 | 紅拂女私奔 | 6.15 NEWS HOUR | 3.30 上下流 | 杏林風波 |
| 8.05 獨行殺手 | 1.30 午間新聞 | 新聞及天氣報導 | 4.00 下午茶 | 7.00 SCIENCE |
| 8.55 即日新聞精華 | 1.45 包青天片集 | 6.20 DON'T ASK US | 4.30 新聞及節目簡報 | 秘手神探 |
| 9.00 孟麗君 | 2.45 鐵翼柔情片集 | 世界奇觀 | 4.35 麗的影院 | 8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT |
| 9.30 初級法文 (16講) | 3.45 新聞簡報 | 6.30 THE DOORS AND THE BUTLERS | 假鳳虛驚 | 新聞及天氣報告 |
| 10.00 職業英語 | 3.45 粵語長片： | 歡樂青春片集 | 6.05 人魚公主卡通片 | 8.55 TUESDAY EVENING |
| (重播3講) | 紅雙血上集 | 7.45 RIDING WOMAN - "TIGER CHASE" | 6.30 六合彩 | 新聞與角度 |
| 10.30 秘書實務 | 5.25 卡通片 | 8.45 NEWS TODAY'S WEATHER REPORT | 6.35 新聞簡報 | 9.00 PHILIP'S THEATRE - "OCEAN'S 11" |
| (重播9講) | 5.45 跳飛機 | 新聞及天氣報導 | 6.40 天氣報告 | 飛越龍影院：鐘金滿大功夫 |
| 11.00 插花藝術 | 6.10 量入為出 | 9.10 TUESDAY EVENING | 6.45 觀點與角度 | 10.45 DEAN ROOMS |
| (重播8講) | 6.30 新聞及天氣報導 | 新聞與角度 | 6.50 香港兒童合唱團 | 美國足球大賽 |
| 11.30 武則天 (重播) | 6.55 觀點與角度 | 9.15 JUNGLE JIM'S KID'S VENTURE | 7.30 羣龍奪寶 | 11.45 LATE LATE SHOW - "THE HA CHAMP" |
| 12.15 全日播映完畢 | 7.00 翡翠劇場：狂潮 | 10.15 COLORED WOMEN'S SPORTS | 8.00 七俠五義 | 七夜電影：彩雲飛渡 |
| | 7.55 絕世奇趣錄 | 11.15 LATE NEWS | 8.30 斬虎屠龍劍 | |
| | 8.25 諸事丁 | 最後新聞報導 | 9.30 大刀王五 | |
| | 8.65 新聞摘要 | 11.20 NEWS MAGAZINE | 10.00 新聞報導 | |
| | 9.00 歡樂今宵 | "THE TRUMP COLLECTION" | 10.20 經濟行情 | |
| | 10.30 家寶之聲 | 虎城驚心片集 | 10.30 賽馬世界 | |
| | 11.30 小鎮仁心片集 | | 11.00 粵語長片： | |
| | 12.30 最後新聞報導 | | 情賊黑牡丹 | |
| | 12.40 國語長片： | | 12.25 完播曲 | |
| | 葡萄成熟時 | | | |
| | 2.10 英語長片 | | | |
| | 3.40 全日播映完畢 | | | |



香港供水

香港供水有限公司



無線遙控配合電子感應選台 NEC 20 1/2" 彩色電視機



- * 特有無線遙控設備，操縱方便。
- * 電子感應選台。
- * 率先採用「豎彩條紋」黑底顯像管。
- * PAL彩色系統，配有自動彩色調節器，顏色鮮艷奪目而穩定。

NEC係靚嘅

總代理：林無線電行 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191, 3-262689

日立牌彩色電視

日立牌彩色電視

| | | | |
|----------------|--------------|--------------|--------------|
| 2.00 教育電視 | 7.00 藍寶石王子 | 8.15 清晨新聞 | 6.55 早晨節目 |
| 6.00 節目預報 | 7.30 清晨新聞、天氣 | 8.45 粵語長片 | 8.45 粵語長片 |
| 6.05 卡通片 | 8.46 世界經濟報導 | 2.00 新聞及天氣 | 2.00 新聞及天氣 |
| 6.15 偵探(連兒兒) | 9.00 西遊記(重播) | 2.15 咪咪和吱吱 | 2.15 咪咪和吱吱 |
| 6.25 佳視新聞及天氣 | 12.00 粵語長片 | 2.40 之乎者也 | 2.40 之乎者也 |
| 報告 | 1.30 午間新聞 | 3.30 上下流 | 3.30 上下流 |
| 6.55 廣東好漢 | 1.45 包青天片集 | 4.00 下午茶 | 4.00 下午茶 |
| 8.05 獨行殺手 | 2.45 鐵翼柔情片集 | 4.30 新聞及節目介紹 | 4.30 新聞及節目介紹 |
| 9.00 孟麗君 | 3.40 新聞簡報 | 4.35 麗的影院 | 4.35 麗的影院 |
| 9.30 初級法文(17講) | 3.45 粵語長片 | 6.05 小露寶 | 6.05 小露寶 |
| 10.00 德文初階(3講) | 4.50 孝慈動家姑 | 6.35 新聞報告 | 6.35 新聞報告 |
| 10.30 秘書實錄 | 5.25 卡通片 | 6.40 天氣報告 | 6.40 天氣報告 |
| (重播10講) | 5.40 臥房機 | 6.45 觀點與角度 | 6.45 觀點與角度 |
| 11.00 初級日語 | 6.10 無人為出 | 6.50 三高一能俠 | 6.50 三高一能俠 |
| (重播31講) | 6.30 新聞及天氣報導 | 7.30 世界之聲 | 7.30 世界之聲 |
| 11.30 武則天(重播) | 6.55 觀點與角度 | 8.00 七俠五義 | 8.00 七俠五義 |
| 12.15 全日播映完畢 | 7.00 編家劇場：狂潮 | 8.30 真功夫 | 8.30 真功夫 |
| | 7.55 七姊妹 | 9.30 十大刺客 | 9.30 十大刺客 |
| | 8.55 新聞摘要 | 10.00 新聞報導 | 10.00 新聞報導 |
| | 9.00 歡樂今宵 | 10.20 經濟行情 | 10.20 經濟行情 |
| | 10.30 體育神探片集 | 10.30 特人時事 | 10.30 特人時事 |
| | 11.30 體育三雄片集 | 11.00 女幹探 | 11.00 女幹探 |
| | 12.30 最後新聞報導 | 11.50 深淵探險 | 11.50 深淵探險 |
| | 12.40 粵語長片 | 12.20 完播曲 | 12.20 完播曲 |
| | 夢醒不了情 | | |
| | 2.10 英語長片 | | |
| | 3.40 全日播映完畢 | | |

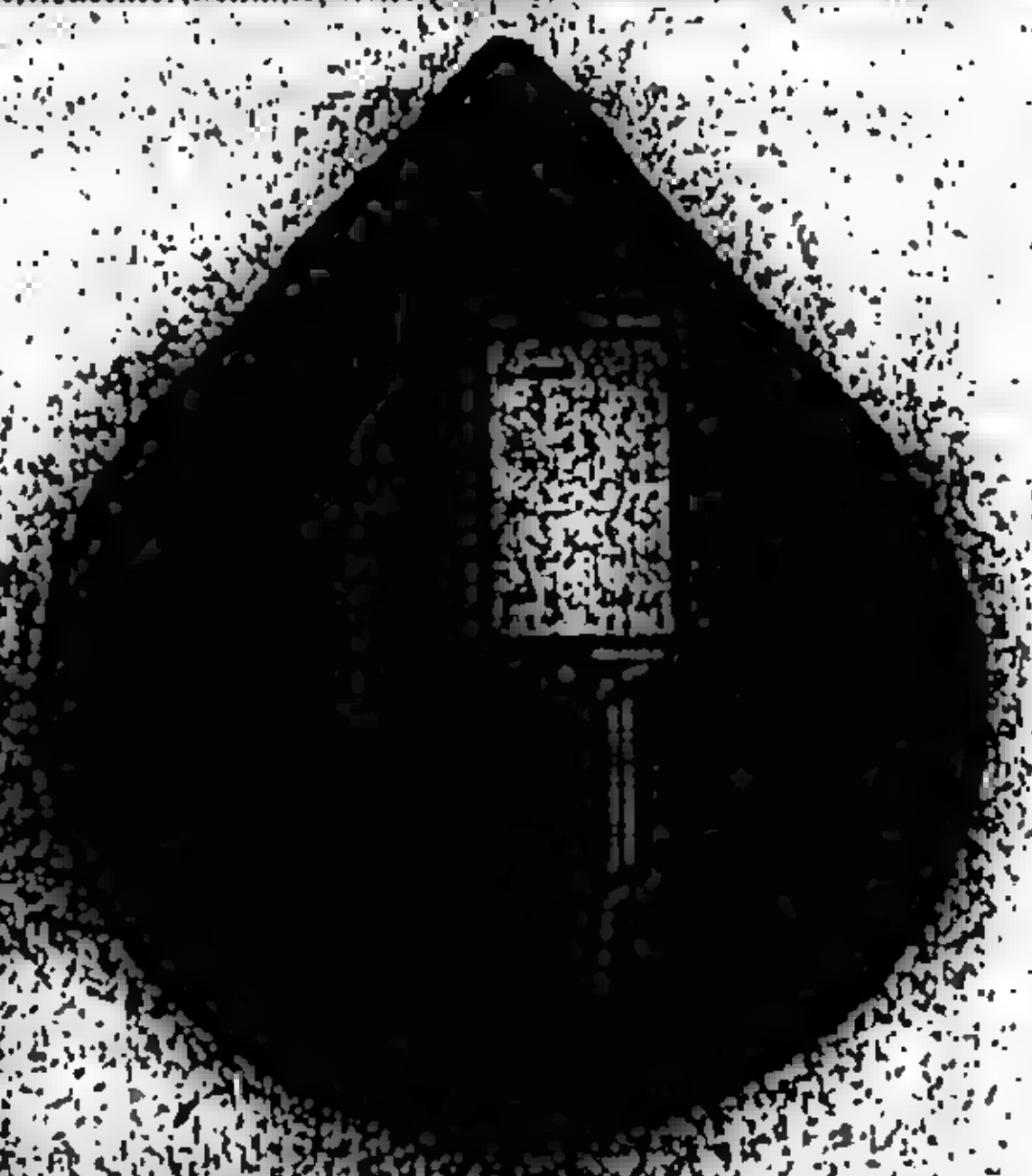
| | | | |
|----------------|--------------|--------------|--------------|
| 2.00 教育電視 | 7.30 清晨新聞、天氣 | 8.15 清晨新聞 | 6.55 早晨節目 |
| 6.00 節目預報 | 8.45 粵語長片 | 8.45 粵語長片 | 8.45 粵語長片 |
| 6.05 卡通片 | 2.00 新聞及天氣 | 2.00 新聞及天氣 | 2.00 新聞及天氣 |
| 6.15 偵探(連兒兒) | 2.15 咪咪和吱吱 | 2.15 咪咪和吱吱 | 2.15 咪咪和吱吱 |
| 6.25 佳視新聞及天氣 | 2.40 之乎者也 | 2.40 之乎者也 | 2.40 之乎者也 |
| 報告 | 3.30 上下流 | 3.30 上下流 | 3.30 上下流 |
| 6.55 廣東好漢 | 4.00 下午茶 | 4.00 下午茶 | 4.00 下午茶 |
| 8.05 獨行殺手 | 4.30 新聞及節目介紹 | 4.30 新聞及節目介紹 | 4.30 新聞及節目介紹 |
| 9.00 孟麗君 | 4.35 麗的影院 | 4.35 麗的影院 | 4.35 麗的影院 |
| 9.30 初級法文(17講) | 6.05 小露寶 | 6.05 小露寶 | 6.05 小露寶 |
| 10.00 德文初階(3講) | 6.35 新聞報告 | 6.35 新聞報告 | 6.35 新聞報告 |
| 10.30 秘書實錄 | 6.40 天氣報告 | 6.40 天氣報告 | 6.40 天氣報告 |
| (重播10講) | 6.45 觀點與角度 | 6.45 觀點與角度 | 6.45 觀點與角度 |
| 11.00 初級日語 | 6.50 三高一能俠 | 6.50 三高一能俠 | 6.50 三高一能俠 |
| (重播31講) | 7.30 世界之聲 | 7.30 世界之聲 | 7.30 世界之聲 |
| 11.30 武則天(重播) | 8.00 七俠五義 | 8.00 七俠五義 | 8.00 七俠五義 |
| 12.15 全日播映完畢 | 8.30 真功夫 | 8.30 真功夫 | 8.30 真功夫 |
| | 9.30 十大刺客 | 9.30 十大刺客 | 9.30 十大刺客 |
| | 10.00 新聞報導 | 10.00 新聞報導 | 10.00 新聞報導 |
| | 10.20 經濟行情 | 10.20 經濟行情 | 10.20 經濟行情 |
| | 10.30 特人時事 | 10.30 特人時事 | 10.30 特人時事 |
| | 11.00 女幹探 | 11.00 女幹探 | 11.00 女幹探 |
| | 11.50 深淵探險 | 11.50 深淵探險 | 11.50 深淵探險 |
| | 12.20 完播曲 | 12.20 完播曲 | 12.20 完播曲 |

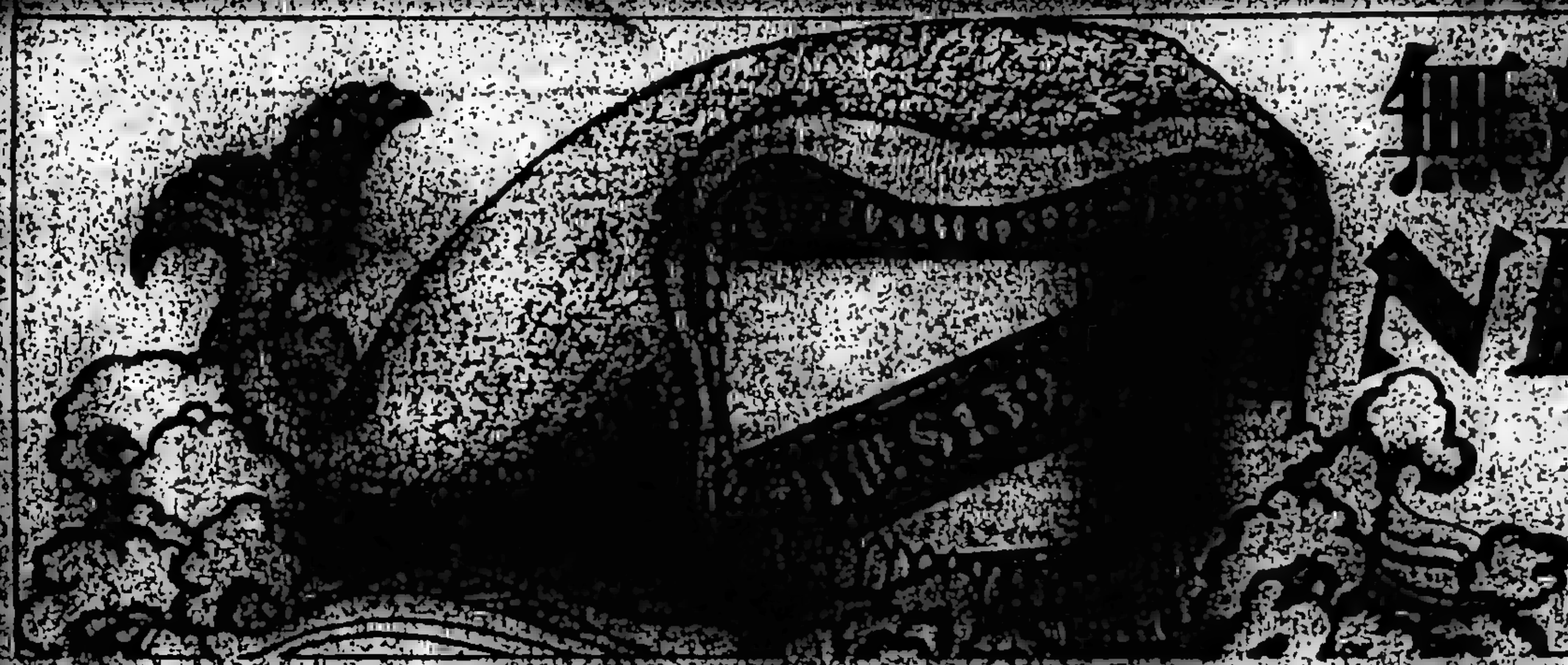
“西德獅牌 電熱水器真好!”

獅牌電熱水器採用鋼
內胆，更快、更熱、更安全。備
多種款式，適合各大小家庭使用。

西德
獅牌

總經銷：中興電器有限公司
香港中環德輔道中50號電話：5-445188
九龍彌敦道310號電話：3-846056





無線遙控配合電子感應選台 NEC 20 1/2" 彩色電視機



- * 特有無線遙控設備，操縱方便。
- * 電子感應選台。
- * 率先採用「豎彩條紋」黑底顯像管。
- * PAL彩色系統，配有自動彩色調節器，顏色鮮艷奪目而穩定。

NEC係靚嘅

總代理：林無線電行 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191, 3-262689

日立牌彩色電視

日立牌彩色電視

| | | | |
|----------------|--------------|--------------|--------------|
| 2.00 教育電視 | 7.00 藍寶石王子 | 8.15 清晨新聞 | 6.55 早晨節目 |
| 6.00 節目預報 | 7.30 清晨新聞、天氣 | 8.45 粵語長片 | 8.45 粵語長片 |
| 6.05 卡通片 | 8.46 世界經濟報導 | 2.00 新聞及天氣 | 2.00 新聞及天氣 |
| 6.15 偵探(連兒兒) | 8.46 西遊記(重播) | 2.15 咪咪和吱吱 | 2.15 咪咪和吱吱 |
| 6.25 佳視新聞及天氣 | 12.00 粵語長片 | 2.40 之乎者也 | 2.40 之乎者也 |
| 報告 | 1.30 午間新聞 | 3.30 上下流 | 3.30 上下流 |
| 6.55 廣東好漢 | 1.45 包青天片集 | 4.00 下午茶 | 4.00 下午茶 |
| 8.05 獨行殺手 | 2.45 鐵翼柔情片集 | 4.30 新聞及節目介紹 | 4.30 新聞及節目介紹 |
| 9.00 孟麗君 | 3.40 新聞簡報 | 4.35 麗的影院 | 4.35 麗的影院 |
| 9.30 初級法文(17講) | 3.45 粵語長片 | 6.05 小露寶 | 6.05 小露寶 |
| 10.00 德文初階(3講) | 3.45 孝慈動家姑 | 6.35 新聞報告 | 6.35 新聞報告 |
| 10.30 秘書實錄 | 5.25 卡通片 | 6.40 天氣報告 | 6.40 天氣報告 |
| (重播10講) | 5.40 臥房機 | 6.45 觀點與角度 | 6.45 觀點與角度 |
| 11.00 初級日語 | 6.10 無人為出 | 6.50 三高一能俠 | 6.50 三高一能俠 |
| (重播31講) | 6.30 新聞及天氣報導 | 7.30 世界之聲 | 7.30 世界之聲 |
| 11.30 武則天(重播) | 6.55 觀點與角度 | 8.00 七俠五義 | 8.00 七俠五義 |
| 12.15 全日播映完畢 | 7.00 編案劇場：狂潮 | 8.30 真功夫 | 8.30 真功夫 |
| | 7.55 七姊妹 | 9.30 十大刺客 | 9.30 十大刺客 |
| | 8.55 新聞摘要 | 10.00 新聞報導 | 10.00 新聞報導 |
| | 9.00 歡樂今宵 | 10.20 經濟行情 | 10.20 經濟行情 |
| | 10.30 體育神探片集 | 10.30 特人時事 | 10.30 特人時事 |
| | 11.30 體育三雄片集 | 11.00 女幹探 | 11.00 女幹探 |
| | 12.30 最後新聞報導 | 11.50 深淵探險 | 11.50 深淵探險 |
| | 12.40 粵語長片 | 12.20 完播曲 | 12.20 完播曲 |
| | 夢醒不了情 | | |
| | 2.10 英語長片 | | |
| | 3.40 全日播映完畢 | | |

| | | | |
|----------------|--------------|--------------|--------------|
| 2.00 教育電視 | 7.30 清晨新聞、天氣 | 8.15 清晨新聞 | 6.55 早晨節目 |
| 6.00 節目預報 | 8.45 粵語長片 | 8.45 粵語長片 | 8.45 粵語長片 |
| 6.05 卡通片 | 2.00 新聞及天氣 | 2.00 新聞及天氣 | 2.00 新聞及天氣 |
| 6.15 偵探(連兒兒) | 2.15 咪咪和吱吱 | 2.15 咪咪和吱吱 | 2.15 咪咪和吱吱 |
| 6.25 佳視新聞及天氣 | 2.40 之乎者也 | 2.40 之乎者也 | 2.40 之乎者也 |
| 報告 | 3.30 上下流 | 3.30 上下流 | 3.30 上下流 |
| 6.55 廣東好漢 | 4.00 下午茶 | 4.00 下午茶 | 4.00 下午茶 |
| 8.05 獨行殺手 | 4.30 新聞及節目介紹 | 4.30 新聞及節目介紹 | 4.30 新聞及節目介紹 |
| 9.00 孟麗君 | 4.35 麗的影院 | 4.35 麗的影院 | 4.35 麗的影院 |
| 9.30 初級法文(17講) | 6.05 小露寶 | 6.05 小露寶 | 6.05 小露寶 |
| 10.00 德文初階(3講) | 6.35 新聞報告 | 6.35 新聞報告 | 6.35 新聞報告 |
| 10.30 秘書實錄 | 6.40 天氣報告 | 6.40 天氣報告 | 6.40 天氣報告 |
| (重播10講) | 6.45 觀點與角度 | 6.45 觀點與角度 | 6.45 觀點與角度 |
| 11.00 初級日語 | 6.50 三高一能俠 | 6.50 三高一能俠 | 6.50 三高一能俠 |
| (重播31講) | 7.30 世界之聲 | 7.30 世界之聲 | 7.30 世界之聲 |
| 11.30 武則天(重播) | 8.00 七俠五義 | 8.00 七俠五義 | 8.00 七俠五義 |
| 12.15 全日播映完畢 | 8.30 真功夫 | 8.30 真功夫 | 8.30 真功夫 |
| | 9.30 十大刺客 | 9.30 十大刺客 | 9.30 十大刺客 |
| | 10.00 新聞報導 | 10.00 新聞報導 | 10.00 新聞報導 |
| | 10.20 經濟行情 | 10.20 經濟行情 | 10.20 經濟行情 |
| | 10.30 特人時事 | 10.30 特人時事 | 10.30 特人時事 |
| | 11.00 女幹探 | 11.00 女幹探 | 11.00 女幹探 |
| | 11.50 深淵探險 | 11.50 深淵探險 | 11.50 深淵探險 |
| | 12.20 完播曲 | 12.20 完播曲 | 12.20 完播曲 |

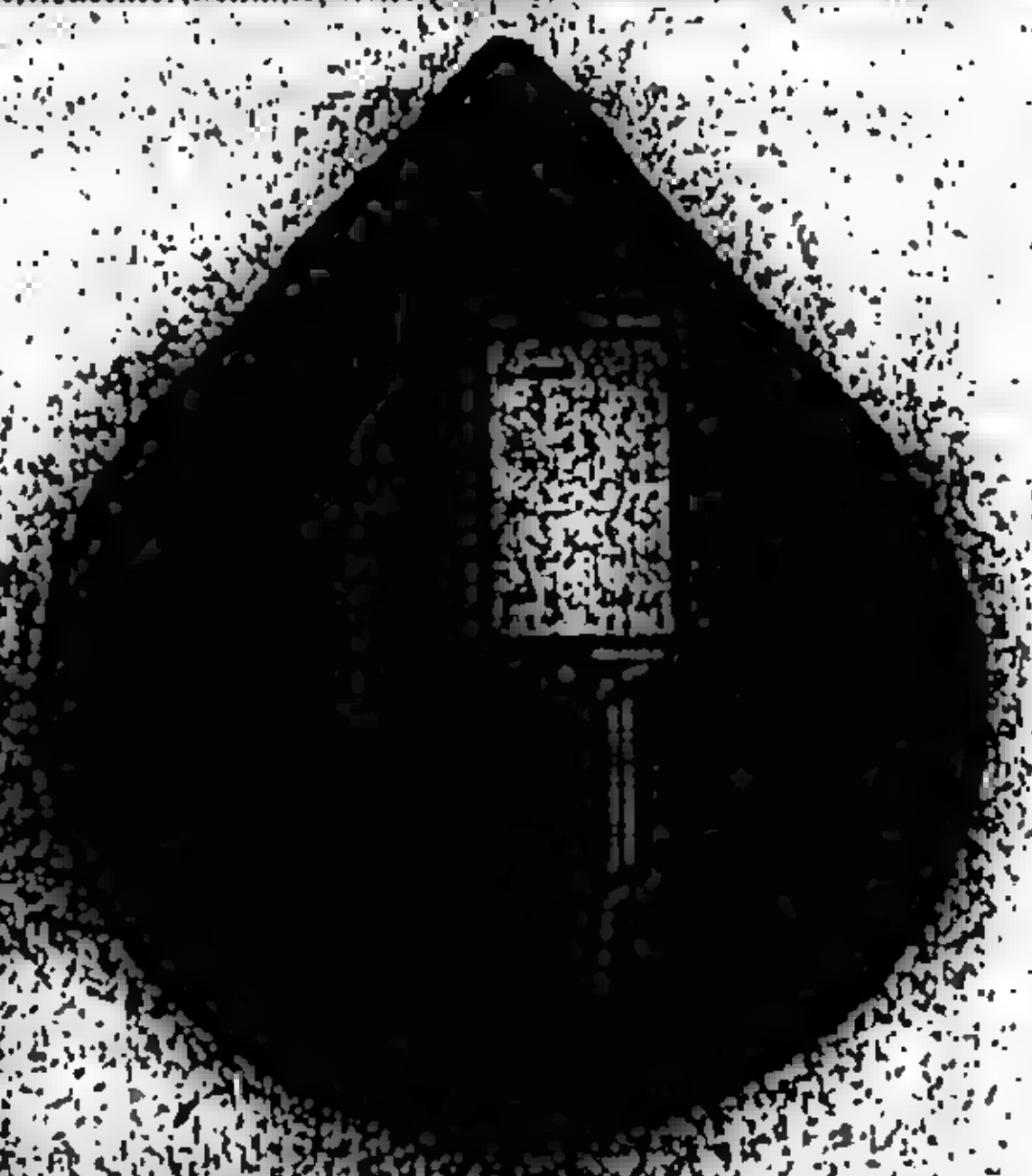


“西德獅牌 電熱水器真好!”

獅牌電熱水器採用鋼
內胆，更快、更熱、更安全。備
多種款式，適合各大小家庭使用。

西德
獅牌

總經銷：中興電器有限公司
香港中環德輔道中50號電話：5-445188
九龍彌敦道310號電話：3-846056





各電器行及
百貨公司均售

保佳牌西德老牌 三刷打腊吸塵機

打腊吸塵兩用。吸塵力強快捷
打腊均勻光滑。操作寧靜簡易

總代理：中原電器有限公司
香港德輔道中50號 電話：5-445188

十一月五日 星期二 亞洲電視

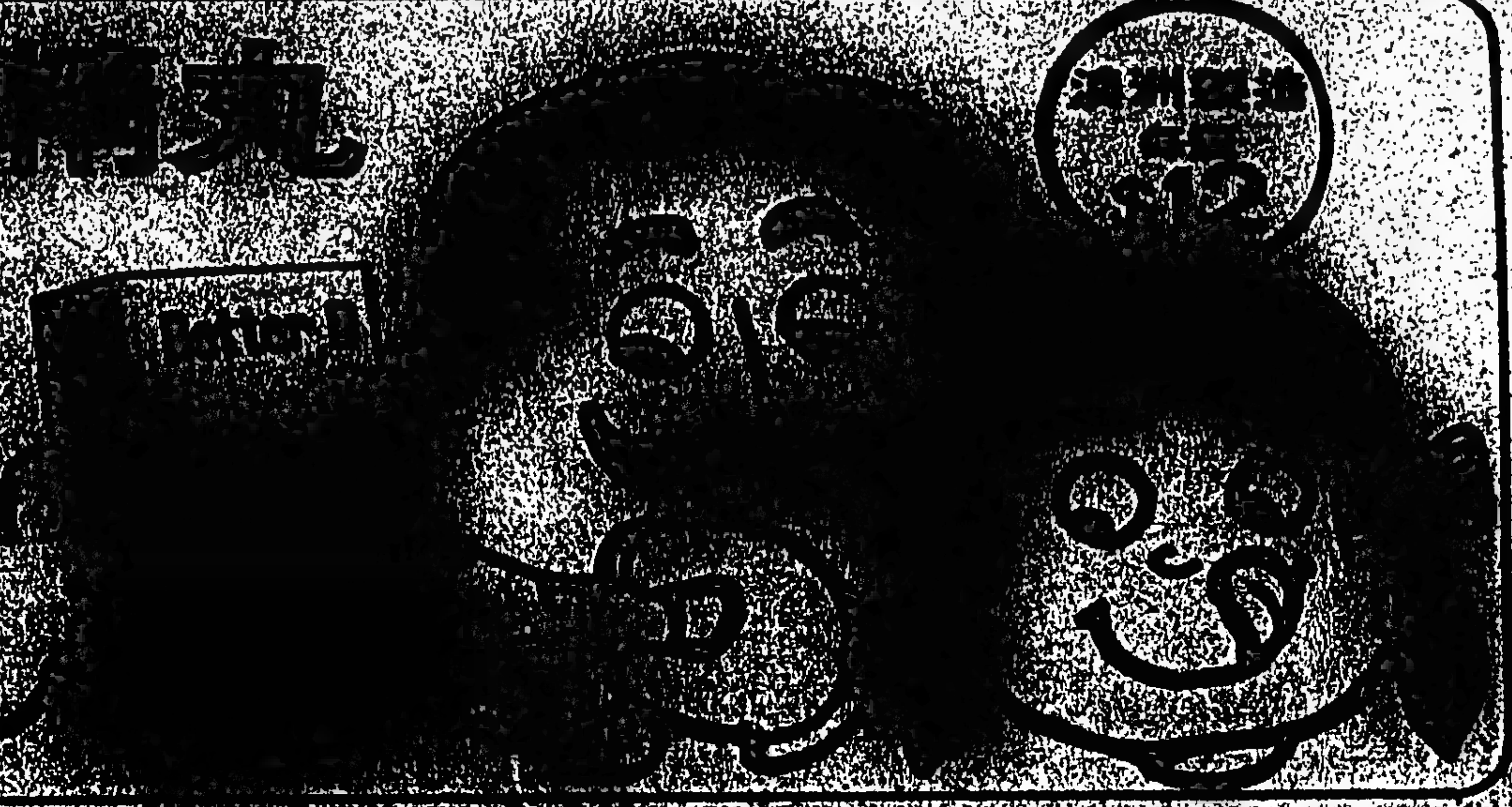
| | | | | |
|---------------------|--------------------|--------------|----------------------|--------------|
| 2.00 教育電視 | 7.00 藍寶石上子 | 8.00 新聞報導 | 6.55 早晨節目 | 9.00 新聞報導 |
| 6.00 節目預報 | 7.30 清晨新聞、天氣 | 8.15 世界經濟報導 | 8.45 粵語長片： 沙三少與銀姐 | 9.45 新聞及天氣報導 |
| 6.05 卡通片 | 經濟新聞報導 | 4.00 芝麻街片集 | 2.00 新聞及天氣報 | 6.00 新聞及天氣報導 |
| 6.15 俏巴喇（適合兒童欣賞之片集） | 米奇老鼠片集 | 5.00 卡通片 | 2.00 粵語長片： | 6.00 新聞及天氣報導 |
| 6.25 佳視新聞及天氣 | 翡翠劇場：西遊記（重播） | 5.05 新聞及天氣報導 | 2.00 新聞及天氣、節目介紹 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 報啟 | 12.00 粵語長片：癡心結下集 | 5.35 新聞及天氣報導 | 2.15 正道邪魔 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 觀點與角度 | 1.30 午間新聞 | 5.35 新聞及天氣報導 | 2.40 妙手仁心 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 6.55 廣東好漢 | 1.45 包青天片集 | 5.35 新聞及天氣報導 | 3.30 上下流 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 8.05 獨行殺手 | 2.45 鐵翼柔情片集 | 5.35 新聞及天氣報導 | 4.00 下午茶 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 8.55 即日新聞精華 | 3.40 新聞簡報 | 5.35 新聞及天氣報導 | （婦女節目） | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 9.00 孟麗君 | 3.45 粵語長片：韓湘子雪夜過情關 | 5.35 新聞及天氣報導 | 4.30 新聞及節目簡報 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 9.30 警訊 | 5.35 卡通片 | 5.35 新聞及天氣報導 | 4.35 麗的影院：羅祥恨（上） | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 9.45 秘書實務（11講） | 5.40 森林小英雄片集 | 5.35 新聞及天氣報導 | 6.05 續巨樂隊卡通片 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 10.15 插花藝術（重播12講） | 6.10 量入為出 | 5.35 新聞及天氣報導 | 6.30 六合彩 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 10.45 初級法文（重播17講） | 6.30 新聞及天氣報導 | 5.35 新聞及天氣報導 | 6.30 新聞簡報 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 11.15 德文初階（重播3講） | 6.55 觀點與角度 | 5.35 新聞及天氣報導 | 6.45 天氣報告 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 11.45 武則天（重播） | 6.55 廣廈千萬間 | 5.35 新聞及天氣報導 | 6.55 觀點與角度 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| 12.30 全日播映完畢 | 7.00 翡翠劇場：狂潮 | 5.35 新聞及天氣報導 | 7.00 鐵面金剛 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | 7.55 翡翠首映 | 5.35 新聞及天氣報導 | 7.30 三D班 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | 8.55 新聞摘要 | 5.35 新聞及天氣報導 | 8.00 七俠五義 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | 9.00 歡樂今宵 | 5.35 新聞及天氣報導 | 8.30 好事成雙 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | 10.30 神風特務隊片集 | 5.35 新聞及天氣報導 | 9.15 警訊 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | 11.30 墨芳譜片集 | 5.35 新聞及天氣報導 | 9.30 十大刺客：大刀王五 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | 11.30 墨芳譜片集 | 5.35 新聞及天氣報導 | 10.00 新聞報導 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | 12.30 最後新聞報導 | 5.35 新聞及天氣報導 | 10.20 經濟行情 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | 12.40 國語長片：媽媽心碎了 | 5.35 新聞及天氣報導 | 10.30 賽馬世界 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | 2.10 英語長片 | 5.35 新聞及天氣報導 | 11.00 英國足球大賽 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | 3.40 全日播映完畢 | 5.35 新聞及天氣報導 | 11.45 百戰雄師 | 6.30 新聞及天氣報導 |
| | | 5.35 新聞及天氣報導 | 12.35 完播曲 | 6.30 新聞及天氣報導 |

魚肝油精丸

補肺強身
百病不侵
老少咸宜

各大藥行均有

電話：5-445288



換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號



日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇 (適合兒童欣賞之片集)
6.25 佳視新聞及天氣報告
7.00 百變龍
科學幻想片集
7.25 飛行警察
7.50 獅子山下
8.20 皆大歡喜
8.45 即日新聞精華
8.50 孟麗君
9.30 MJ 萬能號
科學幻想片集
10.00 週末劇場
大軍閥與大老千
11.30 武則天 (重播)
12.15 全日播映完畢

7.00 清晨新聞、天氣
世界經濟報導
米奇老鼠片集
12.00 齊天大聖卡通片
12.30 功夫迷卡通片
1.00 午間新聞
1.15 美國國慶國際足球邀請賽
2.10 雪山少年片集
2.35 小白獅片集
3.00 雌虎雙雄片集
3.55 新聞簡報
4.00 電光科學人片集
4.30 網球雙鳳片集
5.00 豆寇年華片集
5.30 跳飛樂 (重播)
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報導
6.55 蘇西坡與人之初
7.00 青春校園片集
8.00 第六屆亞洲女子籃球邀請賽
籃球錦標賽
9.30 家家有本難唸的經
10.00 三代同堂
10.30 良友女金鋼
11.30 最後新聞報導
11.40 翡翠午夜場
1.10 配音日語長片
2.30 全日播映完畢

8.00 MORNING NEWS REPORT
清晨新聞報導
8.15 FINANCIAL NEWS REPORT
世界經濟報導
8.20 KONG 70,000 B.C.
原始人奇遇片集
2.00 LASSIE'S RESCUE RANGERS
拉西歷險記片集
2.30 THE GASTAWAY - "THE MAN FROM THE SEA"
怒海救生片集
3.00 1976 WINTER OLYMPIC GAMES REPORT
一九七六年奧運會實況
4.15 TANGAR FRUITERS
TANGAR CHOCOLATE ADVENTURE
泰山片集
5.30 WIDE WORLD OF SPORT
趣味競技大觀
6.25 NEWSROOM
新聞及天氣報導
6.30 "HAPPY DAYS"
逍遙青春
6.55 ANIMAL WORLD
"JUNGLE BROTHERS"
動物世界片集
7.20 THE PRACTICE
老友老妻片集
7.45 THE HENRIE MACIAS SPECIAL
8.45 NEWS TODAY WEATHER REPORT
新聞及天氣報導
9.10 THE JAL TRAVELLERS
遨遊天下片集
9.40 SATURDAY GIMMIX
"FOUNTAIN IN BLACK"
週末特選西片
11.40 LATE NEWS
最後新聞報導
11.45 LATE, LATE SHOW
"EVEN GAMES" - FEB-CIVIL WAR

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
雷電天仙劍
12.00 節目介紹
12.02 節目介紹
12.02 人海雙雄
12.30 新聞及天氣報告
12.45 金龍探案
1.35 學以致用
2.00 歡愛冤家
2.25 哈哈小田
3.30 現場轉播快活谷
四重彩賽馬
4.05 蜜蜂王子卡通
4.25 新聞及節目簡報
4.30 麗的影院
飄萍恨 (下)
6.10 錦上添花
6.40 新聞節報
6.45 天氣報告
6.50 股市一週
7.00 蘇西坡與人之初
7.05 警探實錄
8.00 真人真事
8.30 十大奇案
公寓謀殺案
10.00 新聞報導
10.20 賽馬結果
11.00 週末名片：鐵胆
12.45 龍蟠虎踞 (重播)
1.35 完播曲

3.00 SEVEN O'CLOCK
DANFORD AND MURRAY IN THE
FLYING MACHINE
飛天大英雄卡通片集
3.25 NUMBER 96
九十六
4.15 SATURDAY AFTERNOON - "BY THE
HORN OF THE SHIPWRECK MOON"
週末下午電影：平湖秋月
5.45 NEWS AND FORECAST
新聞及天氣報告
6.00 ROSS'S HORROR - "TOP CAT,
WITH THE A BOMB BOMB"
大鬧哄哄
6.30 CAR & TRACK - "AMBA FREDA BOO"
美國大賽事
7.00 UNIVERSITY COUSINS - "JACK JONES"
歌迷天地：橫掃士
8.00 RACING REPORT
賽馬結果
8.30 NEWS TONIGHT AND
THE WEATHER REPORT
新聞報導：天氣報告
9.00 NEWS OF THE WEEK -
"FROM THE BIRD"
每週名片：四國是岸
10.45 GAME & COMPANY - "THE
TIGER"
天龍虎鬥
11.45 LATE LATE NEWS -
"10:30 P.M. NEWS"
週末電影：兩夜情殺案

用柯士打

* 必增口福 *



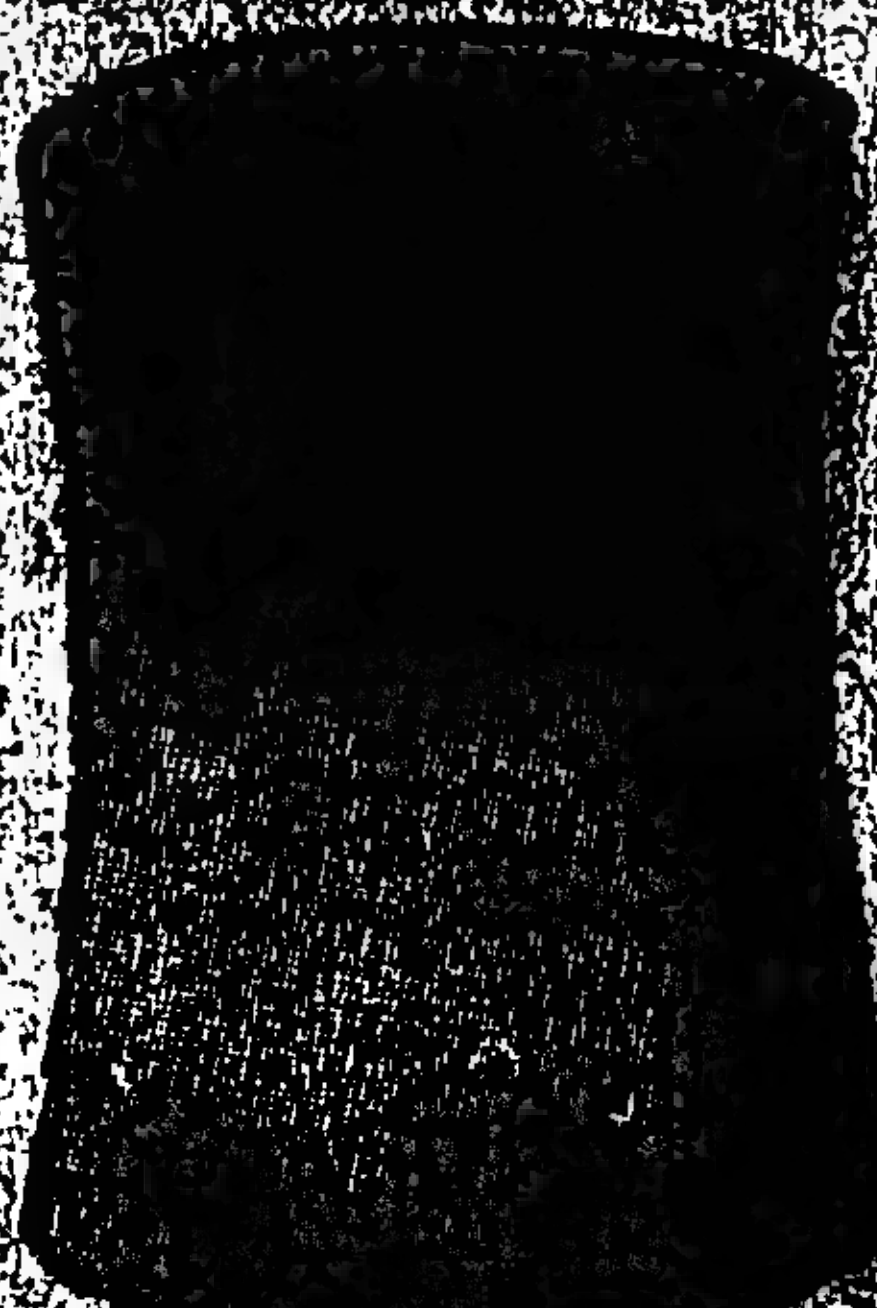
攪拌器

有各種不同速度可選擇
各種不同型式的攪拌器。

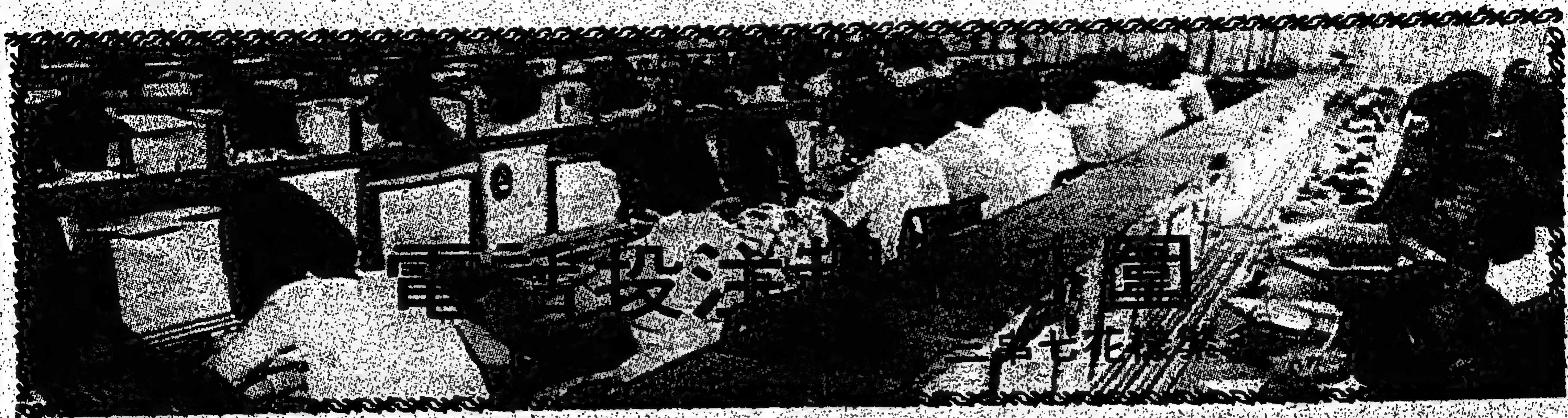


榨橙汁機

獨有夾實排頭安全可靠
經久耐用



總代理：香港柯士打有限公司



賭外圍馬有悠長歷史，而且深入社會每一個階層，每逢賽馬之日，這些非法的外圍馬活躍非常，公開地接受「顧客」投注，有人形容它有如「承正賭餉」一樣，盡人皆知。

這些被政府稱為「非法」的外圍馬，事實上極受社會各階層人士歡迎，如果說得正確一點，上至富商巨賈達官貴人，下至販夫走卒，普羅大眾，如果有人未曾涉獵賭外圍馬者，鳳毛麟角。

非法外圍馬之所以大受歡迎，乃是由於它比之在馬場中投注搏彩更加誘人，一來它的投注花式繁多，過關串射，可以用小本錢搏巨彩，二來是可以記帳還有「折扣」優待。長期以來，外圍馬「發揚光大」，據估計「經營此業」之大檔數以千計，再加上駁腳艇家等等，形成了一個極其龐大的行業。

但是踏進今年之後，政府決心對於這些「外圍馬」，在暑假未結束前，已採取了雙管齊下辦法，一方面是掃蕩，一方面是由馬會自己來接受外圍馬同一形色的投注方法，實際與外圍馬爭生意。

馬季已經於上週恢復，政府掃蕩

非法賭博更加激烈，但無論怎樣激烈，外圍馬是絕不可能絕跡的，只不過，馬會今年實行與非法外圍馬爭生意，今年不遺力，却是對外圍馬打擊非常嚴重，如今，外圍馬在政府雙管齊下政策的兩面夾攻之下，據內幕人士透露，今年的外圍馬勢將被趕絕矣。

馬會為了對付非法外圍馬，今年採取了多項有效的方法，一是全面擴大場外投注電話戶口，據說目前已登記成為場外投注戶口的「客戶」，已超過二萬個之多。

另一方面，馬會的專家幾經研究，發覺了「非法外圍馬」趕之不絕，乃因外圍馬的投注方式繁多極受歡迎，於是乎，從本季開始，場外電話投注戶口，也實行起「投注多樣化」起來，即是，凡是非法外圍馬目前流行的投注方式，馬會也實行「照辦煮碗」，其目的，不外是為了打擊外圍馬。

果也，這一招十分厲害而有效，歷史悠久的外圍馬叫苦連天。

在馬會登記成為場外電話戶口的「客戶」，最近都接到馬會專誠寄到的一份通知書，那是通知客戶們馬會「擴展場外投注服務」，增加投注方式，并請客戶多多幫襯。

根據馬會所介紹的新的投注方法，完全是現在外圍馬最流行的投注方式，除了現行各類彩池都可以投之外，電話投注再增加新項目，包括隨意選擇場次的獨贏二串三，三串七，二串一等等，此外，更加吸引人的，還有隨意選擇場次的連贏（或科加士）的二串一（即過關），二串二，二串三等等，彩金的計算方法，與外圍一樣，即是單注起以馬會現場的派彩為標準，過關即以此數互乘計算。因此，如果選中了一個連贏過關，彩金就十分和味。

這種投注方式事實上與目前的仔Q相同，所不同者，即是可以自由選擇場次，不受指定場次的限制，此外，二串三可以買「單」，如果只選中一關，而第二關選不中，仍可以收到一注的彩款，不致完全落空。

馬會今年推行這種場外電話投注方式，完全為了針對外圍而舉辦，外圍有的投注方式，馬會也照辦，馬會更勝一籌之處不虞彩金太大而利大本無歸，當然更受賭仔歡迎，馬會這一招對外圍馬一定打擊得十分嚴重。

障多道上彌敦

九龍彌敦道的地下鐵路工程，陸續的全面開展了，兩旁的商店因行人路被板障所隔而將做成生意上損失，難以估計，商人叫苦。架板後是怎樣的局面？初時很難想到，如今板障架起，哎呀，慘哉！原來真是只有數呎闊位，以目前已設板障的尖沙咀一段路為例，的確只能容兩個人擦身而過，前面有個大佬或小姐唔通氣，企啱度睇吓櫥窗，後面的人便立即行不得也哥哥了。

這般環境的商店，除非是真正抱買什麼東西之顧客，千方百計也要尋那商店之外，想要招過路客，實在是難矣哉，尤其是尖沙咀遊客區，遊客看見那板間小路只有兩人位置，擠迫迫迫往來不便，多數是避而行之他。

不過亦有好奇新奇湊熱鬧的人，喜歡往這「狹路」上走，商店的人說可惜他們不是消遣者主力，否則或者會多些生意也說不定。

這一天，有六七個學生打扮的青年一齊來逛這條新一華容道，其中有人大大聲的說：「喂，如果欠人過身價，千祈唔好行呢度呀，如果撞見債主，就真係插翅都唔得用，想返轉頭走都難，個陣就唔好攞嚟喇！」

「我話同女朋友來拍拖呢，就認真係妙，呢條可以話係地下鐵道，嘩，你明唔明？」

咁迫人法，個女朋友想唔同我親密下都唔得。

「培養感情一流呀！」

「嘩，最怕你撞到個唔想見面的人，個陣時就面懵懵，正式狹路相逢。」

一對一答，也可描繪出那狹路的情景，這時有對老夫婦的丈夫對太太說：「合時囉，秋風起先至搭架起呢的大板障，天冷嘅時候，行彌敦道，的確北風不入，好有溫暖感囉，或者因為咁樣，重更加旺的添。」（杜記圖文）

形怎相逢狹路

爬山之樂樂如何

秋高氣爽，最適宜便是爬山，香港的山井不很高，幾乎每一個山都適宜於爬，但是，由於一些人對山路不大熟識，結果弄至被困荒山，最容易被困的山是八仙嶺，因山嶺過大，如不認識山路，在山中團團轉，無法出得山來。所以，若去爬山，最好約定三五知己，并找得一二名識路者同行，那就可減少迷途的危險。

如初次行山，最好是跟旅行隊一起去，熟識之後，才可約幾個朋友同去，旅行隊雖好，但是我始終覺得有不少旅行隊太過着重急行，沒有顧及一些體弱及初次參加的行者，由朝到晚，在山中急步而行，由甲山穿過乙山，急急脚，好似戰時走難，亦似行軍，沒有什麼樂趣可言。

要是三五知己同遊，行程減短，緩步而行，沿途可以細賞四周風光，湖光山色，使人精神開朗，遊罷歸來，只要稍為休息，體力立刻復原，但若參加旅行隊，得如此苦行樂之有，何。行隊歸來之後，體力要好幾天才可復原，原此種情形，只適合一些體壯力健之青年，而些體壯力健之青年，而且還是經常參加行山的，入才可以，否則去一次回來，好似半死一樣。

我每次跟朋友爬山，總有多少收穫，此亦是跟旅行隊所無。比如我有一次跟幾個懂得山草藥的朋友到山上去爬山，這一次可以說是一課醫藥課，我也認識了不少山草藥，也懂得什麼山草藥可以醫治什麼病。回到家

後，我還書店去，買了好幾本關於草藥的書回家看。對研究中草藥發生了很濃厚的興趣。又有一次，我跟幾個愛蘭者到山上去，香港是出產蘭花的地方，山上有不少野生蘭，如素心，墨蘭，拖鞋蘭，豆蘭，石斛，風蘭，香蕉蘭，石仙桃，鶴頂蘭，竹節蘭等等。香港有不少愛蘭者，對本港野生蘭發生得濃厚的興趣，有人每個星期上山去，多年來的努力，一共搜集了九十多種蘭花，成為世界知名的搜集蘭花的愛好者。

採藥採花興趣多

我在沒有跟那些人到山上採蘭的時候，決沒有想到香港的蘭花是如此豐富的。

我覺得爬山不單只是鍛鍊身體這麼簡單，山中有學問，要我們去尋求，要我們去發掘，所以我越來越反對那些急行軍的爬山方式了。

富士山雪景



環球旅遊公司 合辦



以目前的經濟形勢來看，旅遊業已成為無極限的新興事業，許多國家、地區，旅遊事業之所以一日千里，有如兩隻箭，就因為現代人仕已深深了解，旅遊是現代人的恩物，它能開拓視野，增廣見聞，並且調劑人的身心。香港的繁榮，更促使旅遊事業加快的成長，在生活水準日趨提高的香港人，更有感於旅遊的迫切與需要。

旅遊之無季節，正如口渴之無季節一樣，完全是屬於正常的需要，無論出國升學，商業考察，或者旅遊探親，無不與旅遊息息相關。今日香港的擁擠，客機的頻繁，便足以說明旅遊事業，正是今日最時髦的事業，它和有關的工業，同樣是文明的產物。但是芸芸大眾，能夠了解或者具備旅遊常識的人仕，并不多見，他們常常被關於旅遊的大門之外，或者為繁瑣的手續所苦，感到不勝其煩，或者他的一些行外者所愚弄，以致把大好的願望，淪為泡影，都不能一一加以實現。

旅遊事業，由發展以至今日，雖然為時不多，然而這「光陰陰陰的大門」，同樣需要一條智慧之鑰匙，才能把它打開。因為在門的後面，是與你文化、地理、氣候、民族、乃至血統完全不一樣的異國，你要細心如意的去，就得到這把鑰匙，否則，你會感到無情的「候門似海」的滋味。

環球旅遊公司，早已了解香港各界人士此項迫切之門而入，特與香港電台及電訊局合作，自本期起，增辦「環球旅遊信箱」，完全為你服務，解答、介紹，送給你一條智慧之鑰匙，讓你逐漸明白各國的風俗、人情，不論你的願望是什麼？

——要出國外定居，或者短期的旅遊，或者前往探親，或者探候多年未見的親友。

——要出國外升學、留學。

——要出國外移民、勞工移民、難民移民，或者投資移民。

——所有這些令人傷腦筋的問題，你怎麼辦？一句話，你寫信到環球旅遊信箱來，請你提出切身所要知道的問題。

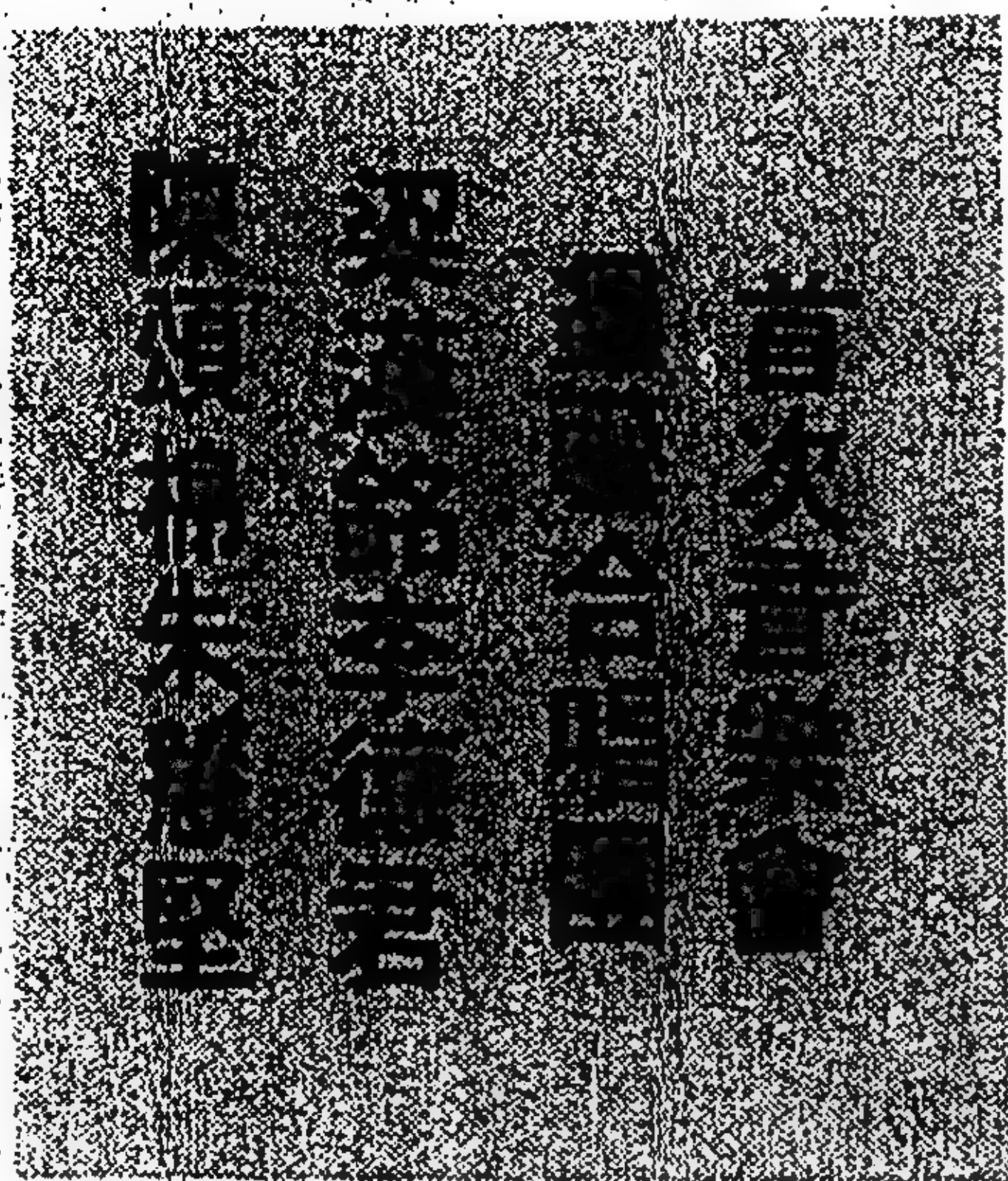
環球旅遊公司有熟悉各國法律民情的專業人員答覆你，你可不費一點心力，就可得到你所要的這把鑰匙，然後輕而易舉的達成自己的願望。

譬如申請到美加，一般香港人認為只要廿四小時就可辦妥，事實上，由於要到美加的人士為數極多，首先必須等待排期，通常要在兩週內，才能去與領事館的人員見面，但是你必須有足夠的證明文件，經過領事館人員認為有足夠的理由，然後才可以獲准旅遊。

去美旅遊，經商簽證申請手續，舉例如下：

- 一、已獲印已簽名之表格及家庭狀況表。
- 二、護照照片二張。
- 三、你姓名的英文拼法。
- 四、如以前曾獲簽證，則附上舊簽證。
- 五、如以前曾獲簽證，則附上舊簽證。
- 六、如以前曾獲簽證，則附上舊簽證。
- 七、如以前曾獲簽證，則附上舊簽證。
- 八、如以前曾獲簽證，則附上舊簽證。
- 九、如以前曾獲簽證，則附上舊簽證。
- 十、如以前曾獲簽證，則附上舊簽證。

資料提供：
環球旅遊公司
電話：2127-1311
201-3室
5-452157-0
5-452199



香港羣藝合唱團定十一月九日(週二)晚八時假香港大會堂音樂廳舉行首次公開音樂會。

羣藝合唱團這次演出，合唱團當然擔大旗。女高音陳頌棉，男高音李德君，女中音朱慧堅，男低音陳祖耀，鋼琴家梁漢銘等，以客席身份參加演出。這些人物都曾舉行過獨唱會，都是獨當一面將級人材。

音樂會節目：

(一)大合唱：五月薔薇處處開，晨運之歌，教我如何不想他。

(二)男高音李德君獨唱：小夜曲，一滴美妙的情淚，夜半歌聲。

(三)梁漢銘鋼琴獨奏：杜步西的「序曲」，福萊的「即興曲」，法雅「火之舞」。

(四)女高音陳頌棉獨唱：「啊！看到你誰能相信」(選自夢遊女)，問鶯燕，新疆民歌「我要歡笑」。

(五)羣藝小組合唱：我在船上等你，葡萄成熟時，惜別。

(六)女中音朱慧堅獨唱：莫扎特「愛情的煩惱」，青主「大江東去」，雲南民歌「想親娘」。

(七)男低音陳祖耀獨唱：墓中人，血祭，啊！親愛的白里摩。

(八)大合唱：黑霧，追尋，飄零的落花，思鄉。

合唱團指揮：謝貝里。鋼琴伴奏胡德楠校長及張頌慈。票價分三、五、七、十元共四種。大會堂票房及九龍明愛中心發售。



章瀚軍(左)林聲翁兩位先生。

林聲翁先生是我國當今才華卓越的作曲家。他是章瀚軍先生的摯友，數十

由於黃自先生不幸逝世，十章之內，尚有三章的樂曲未得完成，這實在是「長恨」中之長恨。章先生說：「這不獨是黃自一生遺憾，我的一生長恨，也是樂壇上一件不可彌補的損失。」

(一)仙樂風飄處處聞
(二)七月七日長生殿
(三)漁陽鼙鼓動地來
(四)驚破霓裳羽衣曲(樂曲未成)
(五)六軍不發無奈何
(六)宛轉蛾眉馬前死
(七)夜雨聞鈴斷腸聲(樂曲未成)
(八)山在虛無縹緲間
(九)西宮南內多秋草(樂曲未成)
(十)此恨綿綿無絕期

黃自先生作曲的清唱劇「長恨歌」是我國樂壇第一部清唱劇。作詞者章瀚章先生，根據白居易的長詩「長恨歌」與舊劇「長生殿」寫成十關：

亞洲藝術節聖樂團演唱 清唱劇「長恨歌」

年來合作無間，他更是黃自先生的得意弟子，對其師的作曲手法，深為熟悉，加上數十年來指揮演唱的經驗，將此曲的創作設計，體察入微，故補作這三章的樂曲，能使風格統一，天衣無縫。實在，要完成「長恨歌」的樂曲，只有林先生是最恰當的人選，只有他才作得完美。

不論古今中外的藝術創作，前人未竟，後人完成的例子為數甚多。音樂史上，孟德爾遜協助舒曼，林姆斯基可沙可夫協助包羅汀，又協助莫索斯基，阿爾法諾協助普契尼等，都為後人所敬仰。林聲翁先生協助黃自先生完成清唱劇「長恨歌」，中國樂壇傳為佳話，使樂壇倍增光彩。

在一個酒會上，我被介紹認識一位美國響噹噹的音樂家克利夫蘭交響樂團首席號角Mr. Bernard Adelstein。他幼年隨名師Mr. Louis Davidson學習。他母親是鋼琴家，長兄是低音大提琴手。Adelstein先生十六歲已是該樂團第三席號角手。二十歲晉升為Dallas交響樂團首席號角。他在克利夫蘭市出生。

一九六〇年，先生被邀請為克利夫蘭交響樂團首席號角。曾多次到世界各地表演。在一項比賽中，獲Grammy及Grandprix Du Disque獎。並為哥倫比亞唱片公司錄音。在名指揮Levin Maazel先生指揮下，曾是克利夫蘭交響樂團號角獨奏者。

Adelstein先生有豐富教授才幹，他在Minnesota大學，Oberlin音

樂院，克利夫蘭音樂院教授許多學生，其中出色的，有今年在克利夫蘭音樂院以博士學位畢業的Bill David Lawing。他也是克利夫蘭交響樂團號角手之一。

她的夫人很能幹，有二公子，一位千金，公餘之暇，他駕駛大型遊艇出海遨遊，是他最喜愛的生活情趣。

Adelstein先生很讚美霍明珠，珍珠在一九七五年所獲獎的雙鋼琴冠軍。他知道我由香港來，詢問有關香港音樂情況。

(右圖)左起霍明珠，Adelstein，霍超美潔。



樂與淚 鱷魚與搖滾

一張名叫「樂與淚」的唱片，可算是瑟達卡個人的精選集，也是剛灌錄的新唱片。以多種角度表情做封套，把七情六慾盡量描繪出來。共有十八首歌曲，所錄之作品當然是拿手傑作。

尼爾·瑟達卡與艾頓·約翰份屬老友，在事業上也緊密合作，有一樂壇死黨一美譽。約翰最近也出一張唱片。兩人同時各推出一張大碟，給樂壇投下一枚「喜彈」。

約翰一張，內容有紅極一時的「你」的歌，「鱷魚搖滾」及「狂奔的男人」，單聽這三首已值回碟價。唱片共收人十首歌曲，是約翰近四年來最叫座的歌曲。

尼爾·瑟達卡 (NEIL SEDAKA)
艾頓·約翰 (ELTON JOHN)

兩張新唱片

EMI 音樂中心 熱鬧得很

星期日下午，電車經過灣仔軒尼詩道，一陣悠揚音樂飄來。由聽覺引發，看到EMI音樂中心。原來到北角新聞大廈，不知怎的，腿輾輾地在中心附近一站下了車。

EMI中心櫥窗陳列剛出版的一張大碟，封面是杜麗莎，整個櫥窗擺滿十幾張同樣唱片，展開宣傳攻勢。唱片內容：杜麗莎與林子祥合唱Don't go breaking my heart，杜麗莎唱「旋律先生」，「新特樂隊」唱more more more，鄭寶雙唱「問我」。

在者上聽到的就是「新特樂隊」演唱的一首。「新特樂」的質素很高，於是驚動了EMI老細為他們灌大碟。

進門，滿屋是人。職員是三位小姐。顧客圍着那些唱片團團轉，左邊牆壁架上陳列卡式錄音。人雖然很多，但無人人性講嘢，很靜。是一羣標頭樂迷，在悠揚音樂裏，人人成了斯文仔。最理便唱片柜全部為細碟，標價每張三元，很便宜，以低廉價錢，帶回家去慢慢欣賞，精神獲得解放，樂事也。

兩位青年抬着配有兩個唱盤的錄音座進來，放在三元柜前面。啊，我明白啦，他們每逢星期日舉行實地直播節目，請一位歌星來主持。每次舉行，熱鬧非常，哎呀，非走不可了，不然就被相識的朋友罵死。是誰主持這次實地直播？小巴上同一位少女同位，她正拿着「羣星歐西流行曲」唱片，仔細端詳美麗的杜麗莎。

(下圖)質素頗高的「新特樂隊」。

郭美貞在美國巡迴演奏時近影



郭美貞指揮史圖格三重奏

香港管弦樂團精采演出

千呼萬喚，郭美貞真的回來啦。週日中午在大會堂酒樓看到她，郭小姐精神煥發，豐采依舊。她又贏獲一面克利夫蘭城金鐘回來。

香港管弦樂團十一月份第一個音樂會定於五、六日(即本週五及週末)兩晚假大會堂音樂廳演出。節目全為貝多芬作品：「艾格蒙」序曲，C大調複協奏曲，A大調第七交響曲。

奏曲，A大調第七交響曲。

「艾格蒙」序曲乃根據哥德悲劇「艾格蒙」而寫。複協奏曲也可稱交響協奏曲，即是多種樂器以獨立姿態出現，與樂隊相輔而行。兩週前曾演奏莫札特降E大調交響協奏曲，以四種樂器為主角，相當精采。C大調複協奏曲以鋼琴、小提琴及大提琴三種樂器當家。由來自德國的「史圖格三重奏」擔任演出。「史圖格」對我們不會陌生，曾以室樂團來港演出，他們超卓表現令人難忘。現以三重奏形式訪港，外加由郭美貞指揮香港管弦樂團合作演出，無論演出形勢上，樂曲效果上，肯定一流，值得捧場。最後一首是A大調第七交響曲。貝多芬這三首作品香港較少聽到，尤以第二首，香港樂團似乎首次演奏。第七交響曲有個特殊地方：一些單純而明亮的節奏產生出無數樂旨，音彩紛陳，呈現興奮、動亂意境。第六交響曲

是「史圖格」在柏林演出的錄音，由貝多芬親自指揮，但由於當時的錄音技術有限，聲音並不清晰，且帶有明顯的雜音。因此，EMI公司特別為此錄音進行了修復，使其聲音更加清晰、動聽。這張錄音的發行，對於音樂愛好者來說，無疑是一個難得的機會。

週日歡娛何處去，自助餐老少咸宜

喜歡吃自助餐的人，愈來愈多了，港九兩地以前，只得三兩家大酒店當作特別服務，以適應一些外籍客人及新派人士需求，現在，自助餐已漸成爲香港人飲食形式之一，不止所有大酒店有自助餐供應，而且，有些大餐廳也設有自助餐或自助餐了。

對於家庭式聚餐，自助餐也是最有歡樂氣氛的，除了恐怕吃壞孩子腸胃之外，小孩子是任取任吃，這對於他們來說無疑是一件最開心的事，而且，大多數的自助餐供應兒童是半價的，花十多元便可使孩子歡笑開懷的大吃一頓，對於家長也是件高興的事，所以每逢假日自助餐，小孩特別多。

各大酒店餐廳供應自助餐的，多以午餐爲主，一級酒店如希爾頓、凱悅、假日、半島等的訂價相差不多，皆由廿五元至卅元左右，另加一服務費。

香港的一流大酒店都裝飾佈置得美奐美侖，但格調上仍各有不同，而供應的食品也有些分別。通常，這些自助餐是價錢之內，包括有一杯果汁之類的一軟飲一，有湯和餐後的咖啡或茶供應，這些飲品是由侍者應服務的。

除非是特殊性質的自助餐，否則酒是欠奉的，若要一飲爲樂，自然是價錢另計，至於湯方面，通常只有各色忌廉湯和俄國菜湯兩類，不過吃自助餐的人，一般對這餐湯都不大講究，尤其是小孩子，許多連湯也不要。

封面專題

吃自助餐雖然是「予取予攜」，自由方便，但我們亦該顧全一定的禮貌，而且更要保重自己的腸胃健康。

首先，是切勿因付出了一的代價而拚了命的大嚼大嚥，雖然你有這樣的權利，但吃壞了肚子如何是好？飲食要有節制，挑選自己喜歡的東西吃，這樣，才是在自助餐中得到樂趣。

其次要注意的是，不要「眼闊肚窄」，吃不完的東西不要取得太多，不愛吃的食物也勿取來，不然的話，擺滿了一碟便不要了，又去另取一碟，這樣被目爲沒有教養還是其次，主要的是無端端的浪費了并不便宜的食物，這對生產者，對廚師和侍者的絕對不尊重，也是不尊重自己。所以有美國人說，觀察一個人吃自助餐，也是觀察他爲人品格的時候，這話實有它的道理。

還有一些小節需要注意的，是有孩子的，別讓他們走來走去，這是有礙於教養孩子要有禮貌教養的時候，二者也爲小孩的安全着想，這是帶孩子吃自助餐者應該留意的。

再要說的是，吃自助餐千萬不要帶走什麼東西，在裏面吃多少都可以，帶走便不合規例了，若被侍應問及時，更加不好意思呢。

自助餐菜式菓品皆攝自希爾頓金蓮廳。

吃自助餐，切勿大貪 小心腸胃，難以負擔

自助餐供應的是一般西餐食物，如三文魚、烟燻、一吞拿一魚、雞扒、豬扒、各色沙律、燒牛肉等等，一般來說，最豐富的是水果和尾食，有人去吃自助餐，便是專門爲大嚼水果和各式餅點的，以希爾頓酒店的金蓮廳自助餐爲例，最高價的水果如蜜瓜、木瓜、葡萄及應季的芒果，四季皆備的罐頭荔枝等是長期大量供應，而且削淨切好，平時在菓店買一磅也要四五元起碼，故此，若遇到了這些「專食水果客」，實在沒有什麼錢賺了。

食物方面各處亦有自己的特色，中式餐點是大家均有的，如炒飯、茄汁蝦仁之類，咖喱雞、咖喱牛肉及羊肉這南洋食品亦俱備，如假日酒店的自助餐，還會有名貴美味的龍蝦湯供應，希爾頓則特聘一位印度廚師，烹製印度齋餐，以供中區從事商業的衆多印籍人士午餐，鑑於中環外圍顧客多，該處金蓮廳又專門有廿多種各國芝士供應，這些營養豐富的乳酪（芝士），中國人嗜吃的則不多。

以前，自助餐曾有一個時期因只在星期日推出，所以被一些人稱爲「推銷貨尾」，利用剩餘物資，他們認爲酒店方面每週一次自助餐，把賣不出去的貨物來一次廉價掃除，但現今這說法已完全不能成立，因爲自助餐長期供應，想要「貨尾」一來推銷也沒有這麼多了。不過，另有一好處却是值得一提的，乃是外國地方，以「自助餐廳」是廉價的食肆，但香港却不視爲是大衆化的地方，事實上香港吃的類別多且便宜，二三十元一個自助餐，任食又抵食，但也非打工階層能常常光顧得起，有些人吃自助餐又視爲是時髦玩意，摩登之行動也，如此一來，「自助餐」三字來到香港，是連身份地位也高了許多，此實非美國創作這一類型廉價大衆化餐者之意料所及矣。

在此時此地，茶餐也有自助形式的，但多在假日的下午茶時間供應，如麗華酒店的地下咖啡室，星期日下午自助餐每位十二元，食品頗豐。平時飲咖啡吃件忌廉餅已要六七元結賬，如今只加多一倍，此外的如怡和酒店假日也有自助餐。前此時，灣仔近跑馬地的一間美味自助餐廳，每逢週日下午也有自助餐，每位八元，更有甜品供應，甚受青年人歡迎，但不知如今有否繼續辦下來。

（阿杜圖文）

彩色華僑 創刊

五福臨門巨獎遊戲



彩色華僑 創刊 五福臨門巨獎遊戲

姓名：_____ 年齡：_____ 身份証號碼：_____
地址：_____

參加資格 參加辦法

凡彩色華僑讀者均可參加

- 一 在下列六個贊助商品牌子中，剪下其中五個，貼在上圖之五環內
- 二 並將參加表格填妥剪下，寄往或呈送荷李活道華僑日報即可 參加表格必須貼在信封背面，否則一概作廢論
- 三 不限參加次數
- 四 五福臨門 純屬遊戲性質，參加來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，概不簽收
- 五 截止日期為11月6日，逾期作廢
- 六 凡華僑日、晚報及彩色華僑之職員及家屬，均不得參加，以示公允
- 七 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議

開獎方式 中獎辦法

敦請社會知名人士於11月13日在華僑日報總社內，從下列六個贊助商品牌子中，公開順序抽出五個作為中獎依據及頭獎獎品

- 一 凡能依次序貼中全部五個商品牌子者，即有機會中獎，全取該五份名貴商品
- 二 如貼中者超過一名，即以抽籤方式決定頭獎
- 三 如無人能依次序貼中全部五個牌子，則以能依次序貼中首四個牌子者遞補，並輔以抽籤方式決定頭獎 如仍無人中獎，則將全部商品留作下次開獎之用
- 四 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者

獎品

頭獎 一名 全取抽出之五份名貴商品
安慰獎 二十名 各獲贈金蒜花生油玉米油一份

彩色華僑



獎品包括：

- 露華濃名貴男女化粧品全套
- 日立牌雙門雪櫃一個
- 康力牌各式電器用品一套
- 美力士名貴女庄手錶兩只
- 百福單人來回台灣機票一張
- 天龍牌高級音響器材一套

安慰獎 二十名
各獲贈金蒜花生油玉米油一份

自助餐



彩色繽紛 · 引起食欲
捧着肚皮 · 满载而归

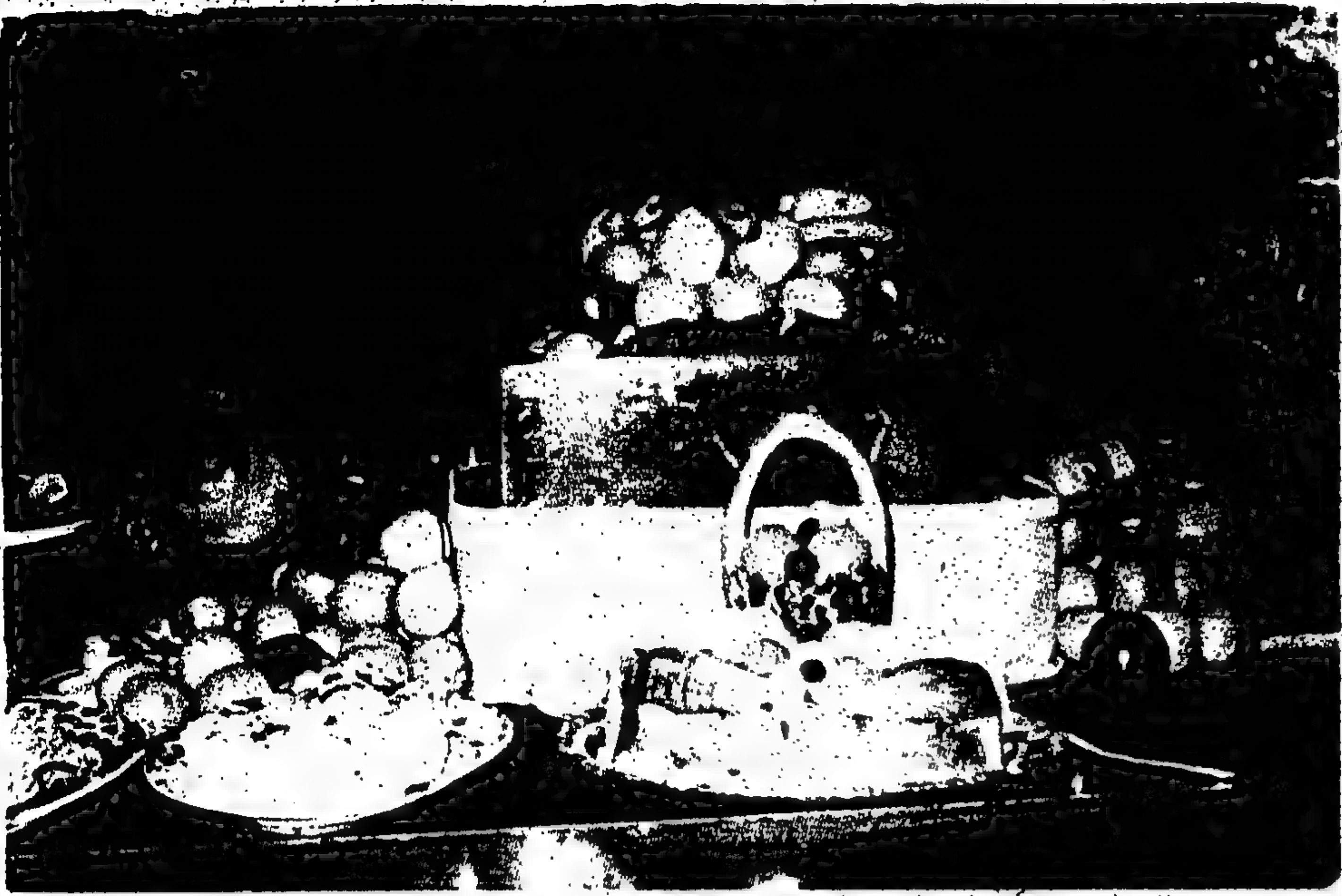
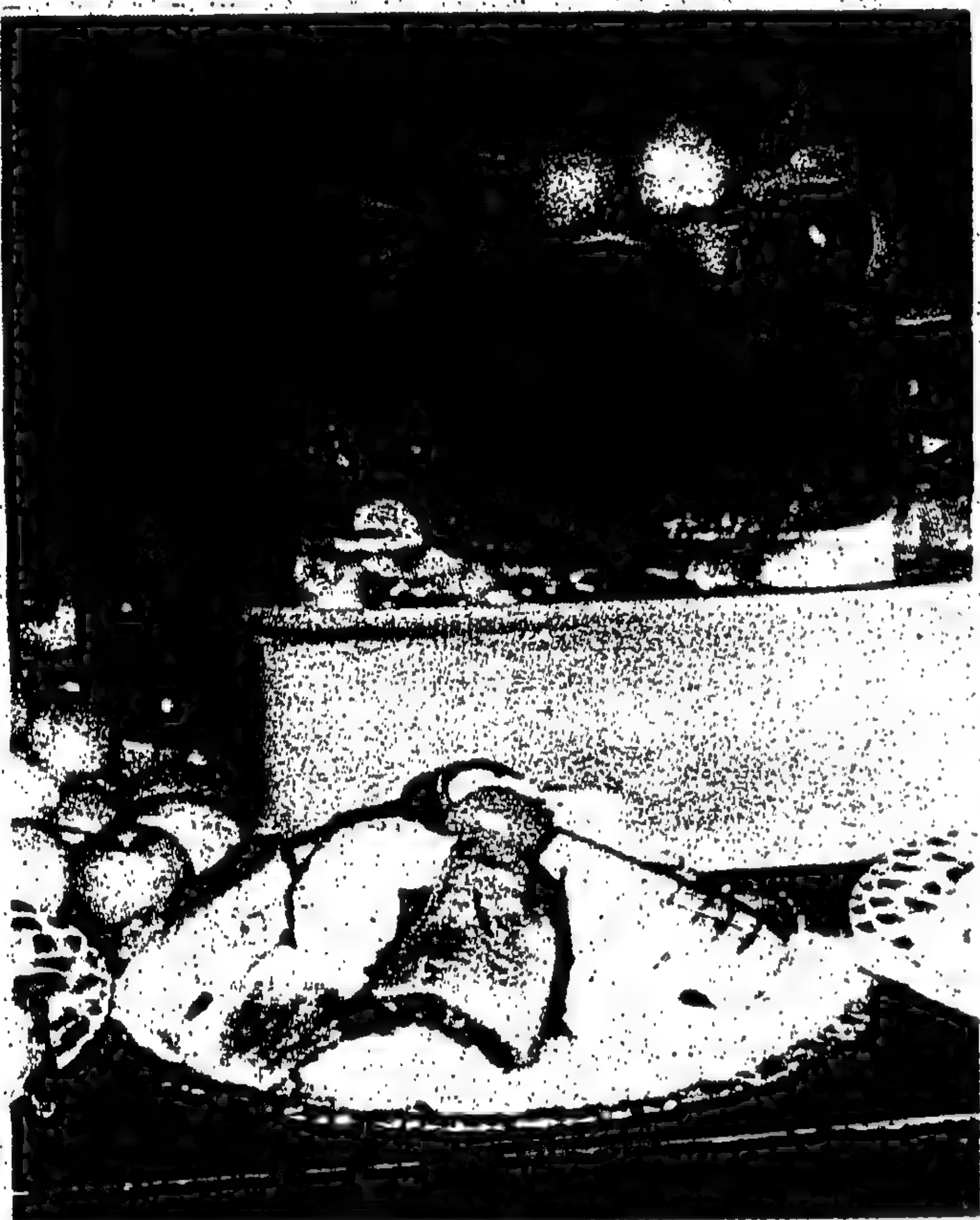
(右上) 開始應客之前，先要向待者多一次講話，教他們如何去接待客人。

(右下) 這些都是各式各樣，名貴的芝士，來自丹麥荷蘭瑞士……許多國家。

(左上) 在餐台放置了許多鮮果，七彩繽紛，引起食欲。

(左) 多美的佈置，木瓜、菠蘿、梨子、香蕉……時果俱齊。

(下) 廚師準備了美味的豬扒應客，其他食品，早已佈置整齊，顧客口味不同，各適其適。



誰是贏家

文：胡姬 圖：子誠

碧蓮吻了丈夫一下，算是給他幫手收拾麻雀牌的獎勵。

何豐剛才下班回家，見到碧蓮的麻雀友之中，有個漂亮的女人，而碧蓮給他介紹，她是許珊小姐。

「那許小姐是新牌友嗎？」他問。「是！」她住在我們的樓下。「碧蓮早料到丈夫有此一問，便用打趣的口吻說：「歡喜她麼？」何豐有點忸怩，辯說：「問一句也算得就歡喜麼？」

「你說她是不是很漂亮？」碧蓮說。「算得是個漂亮的女人！」爲了不叫太太喫乾醋，他選用算得這個詞語。「我跟她比，怎樣？」碧蓮笑說。

何豐帶笑地打量太太，碧蓮則手叉着腰，偏頭作了個時裝表演女郎的狀。「你比她漂亮一點。」何豐說。「不是真心話，起碼她的身材比我更有吸引力。你們結了婚的男人，就歡喜女人的身材。」碧蓮瞋他一眼，將丈夫也是男人的秘密揭出。何豐打着哈哈，說自己是例外，他又從後攬着太太說：「你的身材也好啊！」

「是了，她丈夫幹什麼的？」何豐嗅着她的髮髻說。「看來她沒有丈夫，自己住一層樓。」碧蓮說。「單身一個住六百多方呎的地方？」何豐又說出另一句試探的話：「屋裡佈置得怎樣？」

「可不錯，都是新傢俬，要比我們還好。」碧蓮答說。「這麼漂亮，爲什麼不結婚？」何豐說。「你去問問她！」碧蓮已經覺到，丈夫問得太多了，便警告說：「喂，要知道許多，你想作反了麼？」

「想作反，也沒有條件。」何豐一笑說。「那不一定，她歡喜你便行。」碧蓮扭過頭來說。

電話鈴響。碧蓮猜說是許珊邀她打夜牌的。她有點頭痛，如果他有興趣去許珊家打這場牌，何豐可以在電話中應允她。

何豐暗喜對太太說：「我去打！不怕我作反麼？」碧蓮用打趣的口吻說：「只怕人家不歡喜你！」

何豐在廳的一角，拿起對講筒。「喂！」了一聲，許珊在電話中說：「叫何太聽電話！」何豐說：「誰找她？」許珊說：「何先生麼？我是許小姐，我已約好了腳，告訴你的太太開夜場。」

何豐說太太頭痛不想打，他做代表可不知許小姐歡迎不？

「何太肯放你過來，我當然歡迎你。」許小姐笑說：「但我們打得很快，你趕得上麼？」

「趕不上，你拖我一把！」何豐說。「太太不在身邊了，你倒曳起來

了。」許珊取笑說：「七時半過來吧！叫太太帶你。」

何豐打完二十圈牌回來，碧蓮在床口笑問：「輸了多少？」何豐謊說是贏了。碧蓮說這騙不了她，三娘教子，他已輸了七成，加上有個靚女在旁，拋個媚眼，嗲聲地叫他放章，那還有不輸之理。何豐承認輸了，是三個女人贏他一個，不過他是輸在操練生疏。

「那麼，你多跟許珊玩！」碧蓮說。「不怕她贏掉了我麼？」何豐語帶相關地說：「你以爲我是個自私的女人？」碧蓮笑說。何豐攬緊碧蓮嘴裡讚她大方，心中却想的是許珊。

「如果，你攬着的是許珊，你怎啦！」碧蓮提出難題向他說。「這種情形不會有。」何豐說。「如果有？」碧蓮說。

「到時才知道！」何豐狡猾地說。「那麼，我告訴你，你會攬着她的，跟你攬着我一樣。」碧蓮肯定地說。「別說夢話！」何豐一怔，彷彿給揭破了秘密，因爲打麻雀時，在麻雀枱下他是個贏家。他的腿與許珊的靠在一起，她沒有避開，並且含情地瞟了他一眼。何豐胆子壯了，伸手捏了捏她的大腿。她的手與他在枱下握了握。他盡快讓碧蓮睡去，不要她再嘮唆。

第二天是星期六，他出門時告訴碧蓮，下午不回家了。

何豐在寫字間發電話給許珊。吃午茶時，他對面坐着的女人便是許珊。

以後的日子，兩人時常在一起。

「你的胆子很大，給太太知道了我們在一起，你怎啦！」許珊凝視着他說。「沒有什麼了不起！」何豐輕鬆地說：「只要你肯跟我結婚，我便跟她離婚。」

「捨得？」許珊說。「這個沒有什麼捨不捨得。」何豐說。

「碧蓮不是個壞女人吧？」許珊說。「她嫁我之前並不是閨女。」何豐找出理由說。「但我也不是呢！」許珊咧開編貝似的牙齒一笑說：「對於你我不在乎，你先說清楚了，我心安理得。」何豐說。

「好吧，我嫁你。」許珊說。

現在，何豐攬着的是許珊，他記起碧蓮的話：「你攬着的是許珊時，怎樣啦？」但當時何豐尚未想到那答案便是離婚的。

可是，碧蓮已經想到這結果。所以，何豐提出這要求時，碧蓮呆了呆說：「你真的要跟我離婚麼？」何豐毅然地說：「是！只要我負擔得起包

括金錢在內，我可以滿足你。」

碧蓮逼視着他，目光帶點惘然說：「我並不是個自私的女人，我不是閨女嫁你，我們又沒有孩子，我不想要你什麼！」何豐既感意外，又很感激，他說：「碧蓮，我會懷念我們過去，我想，我們仍是朋友！」她點點頭。「我們不必上律師樓吧？」他說。她又同意地點頭。他伸出友誼的手兩人緊緊地一握，他說：「再見。」她展露笑容說：「祝你們幸福！」他說：「謝謝！」

關上門，電話鈴響了。

「碧蓮，怎啦！」一個女人的腔音在問。「一切順利，就跟我估計的一樣。」碧蓮高興地說。「那便宜了你！」女笑說。「哎，難道不也便宜了你。早知道我要何豐一二萬元分手費他也給我的。」

「別認真，那是說笑啊！」女人說：「你什麼時候去美國跟你第一個相好的男人結婚？」碧蓮答明天就去，她的遠行手續早已辦好了。

「我有個要求！」女人說。「爲了何豐永遠對我的愛情真摯，你千萬不能洩露，我是跟你約好的。」

「你放心！我明天便走，我會永遠守着這個秘密。那麼，我信也不給你寫了。許珊，祝妳幸福。」碧蓮說：「我同樣祝妳幸福。」女人說完，掛斷電話。

突然，碧蓮有點難過，爲的是她跟何豐同居了五年啊！





失蹤 (下)

萬青

這時，我已把菜煮好了，便走出門外看。祇見林太頭髮蓬鬆，雙手掩着臉，淚水夾着鼻涕和汗珠從指縫中滲出來，一點一點的滴在地上，身旁站著媽，徐太、鄧太和徐太的家姑，她們都在勸慰著林太，但是誰都沒有拿出主意來。這個時候，我再也忍不住了，便走上前說：

「你冷靜些吧！哭也沒用的，難道你在此大哭大號，她就會回到你面前麼？找找才是啊！再不，就報警吧！要算她已經被壞人拐了去，也走不了多遠，早點報警，尋回的機會也大些！為何祇站著哭呢？」

陳太也走過來說：「這樣吧，你先回家坐坐，休息一下，我和徐太、鄧太、萬青等四圍找找，若再尋找不著的話，便立即和你去報警好嗎？」

不待林太再說話時，徐太和鄧太已連聲說好了，於是我們便連忙跑到樓下。陳太又說：

「雯女祇有四歲大，個子不高，我們祇要留意那些三尺左右高的女孩子便是了。」

在街上我們左看右望，走進街市，走進公園、遊樂場、球場……總之，整條街的每一個角落都走遍了。凡是看上去像三、四歲的女孩子，我們都特別小心觀看，有幾回我們還認錯了人，遠看背影是十分相似了，但走近他們身旁，一手把別人捉著了，看清楚，才知道自己攔了個大烏龍，十分尷尬。找了幾遍都找不著，各人都已經有點倦意了，陳

太便說：

「既然找不著了，不如回去吧！早點兒和林太去報警也好。」

各人都沒有意見，正準備回去。突然，鄧太說：「你們認為雯女會不會沒有走到樓下來，而祇是走到別一層樓去玩呢？」

我連聲說：「是了，為甚麼我們剛才想不到呢？真蠢！」

於是，我們便由二樓開始，每一層樓都加以看清楚，希望能夠找到雯女的踪影。走到六樓的時候，忽然見媽由樓上跑下來，見了我們便高聲說：

「找到了，找到了，你們不用再找了。」

我們十分高興，異口同聲的問：

「找到了？在那裏找到的？」

「說來你們也會不相信，是在她自己家裏找到的。」

我們聽了後都沒有作聲，祇是互相看了她眼，不禁大笑起來。回到樓中，見了林太，她的涕淚還沒有揩去，雙手抱著雯女，一絲笑容從她眼底淚下展出來。見了我們，她連聲說：

「真是不好意思，要你們這麼麻煩。」

原來這個頑皮女在徐太家中玩的倦了，靜靜地取了我的鎖匙，開了門後又拿回來放進了我的錢包中，再回家睡覺，故此我一直都沒有發覺。剛才你們去了後，徐太的家姑和萬青的媽扶我回來休息，才發覺雯女睡在床上……」

沒等她說完，我們便笑起來了，笑聲中我們聽到有人說了一聲，「烏龍王，我們笑的更厲害了。」



童年雜憶 (一三四)

大力推荐改良蠶種

灌園

吳華芳女老師，除了兼着中心小學三、四年班每週各兩節「蠶桑」課程之外，她更重要的任務是指導鄉村人家育蠶種桑，所以她每天必須安排如何去指導的步驟。她第一步是訪問在中心小學讀三、四年班的同學的家庭，以便教學與指導互相配合。第二步是訪問向來都有養蠶的人家，第三步才訪問從未養過蠶，或者偶然養過一次兩次蠶的人家。

訪問的結果，她發覺所有養過蠶的人家，都是未經改良過的土種，有點經驗的人家有時成績還算不錯，有時則很不正常。那些沒有經驗的人家則毫無把握，有時僥倖有些收穫，有時則難逃失敗的命運，因此蠶蠶的副業竟沒有引起多數人的興趣。吳華芳女老師，既肩負着「蠶桑指導員」的偉大使命而來，她對於蠶桑事務的指導，促進和改良是責無旁貸的。

養蠶季節就快開始了，她心裡很着急，唯一的任務是推廣改良蠶種，她在到

各戶訪問時，曾經向各戶介紹過改良蠶種，並極力推荐改良蠶種請各戶試養，但大多數人家都表現出懷疑的態度，沒有決定性的接受表示。她更心急的是曾向省裡訂購了二千五百張「蠶種紙」，（蠶蛾都是

把蠶卵產在紙上，那種紙是特備的，每張紙上有多少卵，數目都差不遠）不知為什麼還沒有寄來，正準備搖走線一電話到縣裡去查詢，第二天却有專人送來了，一共兩大箱

為了要向各戶推荐改良蠶種，她知道非再一次大費唇舌不可，於是她要求校方，將三、四年班的蠶桑課程暫停三個星期，好讓她專心去宣傳和推荐改良蠶種。

吳華芳女老師，雖然是守舊的村人們不贊成的人物，奇怪的是她好像有一種天賦的無形力量，人們只要跟她一當到面，她那大方不拘的風度，甜甜的微笑，爽朗的談吐，便使人無法抗拒而樂於跟她接近了。

改良蠶種送到的第二天，她便選了幾個較大的四年班學生，帶着改良蠶種，向已經訪問過的人家大力推荐，聲明免費供應試養，並保證將來的收成高過土種兩倍，而且質素極高。

她向大家說：「土種蠶作成繭，最多不過兩顆中型的白葉大，改良種的蠶繭幾乎和一個小型雞蛋差不多大。而且土種繭繅出來的絲，不管是質素、韌性、色澤等等，沒有一樣可以比得上改良蠶繭所繅出來的絲，因之推銷時的價格，土種蠶絲，每每低過改良種蠶絲一倍。至於飼養方面，改良種和土種並沒有多大分別，只要有足夠的桑葉作飼料就行。」

結果，她僅僅用了十天時間，使到各村的人紛紛前來索取改良蠶種紙，弄到供不應求，要用急電向省方添購一千張，這倒是她始料所不及的呢。

除了蠶種她大力推荐改良種之外，她更指導栽種「湖桑」，因為一般養蠶之家所用的飼蠶桑葉，都是採自野生的桑樹，那種桑樹每每長得很高大，採葉比較困難，而且葉小，所以她提倡大家多種「湖桑」，這也是經過改良的桑種，我國浙江省湖州盛產蠶絲，產品優良，馳名國際，就是用這種桑葉飼蠶，湖桑樹矮葉大而肥厚，採摘工作兒童亦能勝任。



奇異的水保

妮妮

從前，在日本有一個法師，他很高興喝茶，而且對於茶道和燒茶用的器皿很有研究。有一天，法師在一間專售舊物的雜貨店裡發現了一個很別緻的鐵水保，雖然那火保很舊，而且好像有點生鏽，但還可以看得出那是很名貴的啊。所以，法師便把它買下來了。後來，他把它帶回他的寺院裏，去把鐵鏽磨淨，然後便把他的三名學生叫進來。

「你們看我今天買回來的水保多漂亮！」他對他們說：「現在，讓我們用它來燒水，那麼，我們便可有一頓好茶喝了。」

說罷，法師便把水保盛了一保水，放到火爐上邊去了。怎料當火爐裏的火慢慢地把水保燒熱的時候，一個奇怪的現象便產生。當時，法師和他的三個學生忽然看見水保變成一隻動物，那動物有着四隻腳，和一條蓬鬆的尾巴，樣子

魔罐媽和小魔

有一隻魔罐媽，他已經很老了，有一天，他飛到了一處山頂，他在那裏

「噢，我太熱了！」那動物還會說話的啊：「我要着火了，我快要着火了！」說着，那動物就急忙從火爐上邊跳下來，然後便好像驚惶失措地在寺院裏亂竄。

老法師給這突如其來的事嚇得有點呆住了。不過，他仍然沒有忘記那水保是要用錢買的啊，所以，他立刻叫他的學生說：

「快，快把他追回來啊！別讓他跑掉，你們快替我把牠追回來！」

於是，學生們聽了，便一個拿掃帚，一個拿火鉗，一個拿布袋，紛紛追着牠來跑了。當他們終於把牠捉到後，才發覺牠又已經變回原來的形狀，就像一個普通的水保。

十分像一隻貓。

「噢，太熱了！」那動物還會說話的啊：「我要着火了，我快要着火了！」說着，那動物就急忙從火爐上邊跳下來，然後便好像驚惶失措地在寺院裏亂竄。

老法師給這突如其來的事嚇得有點呆住了。不過，他仍然沒有忘記那水保是要用錢買的啊，所以，他立刻叫他的學生說：

「快，快把他追回來啊！別讓他跑掉，你們快替我把牠追回來！」

於是，學生們聽了，便一個拿掃帚，一個拿火鉗，一個拿布袋，紛紛追着牠來跑了。當他們終於把牠捉到後，才發覺牠又已經變回原來的形狀，就像一個普通的水保。

「這一定是個魔術的水保，」法師說：「不過，它對我們也沒有甚麼用，如果有人要買它的話，我就賣掉它。」

剛好就在那個時候，法師看見有一個船夫從寺門經過，法師於是便把船夫叫住說：「船夫啊，你要不要這個水保啊？它的價錢很平，而且也很實用的。」

船夫看見那水保怪有趣的，便和法師把它買下，帶回家去了。然而就在那

天晚上，當船夫正想上床去睡覺的時候，他忽然聽見一個聲音在對他說：「噢！船夫啊，船夫啊，你聽我說一些話，好嗎？」

船夫馬上睜開眼睛，把一枝洋燭點了起來，跟着他說：「誰叫我呀？」

然後，他看見那隻水保變成一隻貓的情況了，由於船夫覺得很奇怪，所以他忍不住便這樣問牠：

「你就是我今天買回來的水保嗎？」

「是的，我就是那個水保。」那隻貓說：「不過，我本是一隻貓，我的名字叫賽布放，是幸運的意思。我是會給你帶來好運氣的，只要你不把我拿來燒水的話，我就感激不盡了。」

「既然你不是水保，我當然不會拿來燒水的。」船夫感到有點好笑地說：「但是，我不明白為什麼你是動物，又會變成水保的？」

「我是可以變法術的，」那隻貓擺尾巴，洋洋得意地回答船夫說：「所以，我說我可以給你帶來好運氣就是這個道理。你在明天，把我帶到大街去吧，我會當眾表演一些法術給路人看，那麼當我表演完畢後，路人便會打賞一些錢給你的。」

船夫聽了小貓的話，很是開心。於是他在第二天清早，他便依着小貓的話，把牠帶到大街去，讓牠表演了。果然，一切

都如小貓所說的一樣，船夫得到許多錢。後來，船夫便天天靠着小貓替他賺錢來過活，所以不久他便富有起來了。

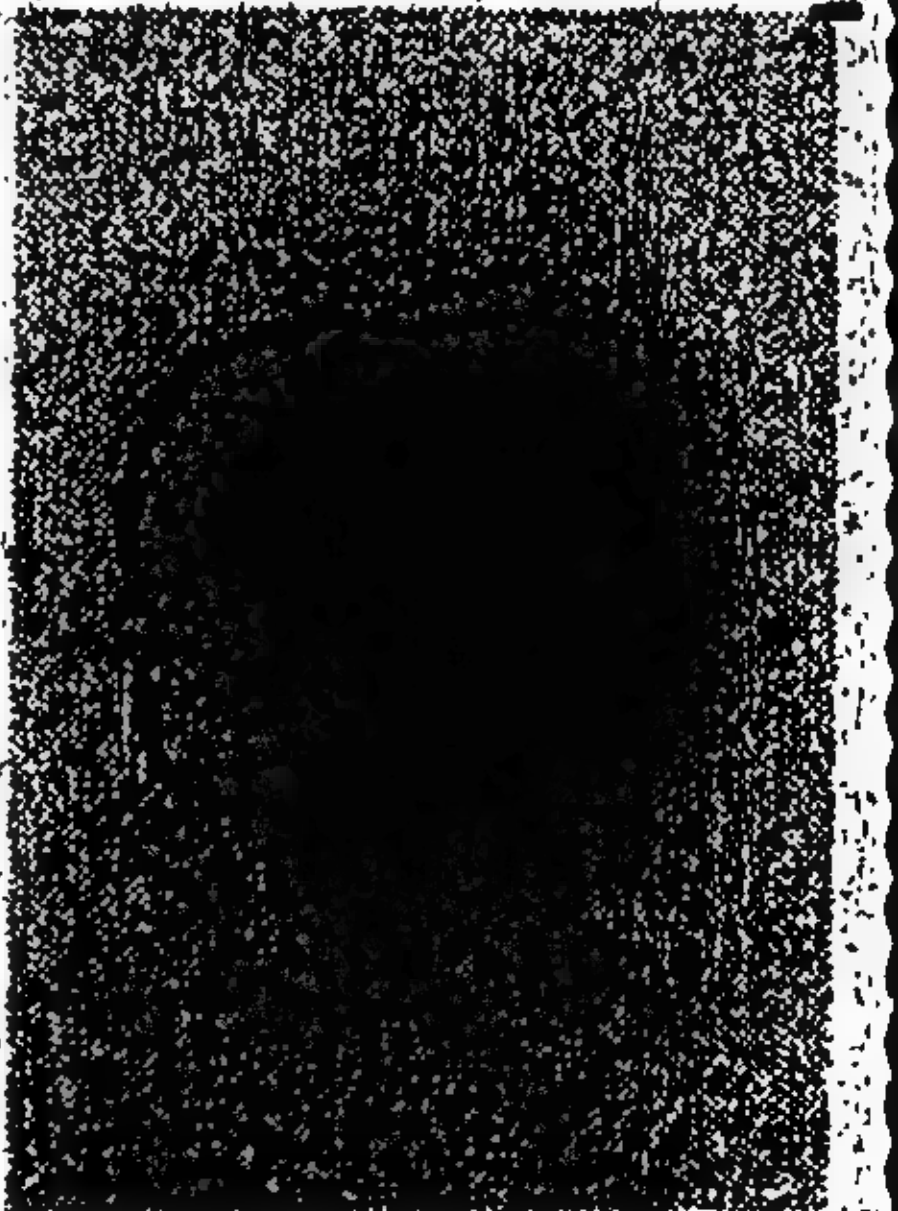
當最後，小貓厭倦表演時候，牠又變回一個小水保，天天伴着小船夫哩！

着老船夫哩！

着老船夫哩！

着老船夫哩！

着老船夫哩！



勇於改過

文文

沈炳良在班上有一個很不雅的叫號，那就是「他大頭病」。但其實炳良的頭，點也不算大，只是他有着一個粗心的毛病，不論做什麼事情都像無法集中精神，因此，也就常常鬧出笑話和把事情弄壞了。

就好像那次，學校舉行一個班際的辯論會比賽，同學們幾經選拔，但不知怎的，竟選中了炳良來擔任代表哩。

炳良本來就是已經粗心大意慣了的，加上那天又有點心慌意亂，結果他在辯論會中，竟客串了一個啞巴的角色，一句話也說不出來。當時，在旁的同學都紛紛替他着急，但他們只見炳良搔了無數次頭，然後便站起來對大家說：「真抱歉，我的一點也記不起來啊，請你們批准我臨時換人做代表吧，希望你們千萬不要當我們棄權。」

幸好那次的辯論會主席批准了炳良的請求，但自從經過了那次的事件後，同學們便開始叫他大頭病了。他們都說炳良什麼事也辦不到，真是成事不足，敗事有餘的。炳良也自知那次他令到全班的同學很失望，實在是難怪同學們怪他的，只是對於那次的事其實他自己也不想。

炳良看見自己沒有機會和他的同學們解釋，便決心改掉他那個粗心的大意的毛病，實行以行動來表白他自己的意志。於是，他開始學習多留意事物，多集中精神和經常自己約束自己，結果他把他的陋習改掉。同學們見他不但肯承認自己的過失，而且還勇於改過，都稱讚他是一個好孩子。

他是一個好孩子。

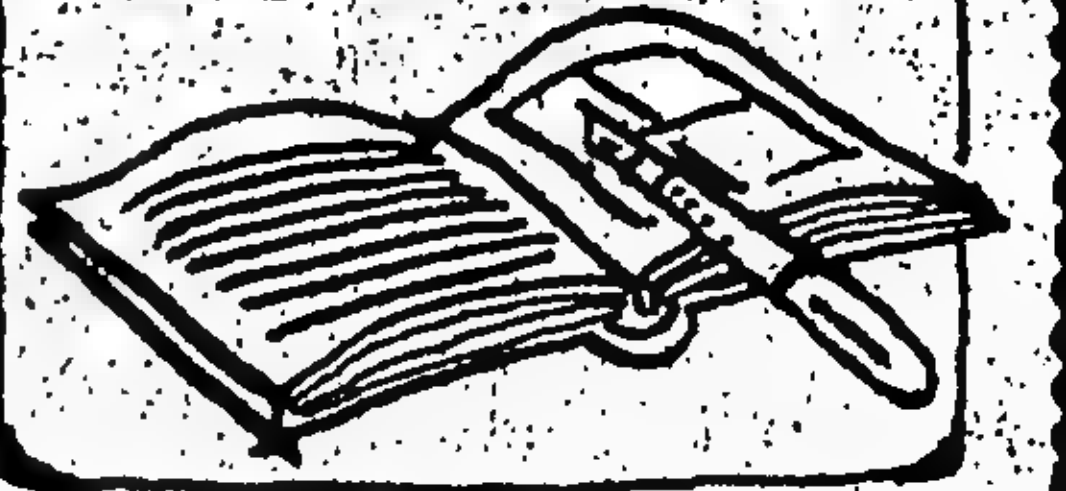
他是一個好孩子。

他是一個好孩子。

他是一個好孩子。

他是一個好孩子。

他是一個好孩子。



當今世界在六

十年代進入電子新紀元時，電子工業已成為重要的一環。說到電子工業，當然不能不提電腦，因為電腦已成為人類生活的一份子，尤其是在這個忙碌而緊張的現代社會裏，電腦的發明，的確幫助人類節省不少時間和金錢。電腦的用途極之廣泛，例如銀行入帳，科學上的計算，在工廠控制產品製作程序等。

目前電腦可分為三大類。第一類就是所謂「普通用途」電腦，即是一個電腦系統包括一個負責計算工作的中央處理部份，一個負責記憶的資料儲存部；還有較為次要的記憶部例如磁帶和磁盤以及將資料輸入和將答案印出的設備等。

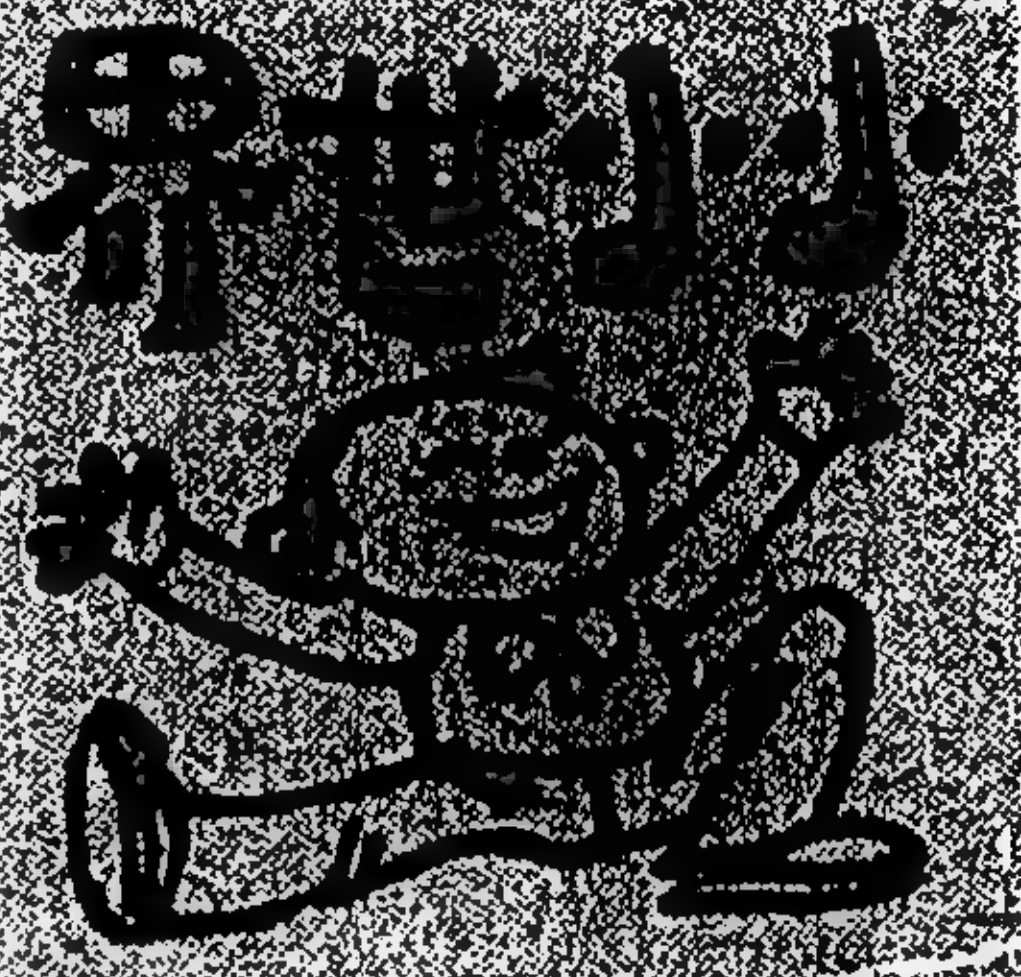
第二類就是小型的電腦系統，規模比前者為小，設置也沒有前者那麼多。但它的銷量日益增多，其原因就是它們的體積雖小，但處理資料能力比大型電腦並不遜色。此外，它們也可以利用電腦線直接和大型或其他小型的電腦系統連接。

最後一類就是應用於工業生產工序控制的電腦。這種經過特別設計的電腦，可以用來控制鍊鋼或鍊油的工序過程。

小型和大型電腦不同之處就是記憶系統有別，大型電腦的記憶系統比較昂貴，但却能計算較複雜的問題，所以每一類型的電腦都是需要個別研究發展的。

小型電腦是電腦業中發展最迅速的一員，現時它們的售價都普遍降低，但效用却比前提高。這是一個極具競爭性的事業，因為很多製造工序控制電腦公司和製造半導體塊的電子公司亦投入生產小型電腦。因此，小型電腦的用途日益擴大，使到小型和大型電腦彼此關係更加密切。

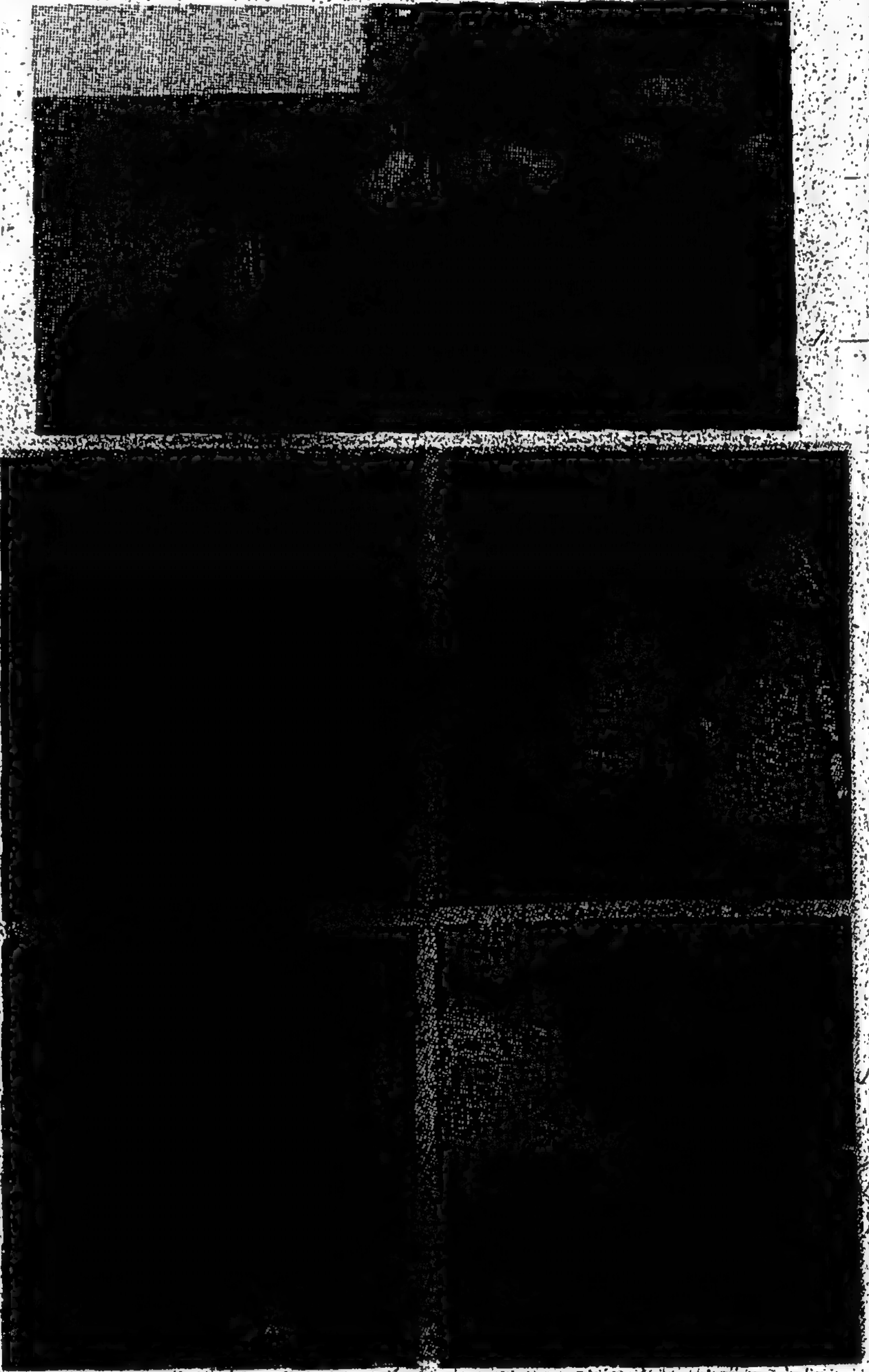
(海倫)



童話裏的主角

允文

小飛俠、鐵鉤船長、白雪公主與七個小矮人、萬能博士和他的助手……等等都是童話裏的主角，小朋友們一定聽過他們的童話的，但童話的插圖總也不及玩具那麼有趣，你們同意嗎？



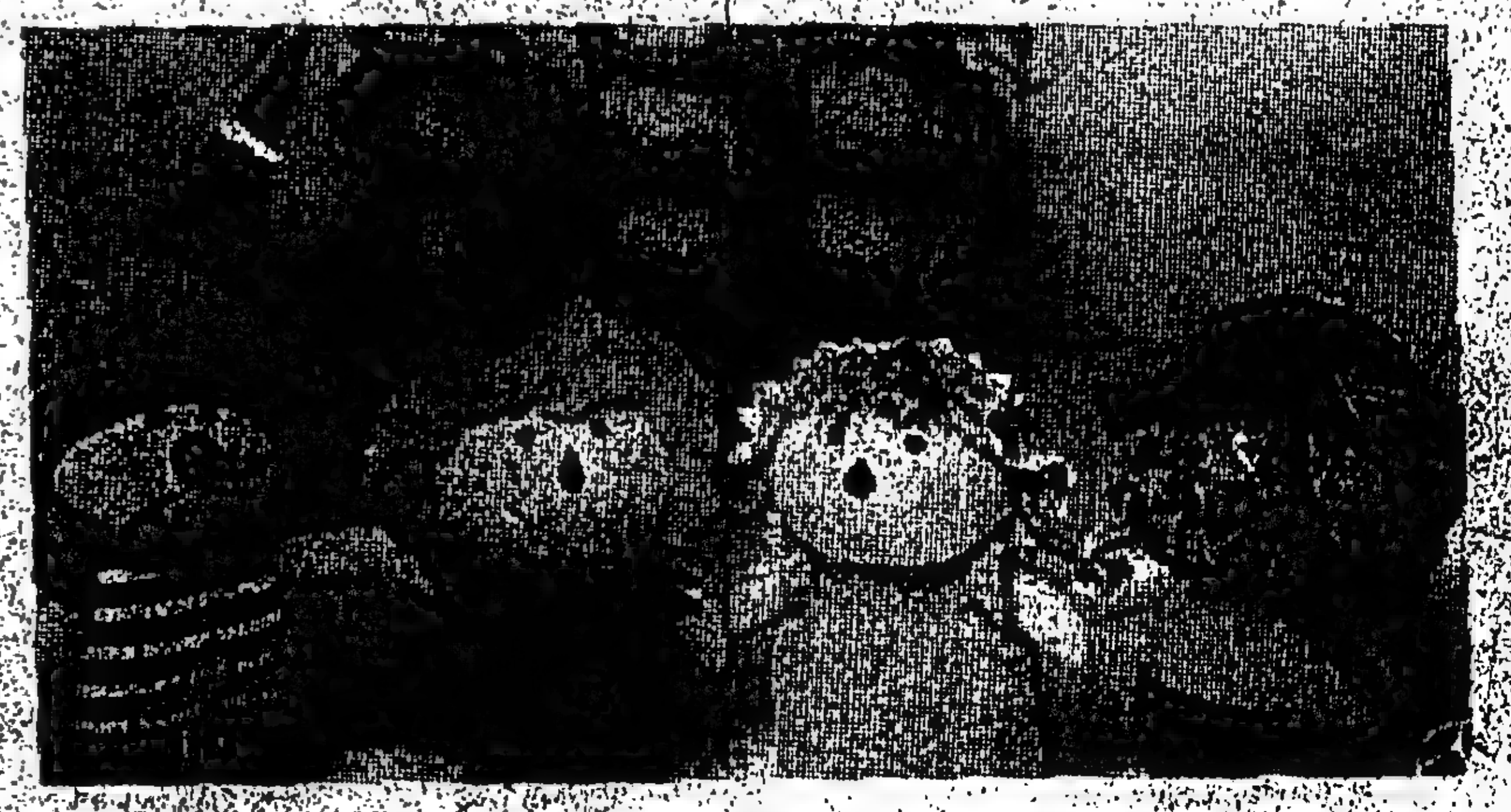
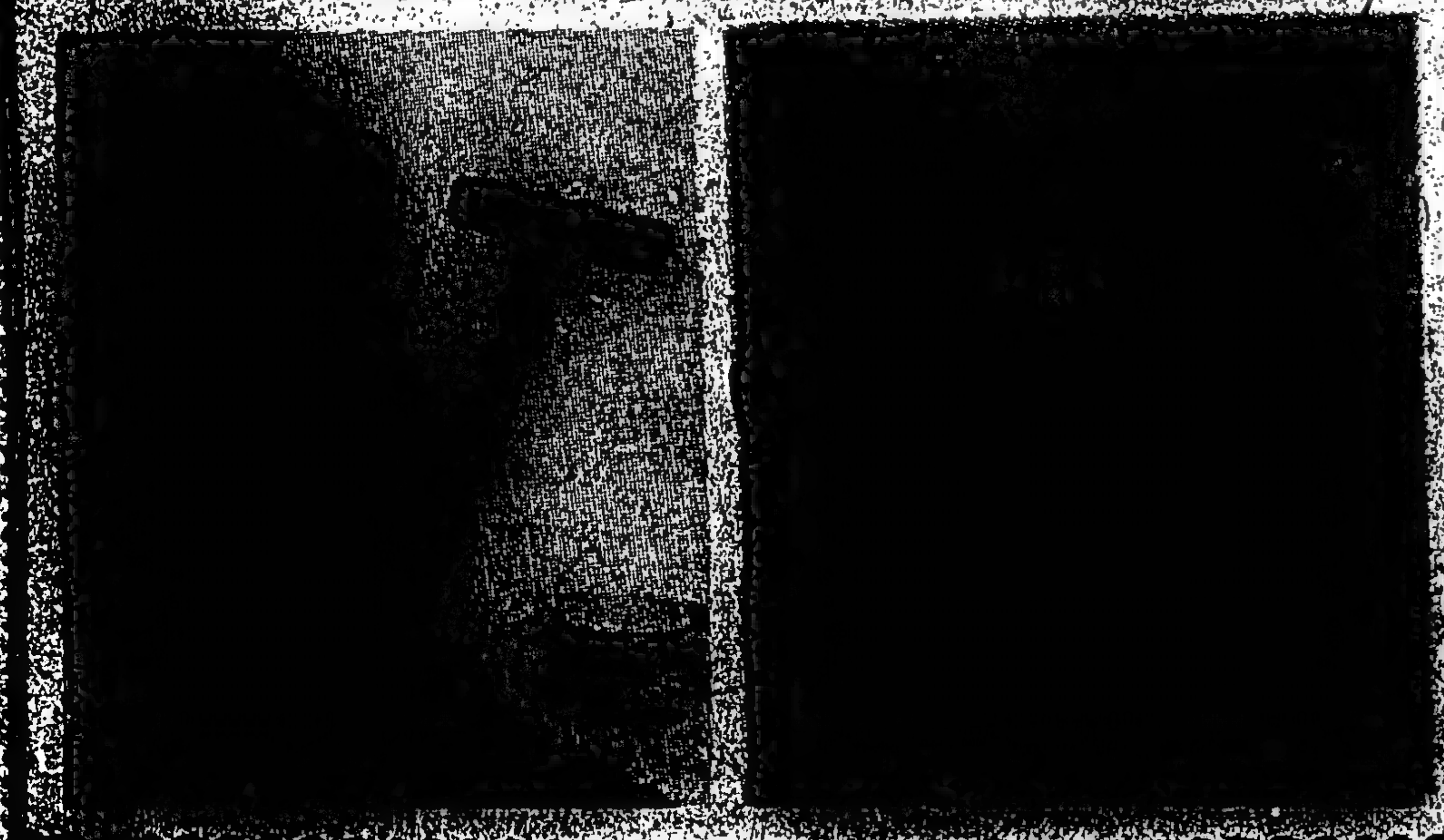
鏡子裏面是誰呢？「當然是自己啦！——我們在鏡子的像其實就是我們自己最精細的「拷貝」，全部細節都跟我們相同的。」

可是，我們不妨小心來觀察一下，你就可以發覺有甚麼不對了。譬如說，你右頰上有一顆痣，但在鏡子裏的你却右頰很光潔，只是左頰上有一顆小黑點，你的頭髮是在左面分開的，但鏡子裏的你卻是在右面分開，你的右眉比左眉高些濃些，但是鏡的你恰好相反，他的右眉要比左眉低而且稀。你的錶是放在右面口袋裏的，日記冊放在左面口袋裏，但鏡裏的化身却有另外一種習慣，他的日記冊是放在右面的口袋裏，錶却放在左面的口袋裏的。此外如果你注意一

下他的錶，你還發現他的錶面上的字安排得非常特別，時針的轉向也跟普通錶上剛好相反。

最後，你可能還發覺鏡裏的你是個右手人，他在寫字，吃飯和做甚麼都使用左手。

假如你以為你在鏡子裏會看到自己，那就想錯了。大多數人的面孔，身體和衣服都不是嚴格對稱的。大多數人的左半邊和右半邊不完全相同。在鏡子裏，你右半邊的一切特點都轉到左半邊了，反過來左半邊的特點也轉到右半邊去，因此在我們面前出現的形像，給我們的印象其實跟我們本身的形像完





有
趣
的
生
活

太陽還未見蹤跡，宇宙仍是暗沉沉的。這時，我便起牀，在上學之前，我總喜愛在屋後的田野上散一回步，欣賞那美麗的晨景。因為早晨的一切，都瀰漫着醉人的詩意，和充滿蓬勃的生氣。

這兒，天天有個美好而寧靜的晨早。踏着濕潤的草坪，一陣陣芬芳的花香夾着清朗的和風，迎面拂着我的衣襟，我深深地吸着沁人心肺的清新空氣。偶爾惦念往事，偶爾幻想未來，這便成了我生活中的一種情趣。

轉眼的功夫，東方的山頂上的天空，只見密佈着朝霞，漸漸由灰而白，由白而黃，由黃而橙而紅，由紅而金光燦爛。彷彿沉睡初醒的孩子，展開蘋果也似的笑臉，撫摸大地，雲彩的變化多麼快啊！朝陽的來，使雲彩一步步的富麗起來，使萬物沾上它的華麗的異彩，多麼不可思議的一股力量啊！

晨曦交替了夜色，發出金黃的光輝。農夫們已在田間開始他們的工作。村裏的雞啼了，在林子裏的鳥兒也雙雙飛出來了，開始奏起農村的晨之曲子，野花聽得入神，禁不住流下幾滴淚珠，野草聽得醉了，隨着和風搖曳生姿，遠處的叢叢，像披上一層輕紗，煞是好看。

大地揉揉着惺忪的睡眼，又是一天的開始。景色是可愛的，自然是美妙的，我感謝造物主賜予我這個瑰麗的，純樸的，和諧的，晨。

落日

葉樹輝

太陽西下了，天際邊呈現出一片瑰麗的彩霞，活像一個塗上了胭脂的新嫁娘。在歸途中的漁船，正在唱着歸途之歌，帶着它那疲乏的脚步破浪前進。在我的眼中，這是一幅美好而又美麗的圖畫。

每當夕陽西下，我總喜歡拖着小狗到海邊去漫步，對着那無窮的大自然真有說不出的暢快。偶然海風送來鹹使人悶氣全消，精神為之一爽。有時小狗跟着我在那清涼的海風中追逐追逐，真有飄飄然之感，彷彿自己在那浩瀚的海洋上翱翔似的，真使我像神遊仙境。在那裡我心中的一切煩惱，都全部忘却了。

看啦！在午間有如火球般的太陽，現在却柔和多了，只像一個羞羞的小妹妹，羞得滿面通紅，真是有趣非常。

落日雖是美麗，可惜却像自駒過隙，轉眼間便消失在黑暗之中。

六月裏，在巴士上遇到一些眼睛深陷，一烏黑滿面，一學生憑着震動的椅背在一起功一，大會堂花園裏的陰暗處，大堂裏的地氈上和梯間，四處都有抱着筆記，掛着木無表情臉，扎，沉着地作最後一衝線一的會考生，那就是我們這一代所一謂讀書人的影子了。

說來，香港的學生，差不多人生的三分之一時間都脫不了考試的纏繞。不是嘛，從四、五歲，腦子裏就鑒上二十多個英文字，不久之後就要服進無數的鎮靜劑，補充練習，以應考，又來一個中學會考，十多個月的預科生涯完結，就要

拼了半條命般去搏取那個萬人虎視眈眈的大學學位——這個過程已成了現代學生必經之路。而，考試則是我們必關的難關，那是現實，教育家們也不能取消這種殘酷的取才辦法，所以我們不可逃避，然而，我們也不必為此而犧牲我們身、與心的健康，要保持最高的警覺！

考試和繁多的課程迫我們去作眼鏡公司的顧客，沉重的書包，電話簿般厚的書本把我們的體形壓得畸形了。假若你在街上看到一些兩肩不平，彎腰曲背的怪樣子，不要笑！要是你現在還不醒覺，保護你的健康，那麼這頹萎的背影可能就是幾年後的你！

試試在公共圖書館裏翻開那些被編入考試範圍的書本看看（尤其是大學入學試的參考書），幾乎無一本是完整的，可供參考的資料都被撕去，那是極可惡、可恥、自私、無道德的行為，這足以反映到香港教育制度在德育方面的失敗，然而，徒然抱怨於制度有什麼用？那是誰幹的？一個有清醒腦袋，時常自我反省的人，在何等壞的制度下，都會懂得保持自律，相反地，一個永不自我檢討的人，人家怎樣勸告他，迫他，他也不會自動去改善。所以我們要培養自覺性！

學校裏發生偷竊事件和學生吸毒已不是一新聞了，那又是誰之過？

你說怎麼辦？

明明

是放學時候了。小聰的媽媽匆匆的跑到樓下附近的一間士多店，去準備等小聰的校車來到，接小聰放學。每天，在這個時候，樓下士多店的門前便總是這麼的熱鬧，不論在士多店的左邊或右邊，都總是密密的堆着一組組的人，那都是在等待接孩子回家的家長們，他們也許是由於經常見面，所以大部份都是相熟，因此也就很自然地集成一個小組，在開小組會議了。

「李太太，你是來接小聰放學的吗？」小聰的媽媽剛到，就聽見那位出名長舌的朱太太這樣問她說。

「是的。」李太太禮貌地回答，但心裏不禁說：「真多餘！」

「今天，我們恐怕要等好幾十分鐘哩！」朱太太繼續向李太太搭訕道。

「為什麼？」

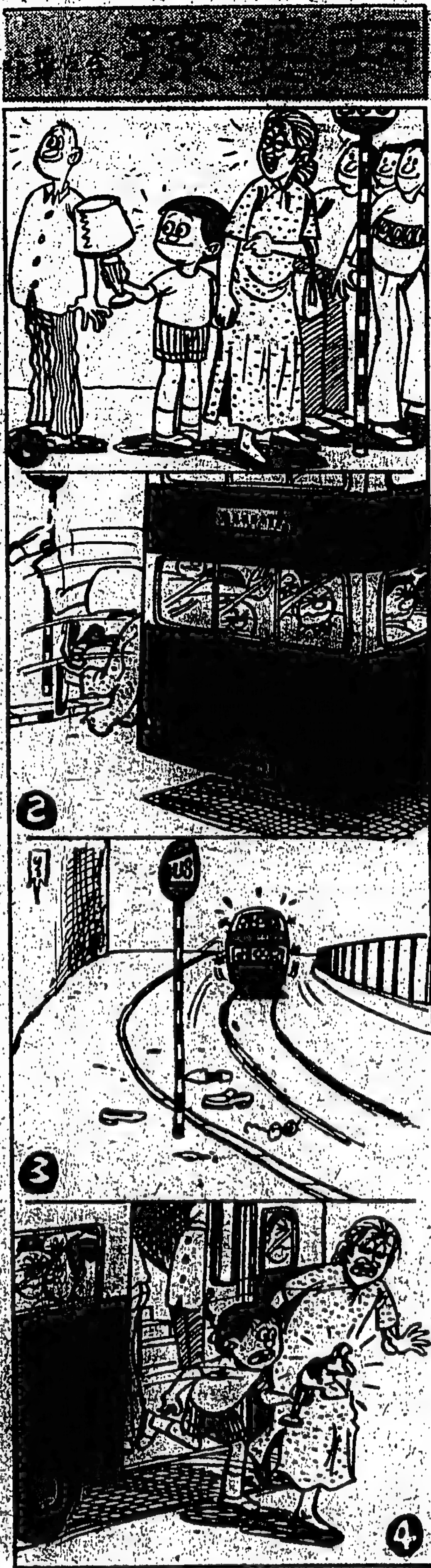
「難道你沒有看新聞的吗？」朱太太開始絮絮滔滔的說了：「你不知道因近日英皇道要修整馬路而使到修路附近一帶形成了樽頸地帶？近日來，每逢車輛經過那裏，就得塞車了。有時一阻就半小時有多，所以，現在政府交通部為了疏通那兒的交通，便下令在指定的時間內，來往的車輛除電車和巴士外，其他一律不得行經英皇道，而要改由渣華道行駛哩！」

「那豈不是渣華道要塞車了？」小聰的媽媽說。

「是啊，剛才我打電話到學校去問，學校裡的先生也這樣說，除了耐心等待，實在是沒有別的辦法的。」

「孩子空着肚子在車上發悶已經夠受了，我們還得在這兒光着急，還得擔心有沒有意外，這到底是怎麼回事啊？」李太太最後也忍不住這樣發起噏噏來了。

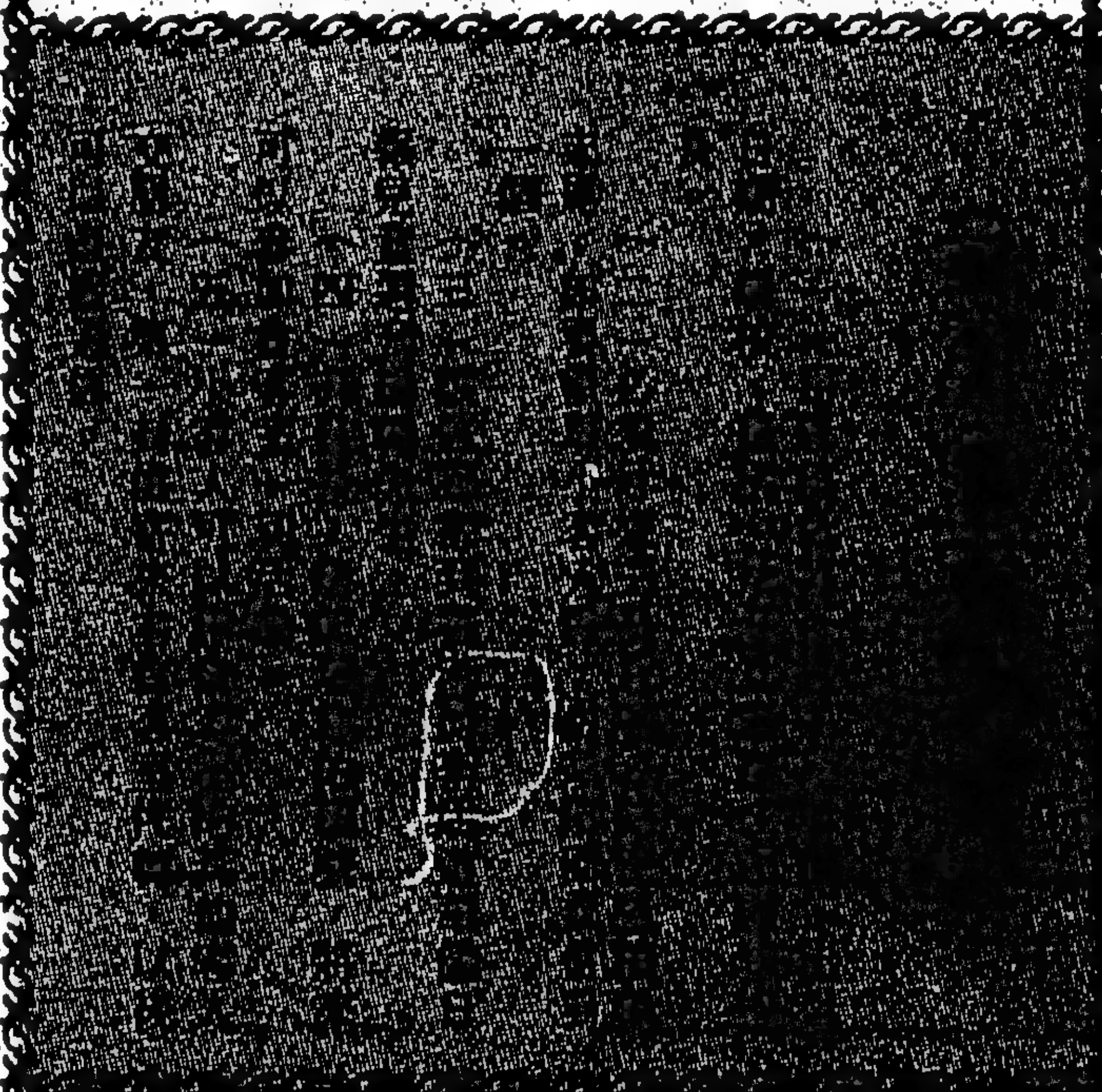
（此處為插圖，內容模糊，可能為車輛或道路景象。）



歡樂廣場

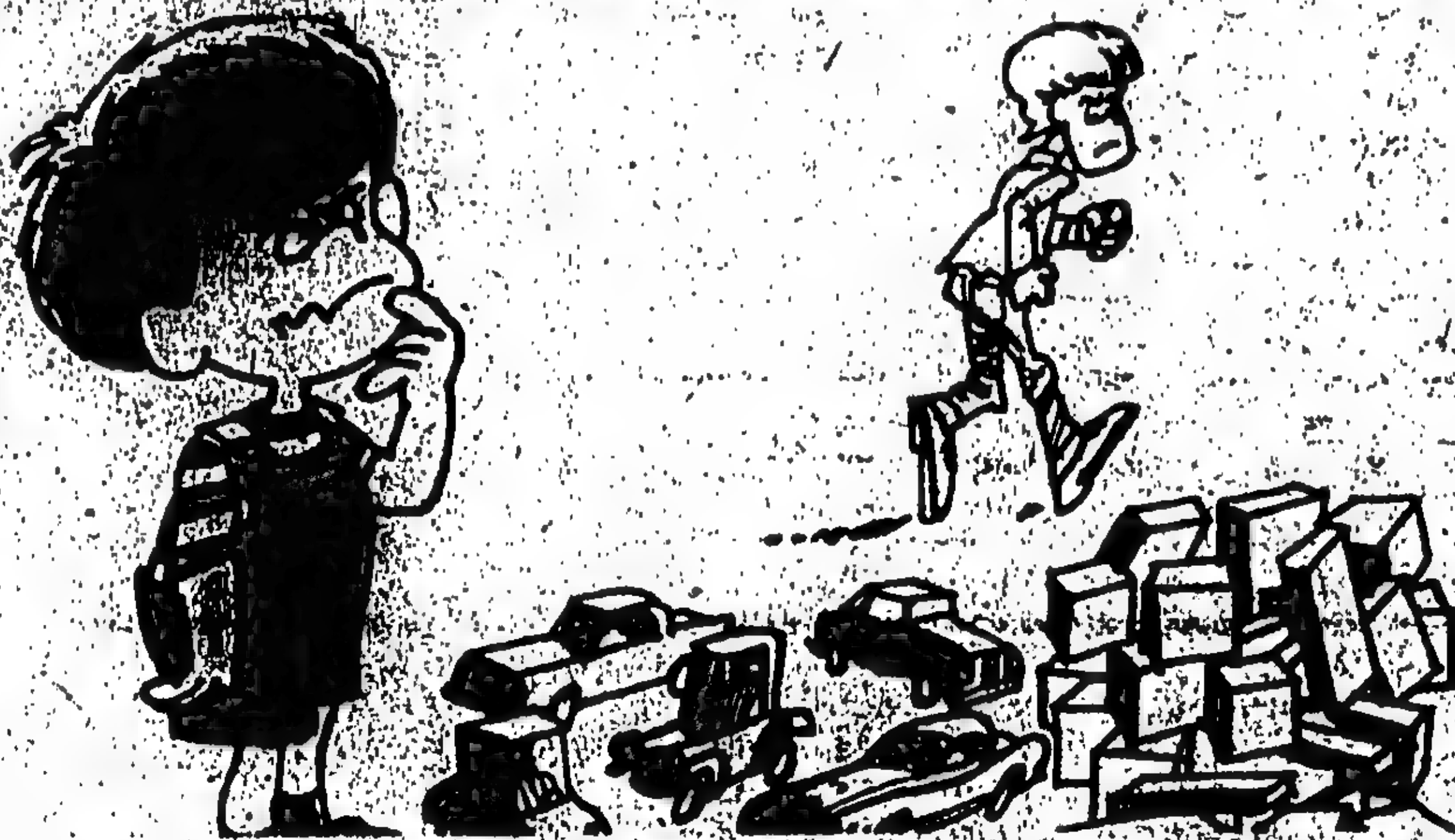


| | | |
|-----|--------|-----|
| 李麗萍 | 本月六日。 | 九歲 |
| 張偉才 | 本月九日。 | 九歲 |
| 蘇德芬 | 本月十一日。 | 八歲 |
| 蔡玉芬 | 本月十八日。 | 十五歲 |
| 簡錦雄 | 本月廿日。 | 八歲 |
| 鍾志珠 | 本月廿日。 | 八歲 |
| 尹庭桂 | 本月廿一日。 | 八歲 |
| 湯小敏 | 本月廿二日。 | 八歲 |
| 劉德坤 | 本月廿二日。 | 八歲 |
| 林國強 | 本月廿二日。 | 八歲 |



每週遊戲 動動腦筋

小波比有五輛玩具車，但他的玩具積木只足夠他起四個車房，而他却希望每一輛玩具車都有着一個車房，



重陽節的故事

各位親愛的讀者

你們可知道今天是什麼日子啊？農曆九月九日，是不是？是重陽節啊！重陽節有登高的習俗，但你們知道這習俗的由來嗎？

相傳在東漢的時候，汝南的地方有個名叫桓景的人，他跟隨費長房遊學多年。一天費長房對他說在九月九日那天，他的家裏將會有災禍，叫他最好和他的家人離開家裡，到高山去避災。教他用紅袋子盛着茱萸（一種植物，果實紅色，如紅豆狀），繫在手臂上，和飲菊花酒，據說這樣便可消災的。桓景依着他的話去做，那天清早，便舉家登山，直到晚上才回家。回家後，便發覺家中的牛羊雞犬都已暴斃。

這個傳說傳開後，便一直流傳下來了，後來便成了習俗，直到今日，人們都照舊在這天登高，認為這樣是可以帶來好運的。

不過，也有許多人利用這個節日去拜祭仙人的，就好像清明節那樣到祖先的墳前去掃墓，由於這不但可以登高，還可表孝思，正是一舉兩得，使重陽節多添了一種意義哩！

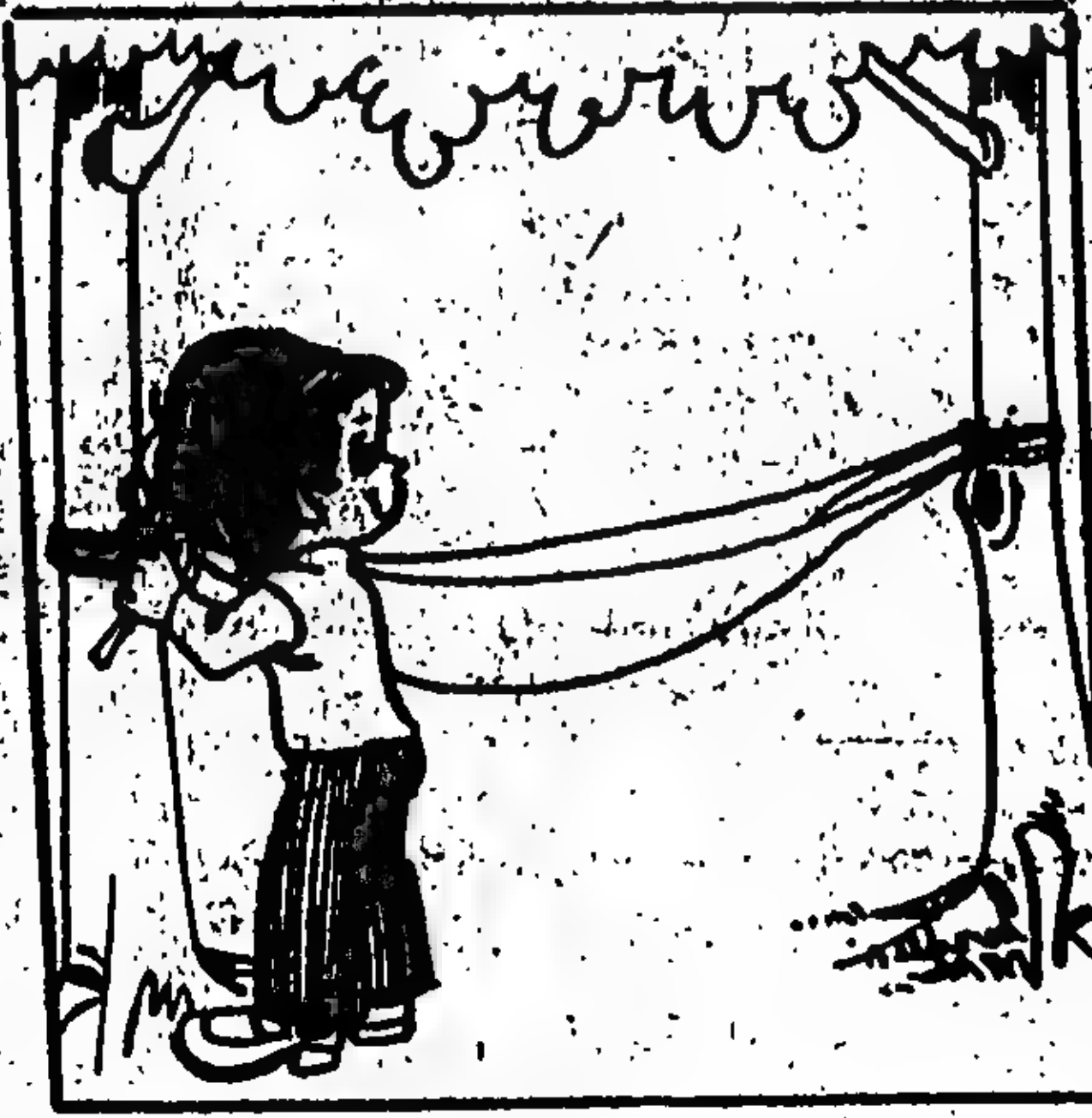
所以他便向他的哥哥請教了。

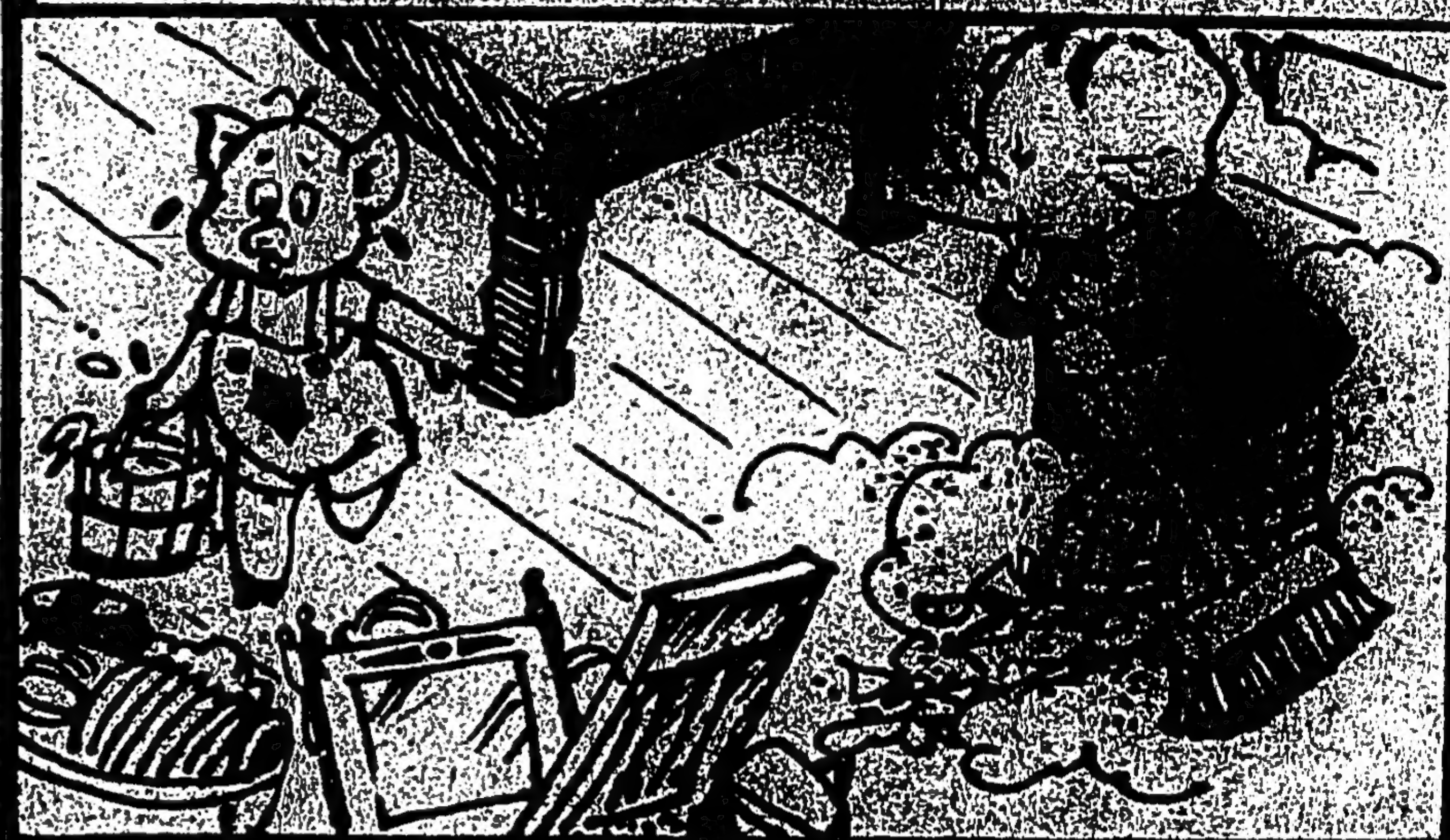
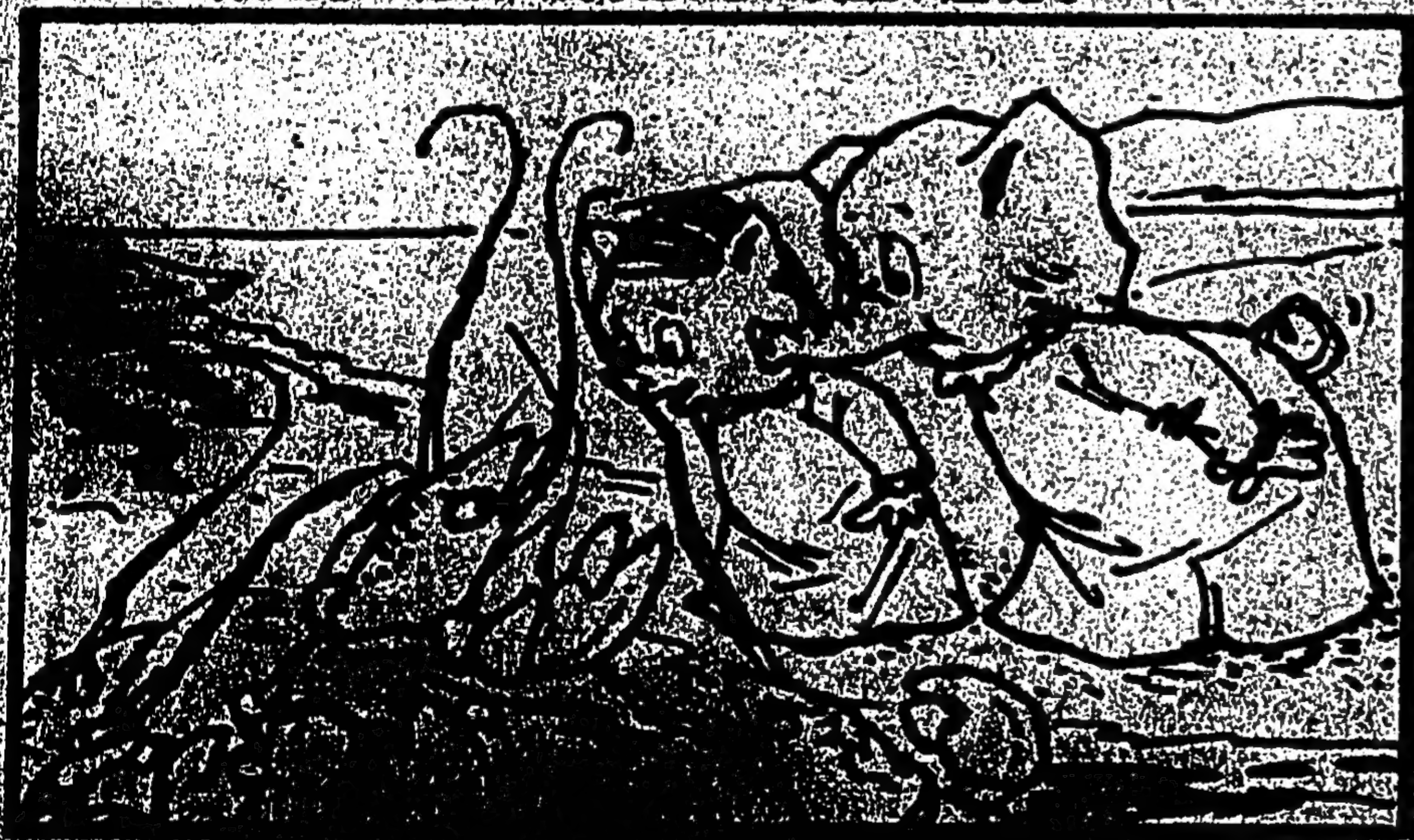
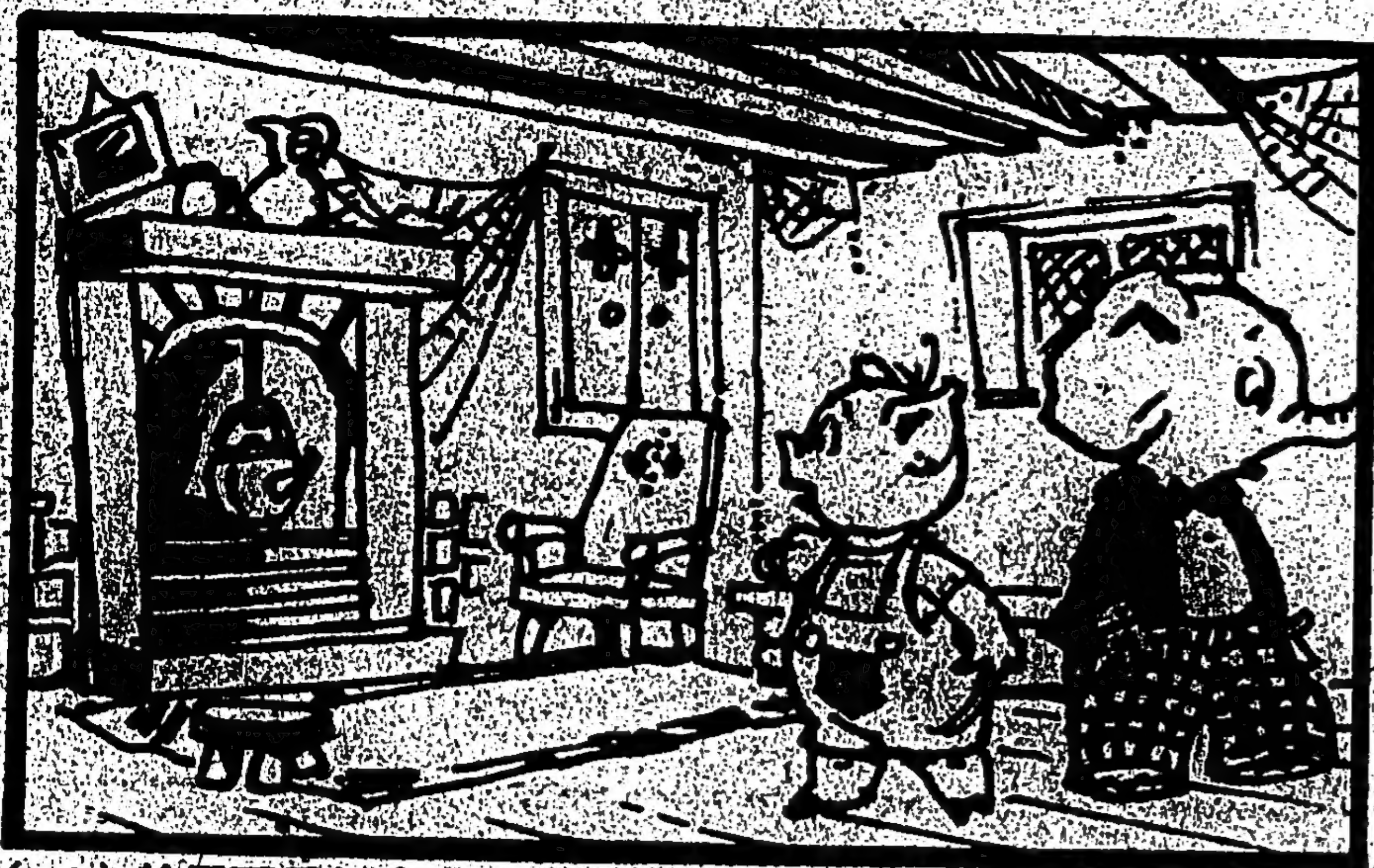
「沒有可能的啊！」哥哥說完便跑開了。

小波比只好起車房了。他一共起了四個車房，他把兩輛車放入第一個車房，把第三輛車放入第二個車房，第四輛放入第三個車房。

然後，他又從第一個車房裡把第五輛車拿出來，放入第四個車房。

小朋友，你們猜究竟現在小波比是否真的每一輛車都有着一個車房呢？（還是小波比的哥哥的話是對的啊？）







(三)一星期後，我又給長腿爸爸寫另一封信。我告訴他我愛大學，我終於離開了他。



七彩故事
長腿爸爸
大康 著

(一)我還告訴長腿爸爸我在大學的時光是給鈴聲分割成片段的，我們吃飯睡覺和讀書都沒有鈴聲指揮，非常有趣。



(四)我的房間是在一個高閣上，在新病院未建築前，這地方一向是用作隔離傳染病院的。



(三)我說我時時刻刻都興奮得幾乎睡不著覺，因為大學與孤兒院完全不同，我夢想不到世界上竟有這樣好的一個地方。



(六)另外兩個新生叫做瑪麗和瑪利亞，瑪麗有紅頭髮和翹鼻子，瑪利亞是荷蘭人家的小姐，她還沒有注意到我。



(五)和我同住在一個高閣上三個女孩子，一個是四年級生，戴着眼鏡，她常常叫我寫那些——



(七)瑪麗和瑪利亞住在同一個房間，那位四年生和我都獨住一間，本來平常新生不能獨住一間房間，但大約因身份不同，所以我才有機會訂佔。



(八)我的房間在西北角，有兩個窗子，可以眺望一片野景，這是我十八年來初次嘗到單獨住一間房是何等的舒服啊！

世界性首創 IC 火炎!

採用 **MULTISPARK SYSTEM**
確保在強風下，仍然可以連續發火



Maruman

美麗華

IC

電腦打火機

用電腦中 IC (集積線路) 保證超高性能。
機件、機殼優等設計，壽命特長。

■ IC (集積線路) 體積微小，

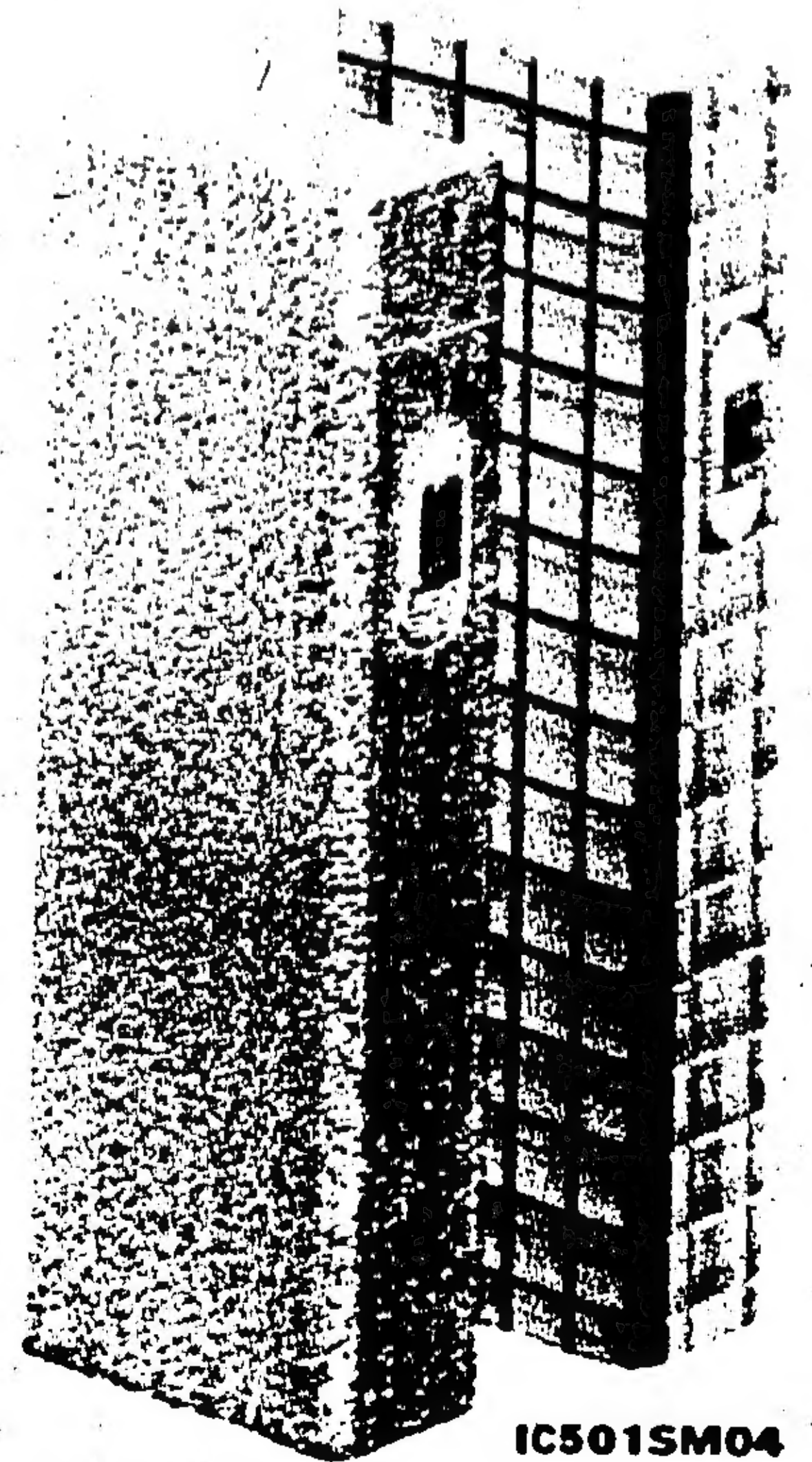
接觸部份用 24K 純金製造，絕不氧化。

■ 按鈕是最新設計，全用 IC 電腦控制，一切安全可靠。

■ 品質超羣機身有鎢、銀、18K 金與鑽石多款。



IC501GU02



IC501GX01

IC501SM04

總代理：美星有限公司 電話：3 - 660070 677690
購機時請索取敝公司發出之保用咭。

Jontue
夜濤

露華濃最新名貴香氛



性感迷人.....
但仍然保持純真可愛